

a Silent Voice

5

yoshitoki oima



a
Silent
5
Voice

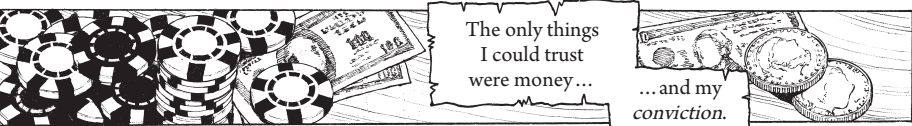


a Silent Voice

5

CONTENTS

Chapter 33	
Big Friend "N"	3
Chapter 34	
I Don't Want To Go	23
Chapter 35	
Respectable	44
Chapter 36	
What I Wanted	65
Chapter 37	
Now And Forever	85
Chapter 38	
Jumping At Shadows	103
Chapter 39	
Just Some Passerby	121
Chapter 40	
Pretend Date	139
Chapter 41	
Everyone	157
Chapter 42	
Fireworks	175



I smell
danger!

LET'S
TAKE IT!

HEY, A CAR
JUST WHEN WE
NEED ONE!

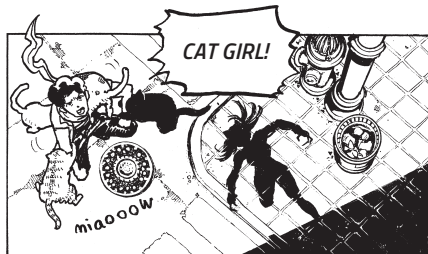
H
A
H
A

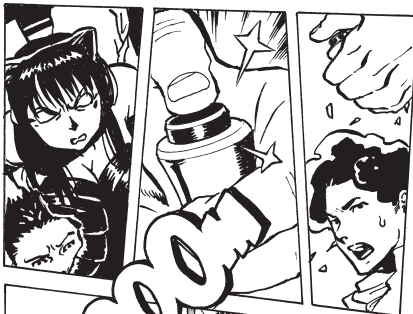
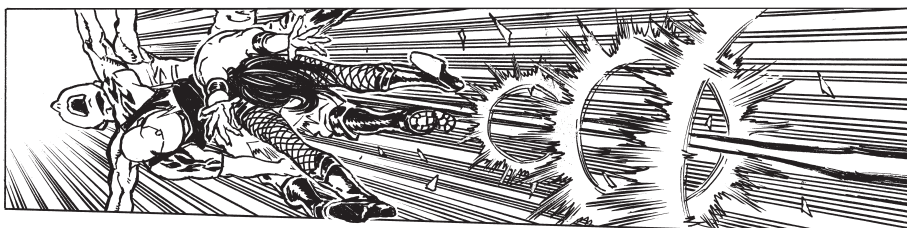
My beloved
car, Cathy!

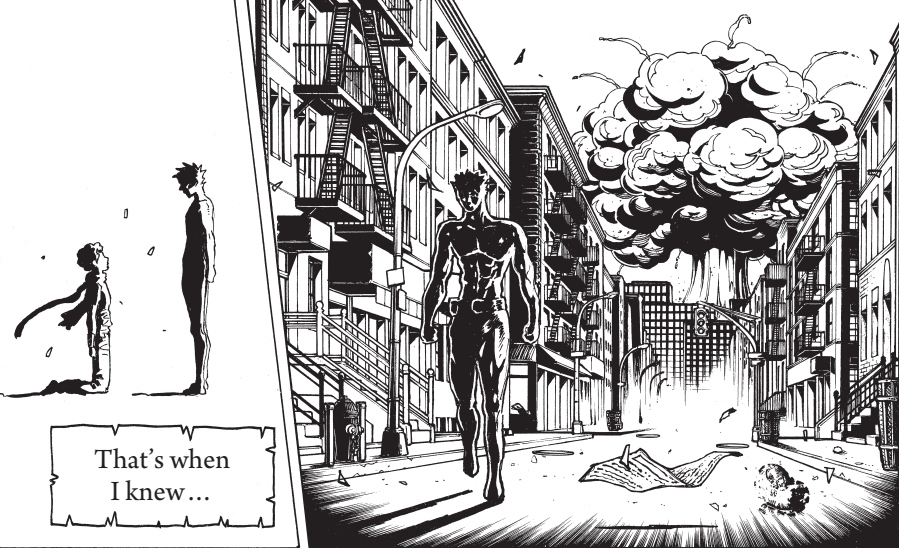
WHAT
THE—?!

That cat!!
Can it be?!

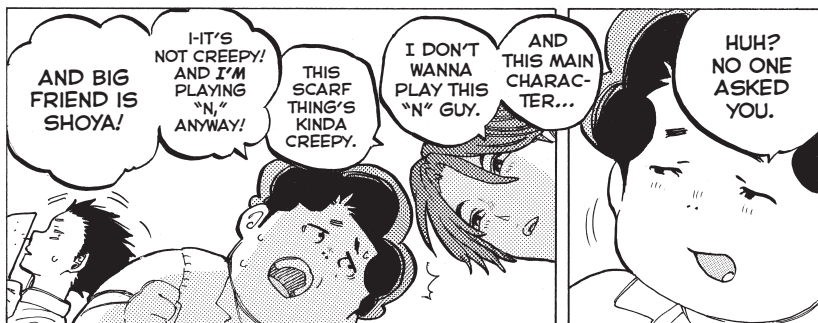
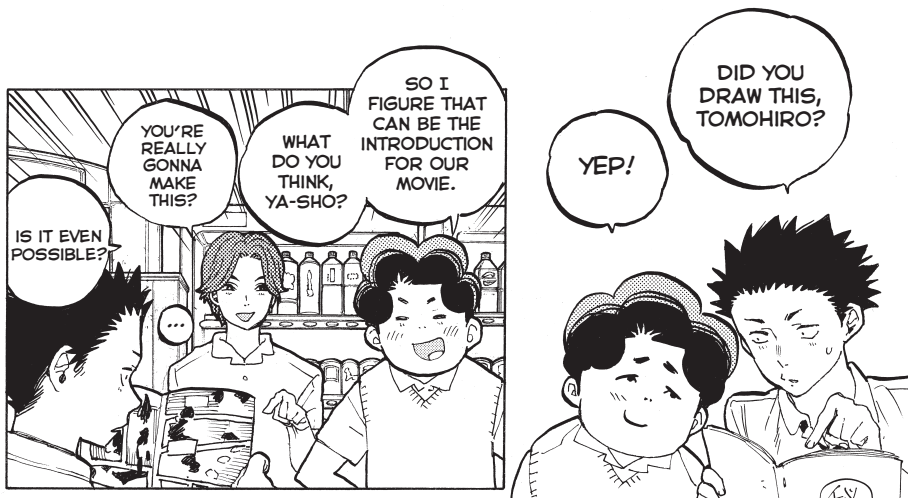
N
Y
A
B
A

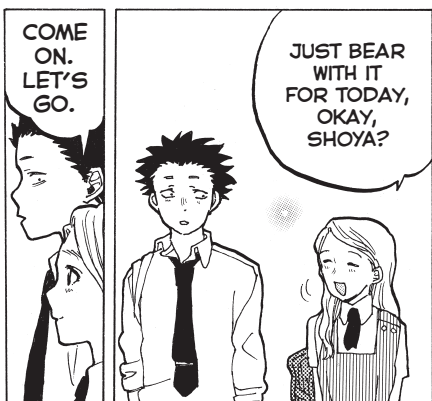


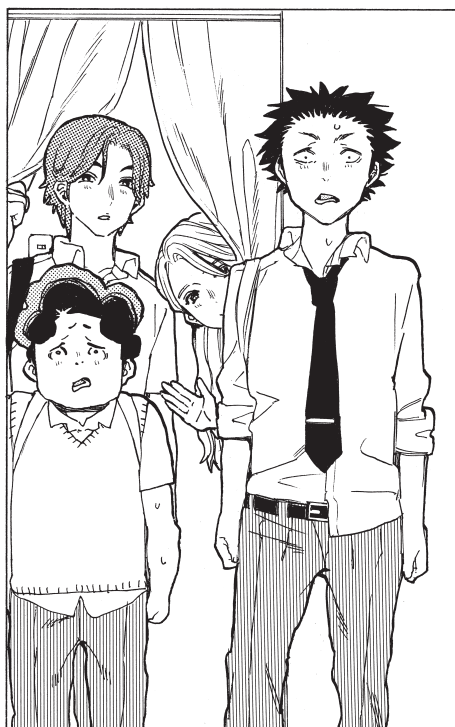
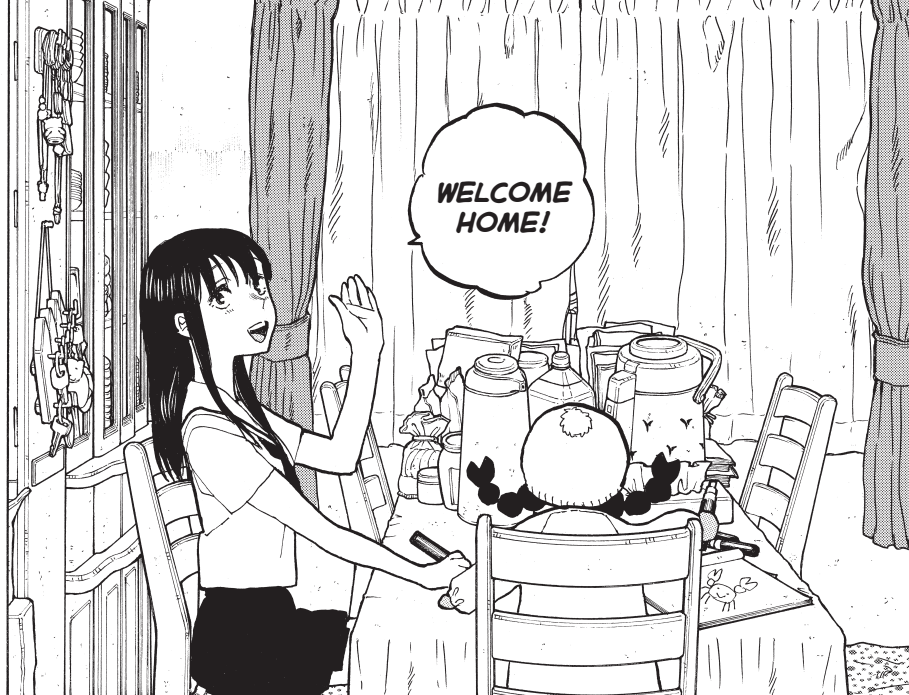


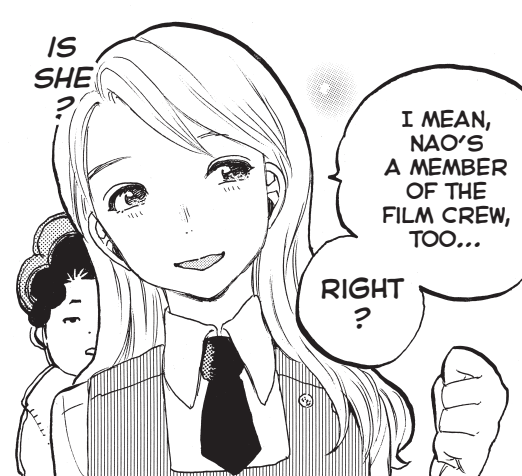


CHAPTER 33: BIG FRIEND "N"









I MEAN, NAO'S A MEMBER OF THE FILM CREW, TOO...

RIGHT?

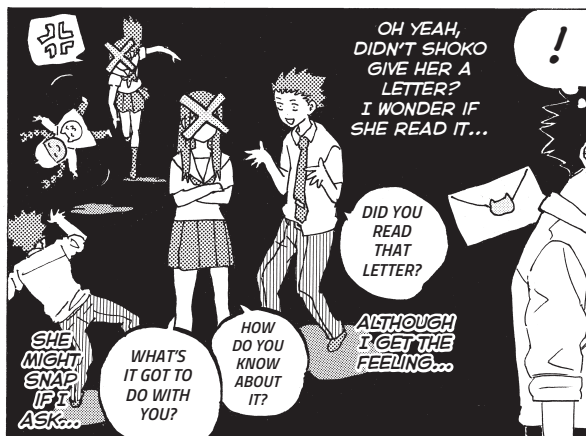


DIDN'T I SAY I WAS GONNA COME WHETHER YOU INVITED ME OR NOT?

I INVITED HER, SHOYA.



COME TO THINK OF IT, I HAVEN'T SEEN HER SINCE THEN...



OH YEAH, DIDN'T SHOKO GIVE HER A LETTER? I WONDER IF SHE READ IT...

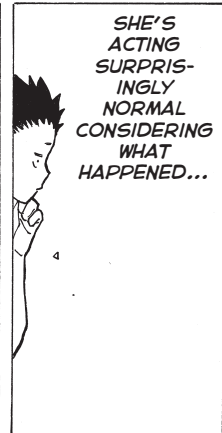
DID YOU READ THAT LETTER?

ALTHOUGH I GET THE FEELING...

SHE MIGHT SNAP IF I ASK...

WHAT'S IT GOT TO DO WITH YOU?

HOW DO YOU KNOW ABOUT IT?



SHE'S ACTING SURPRISINGLY NORMAL CONSIDERING WHAT HAPPENED...

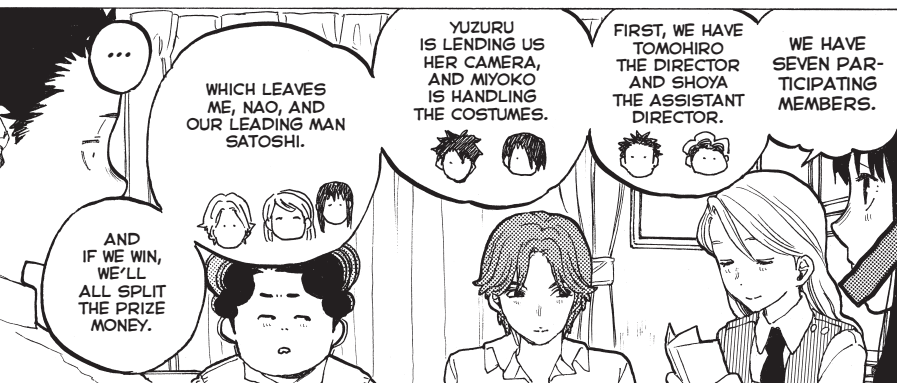


GO ON, NAO!





NOW,
LET'S GET
EVERYTHING
STRAIGHT!



WHICH LEAVES
ME, NAO, AND
OUR LEADING MAN
SATOSHI.

YUZURU
IS LENDING US
HER CAMERA,
AND MIYOKO
IS HANDLING
THE COSTUMES.

FIRST, WE HAVE
TOMOHIRO
THE DIRECTOR
AND SHOYA
THE ASSISTANT
DIRECTOR.

WE HAVE
SEVEN PAR-
TICIPATING
MEMBERS.

AND
IF WE WIN,
WE'LL
ALL SPLIT
THE PRIZE
MONEY.



OH,
YEAH!

OH, WE
NEED
SOMEONE
FOR THE
MUSIC!

I FOUND
SOME GOOD
FREE SONGS
TO USE, SO
THE MUSIC'S
COVERED.



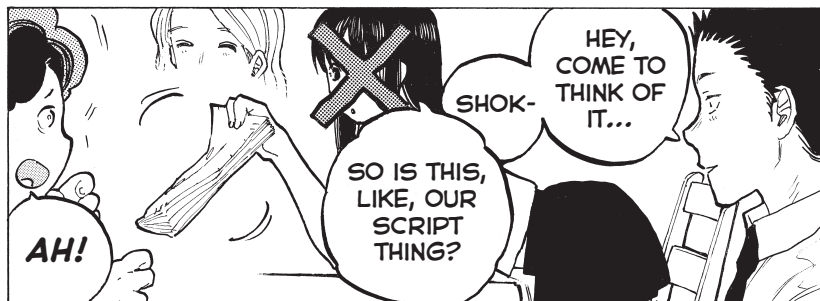
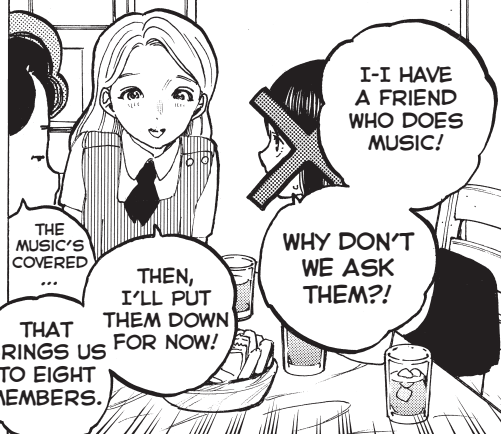
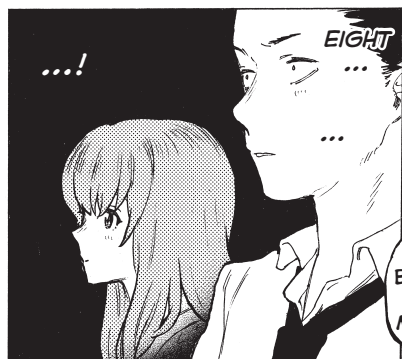
IS
THAT
ALL?

HUH?
SEVEN?

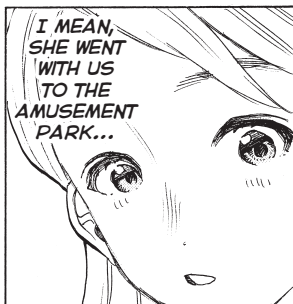
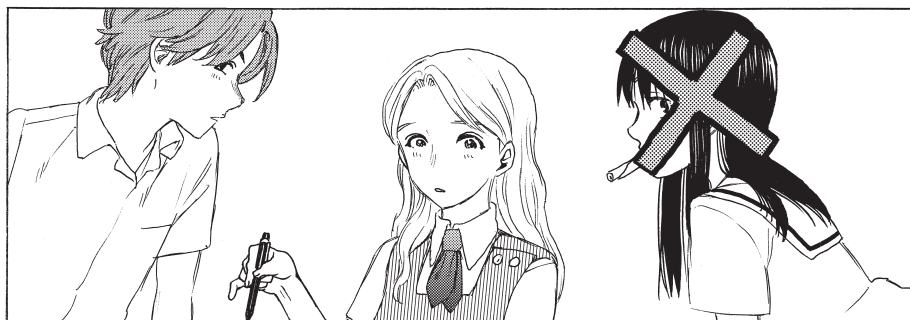
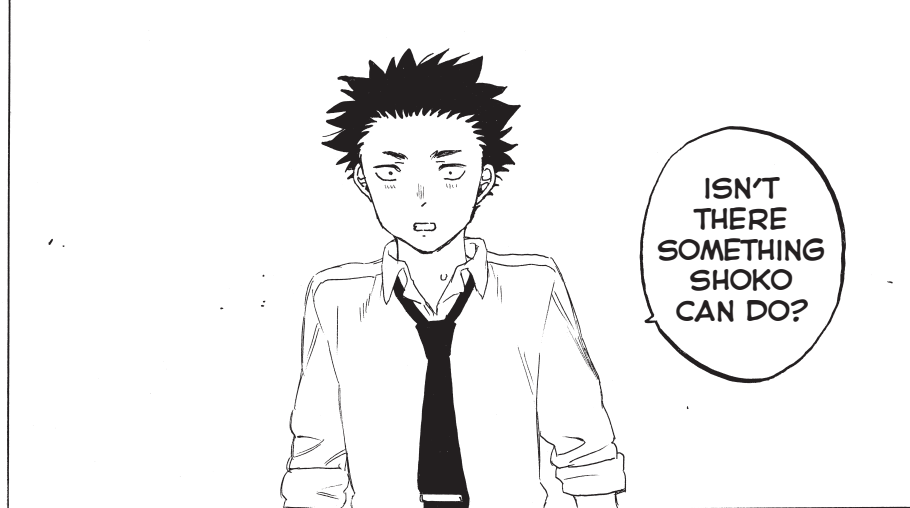


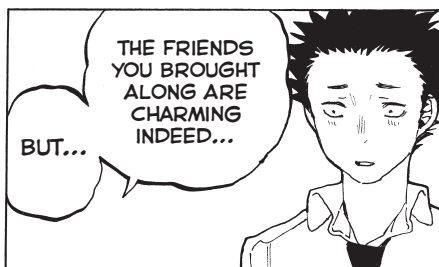
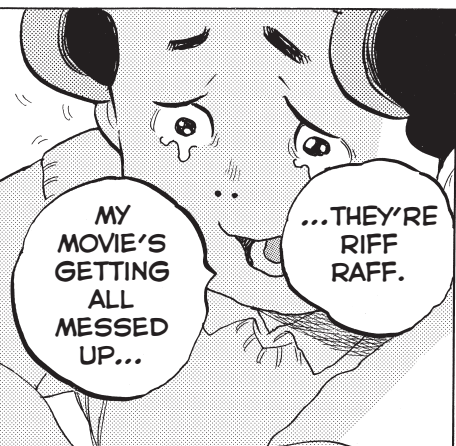
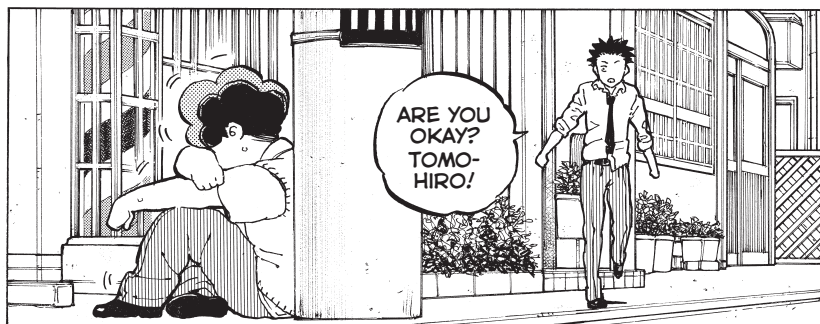
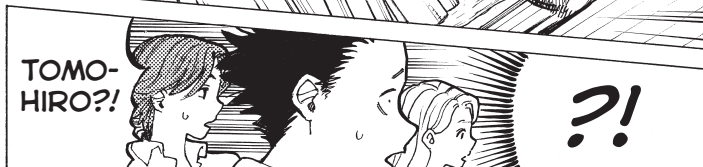
YES...

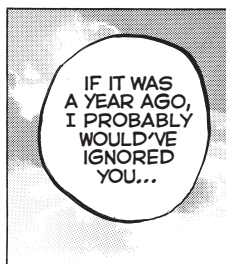
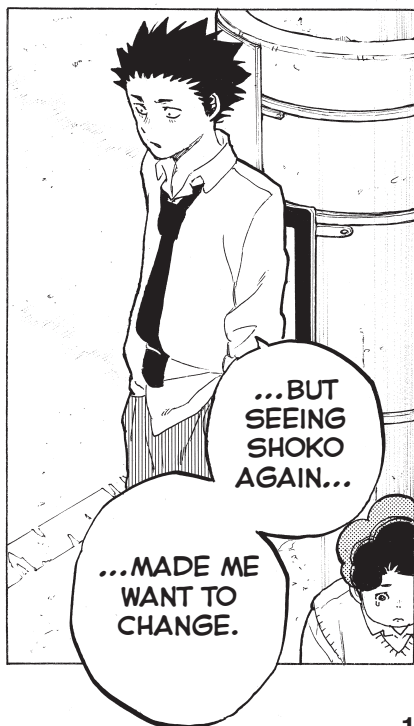
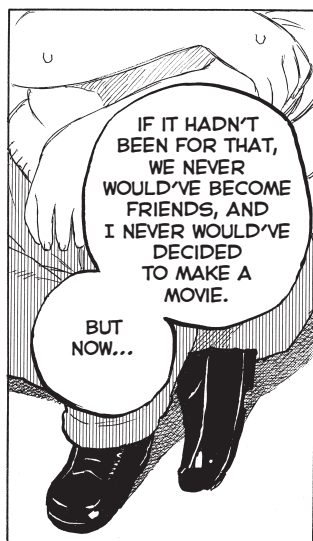
IS THAT
RIGHT
SO FAR,
TOMO-
HIRO?

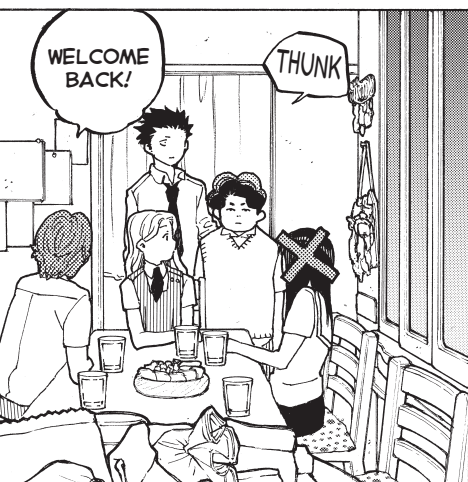
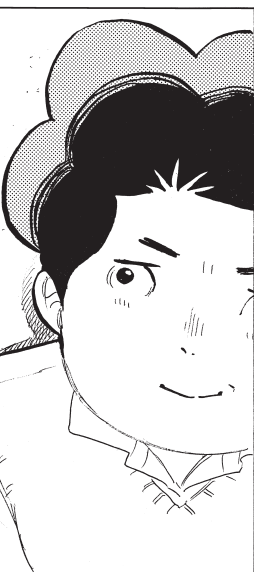
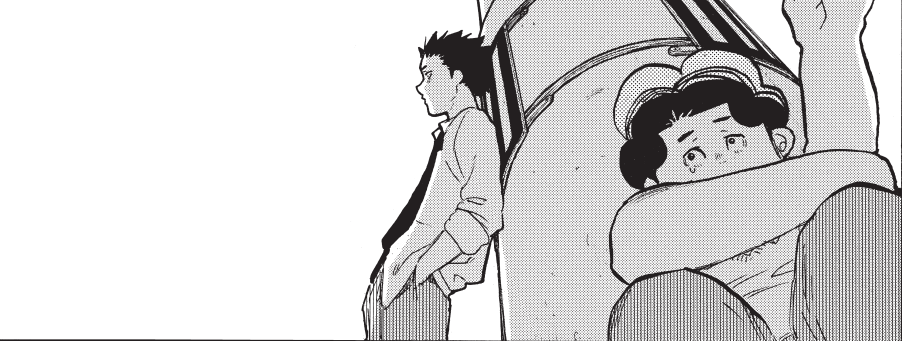


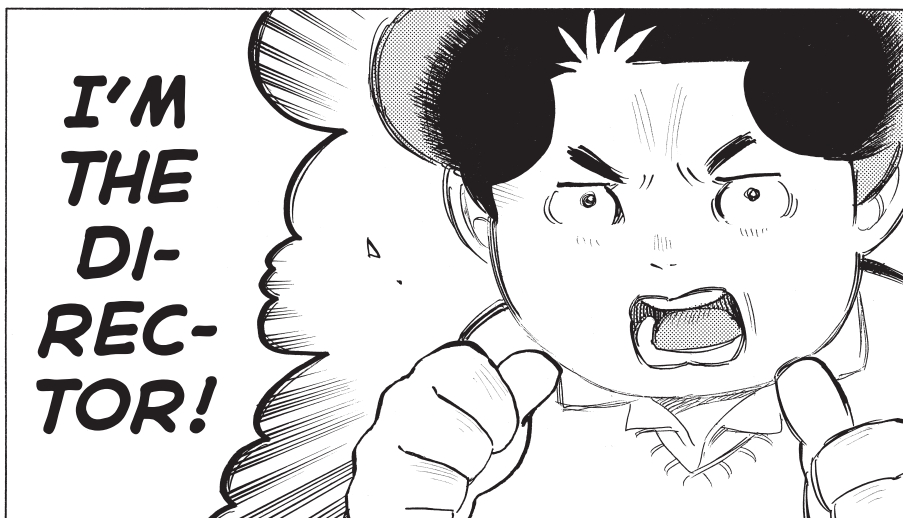
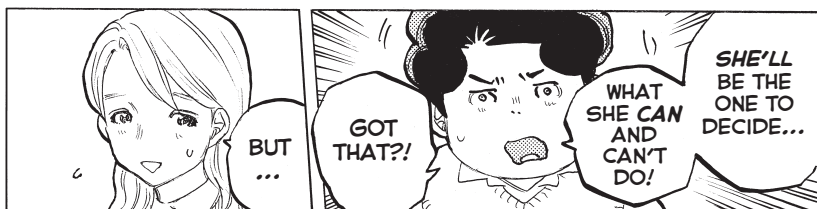
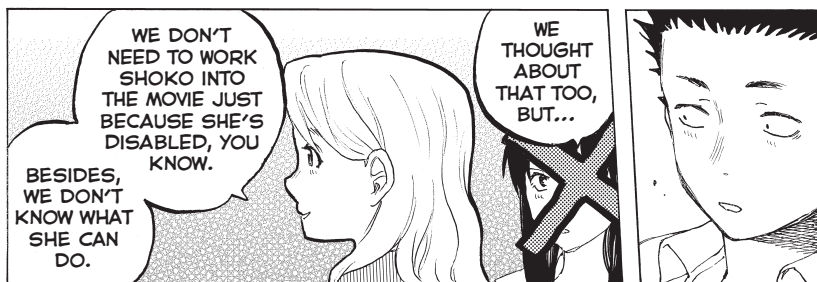
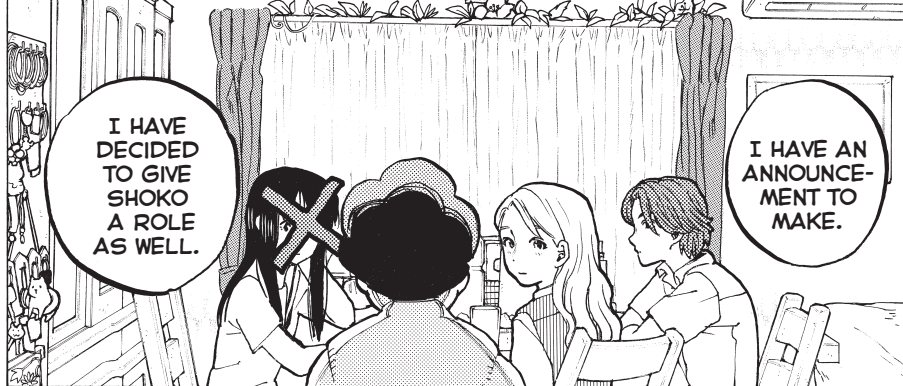


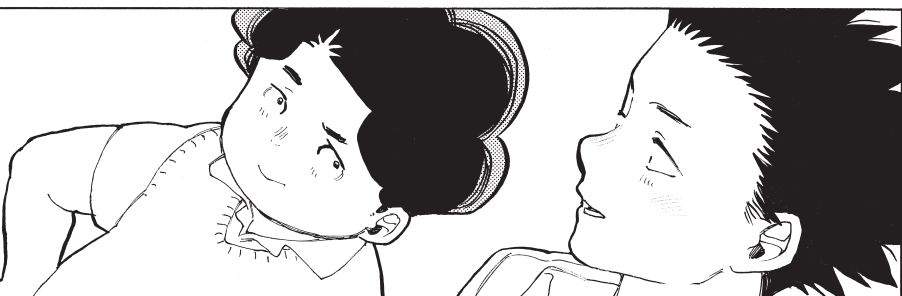
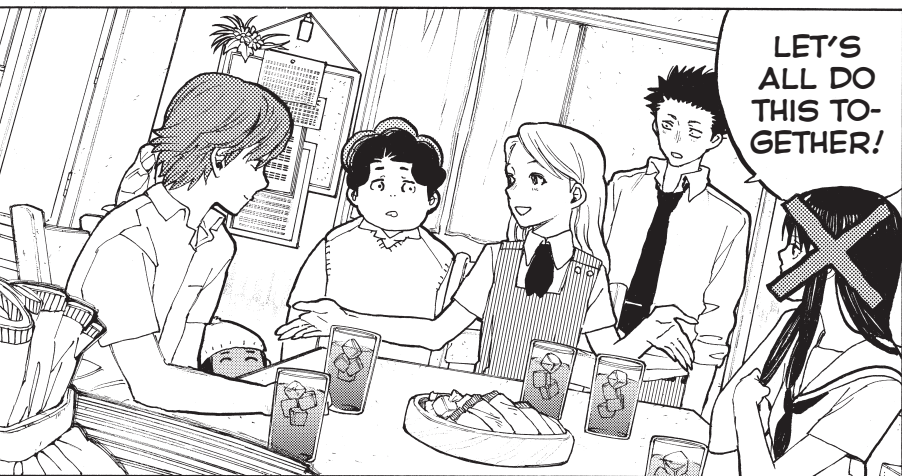
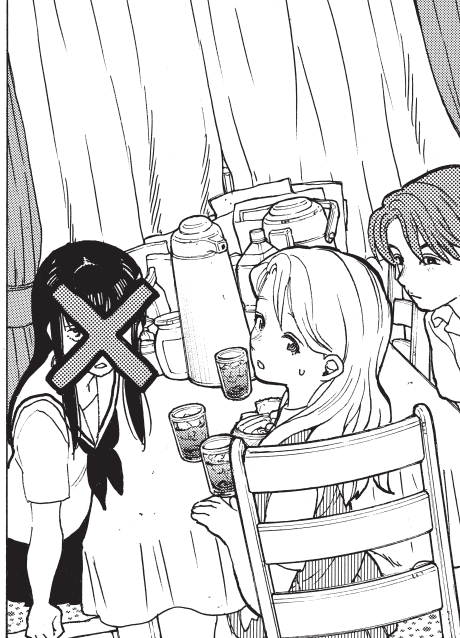
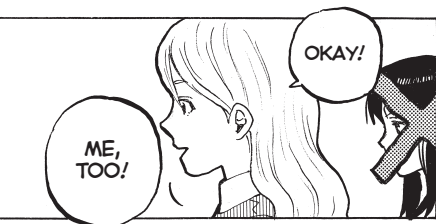


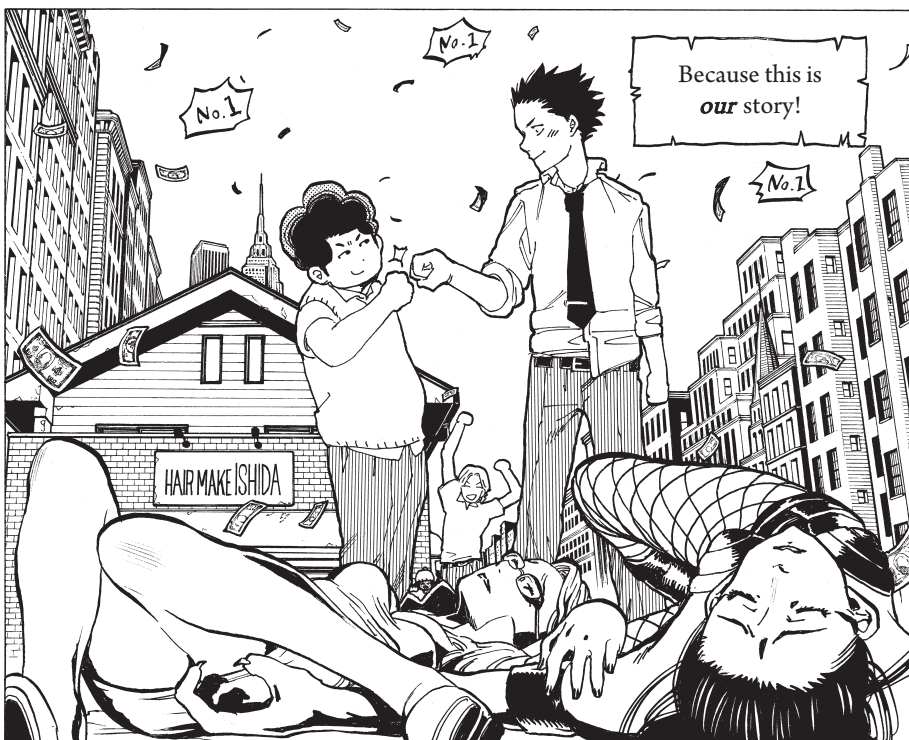




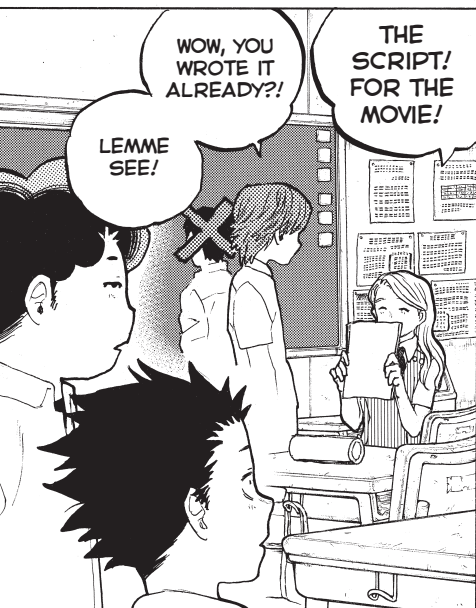
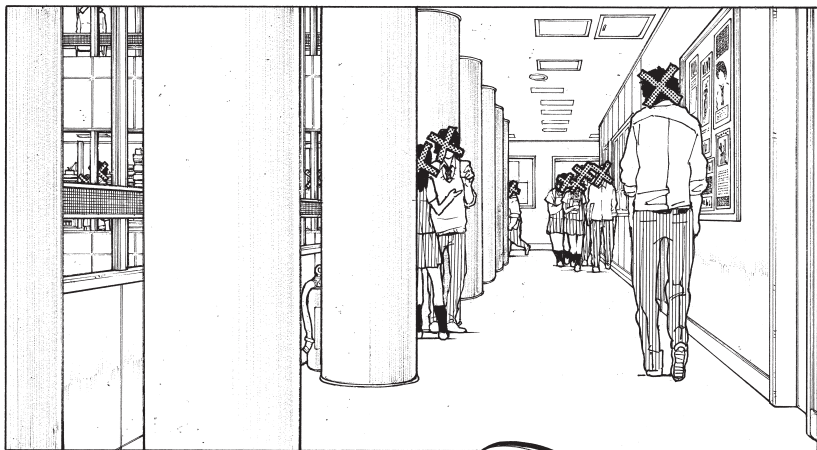


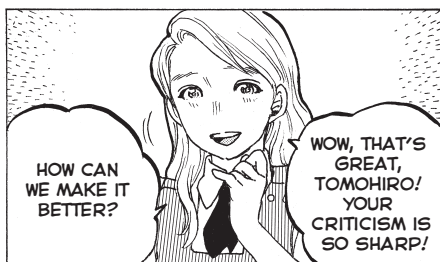
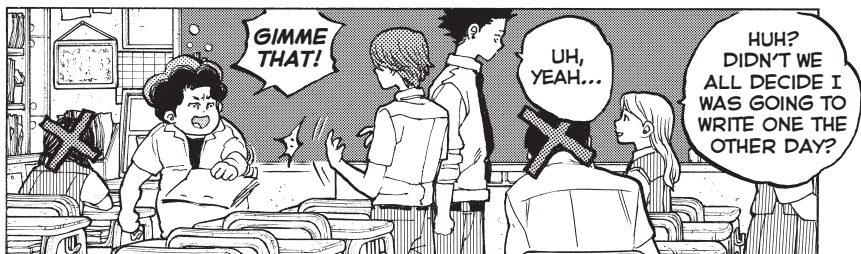
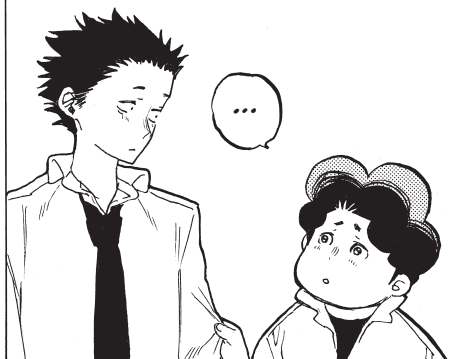


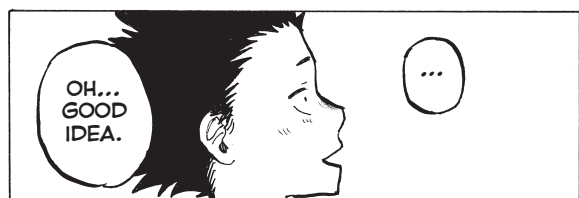
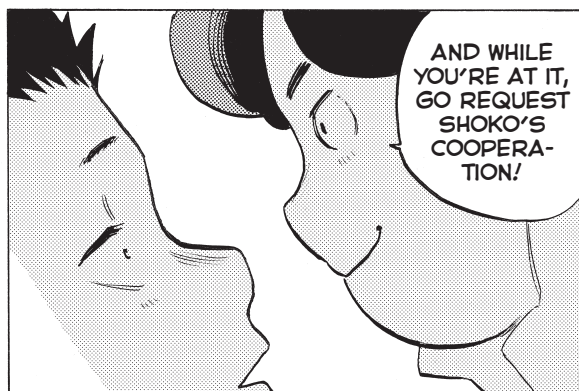
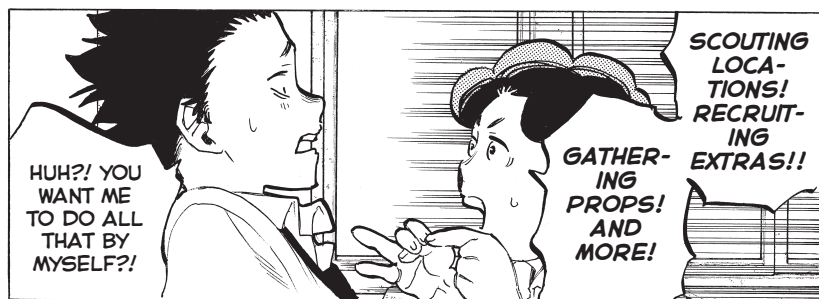
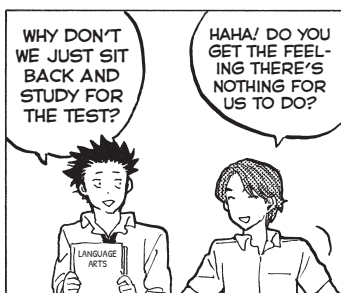
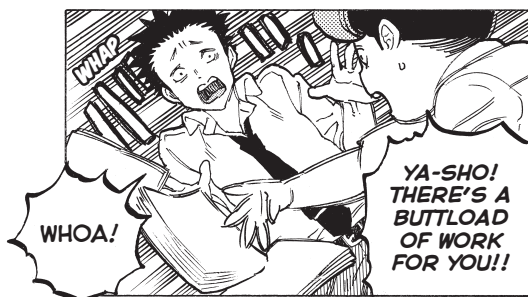


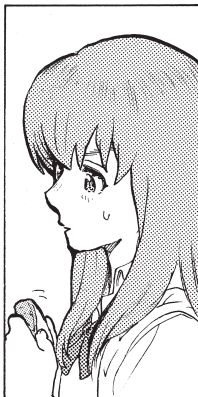
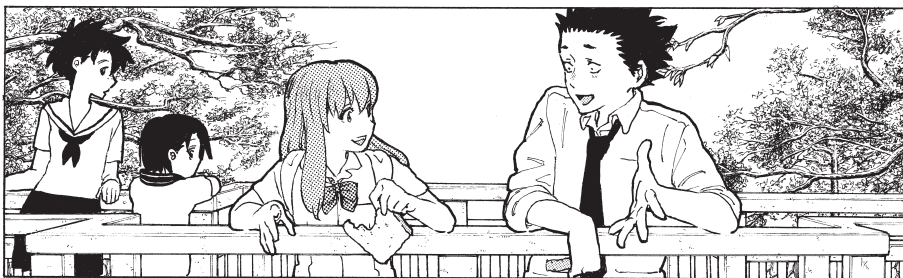
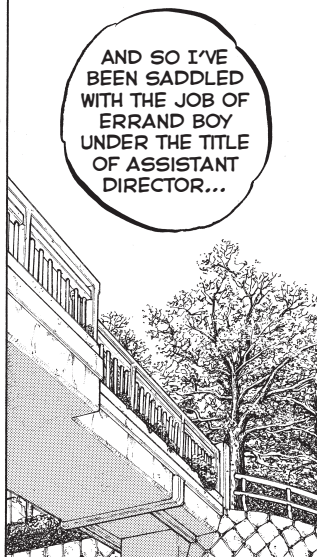


CHAPTER 34: I DON'T WANT TO GO





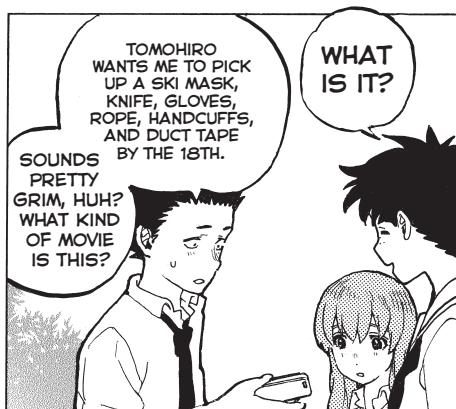






HUH?!
REALLY?!

HEY, SHO
SAYS SHE'LL
HELP YOU
SHOP FOR
PROPS.



SOUNDS
PRETTY
GRIM, HUH?
WHAT KIND
OF MOVIE
IS THIS?

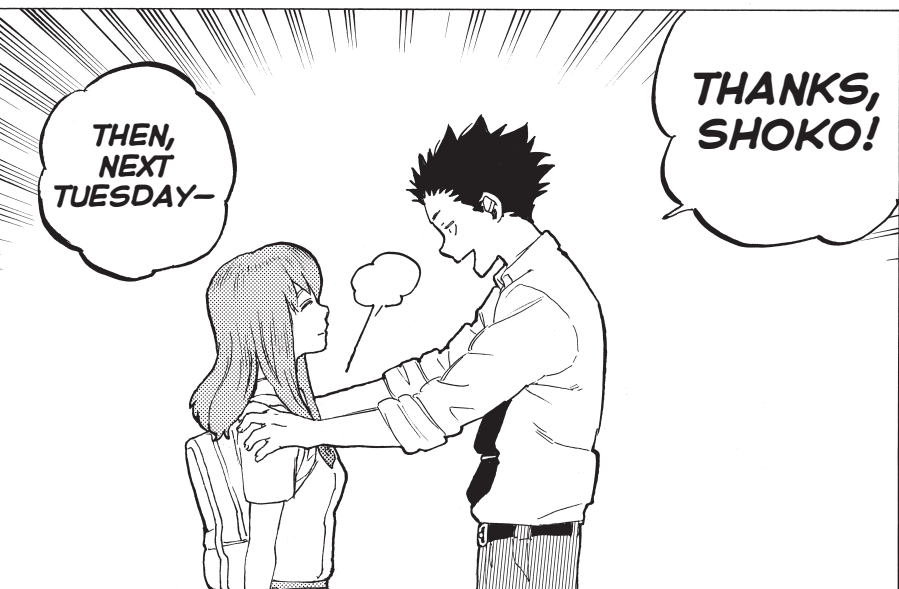
TOMOHIRO
WANTS ME TO PICK
UP A SKI MASK,
KNIFE, GLOVES,
ROPE, HANDCUFFS,
AND DUCT TAPE
BY THE 18TH.

WHAT
IS IT?



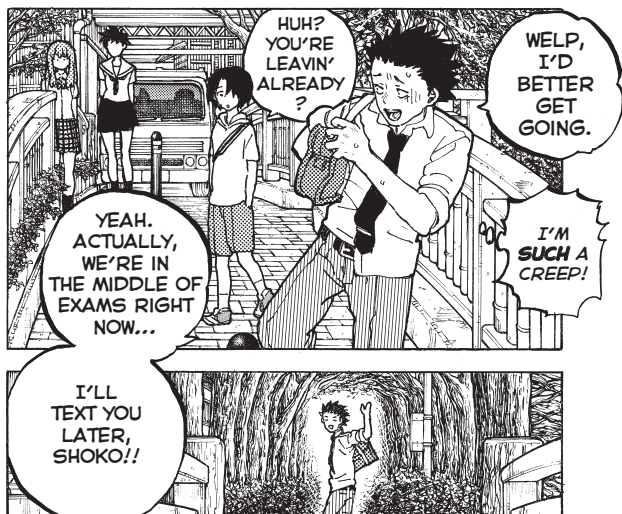
YOU
PROBABLY
SHOULDN'T
BUY THEM ALL
AT ONCE.

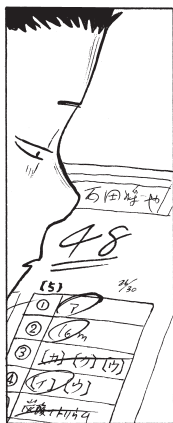
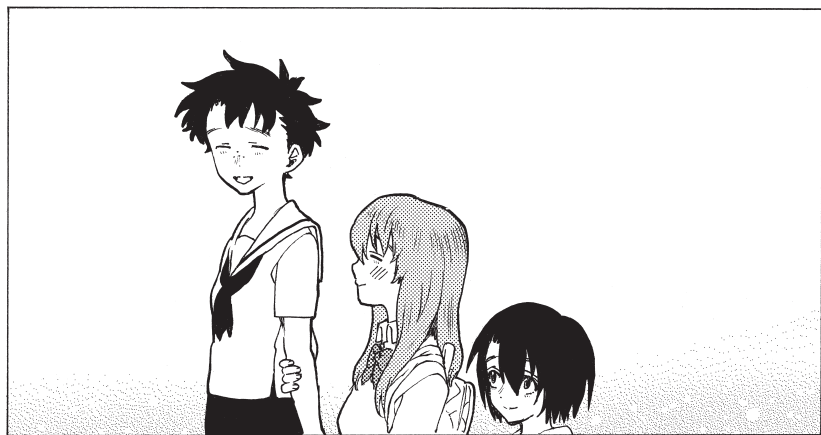
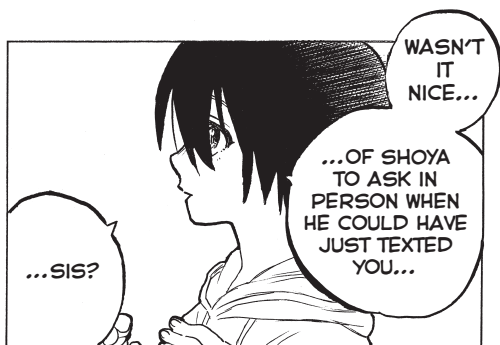
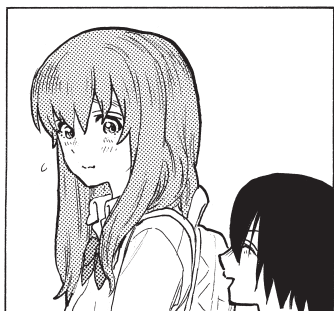
I WONDER
IF I CAN
FIND ALL
THAT AT THE
HARDWARE
STORE?

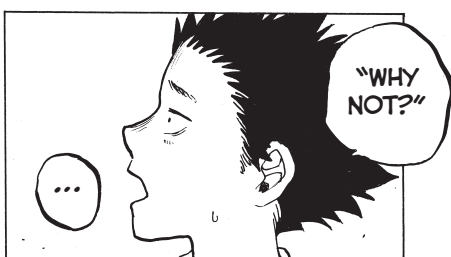


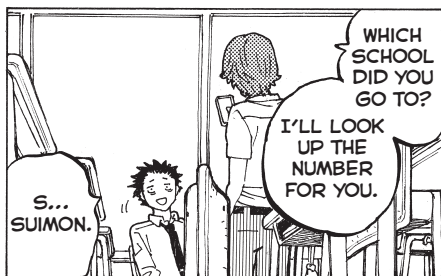
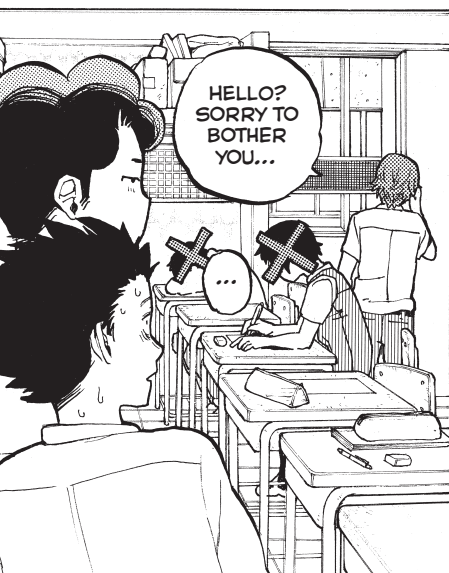
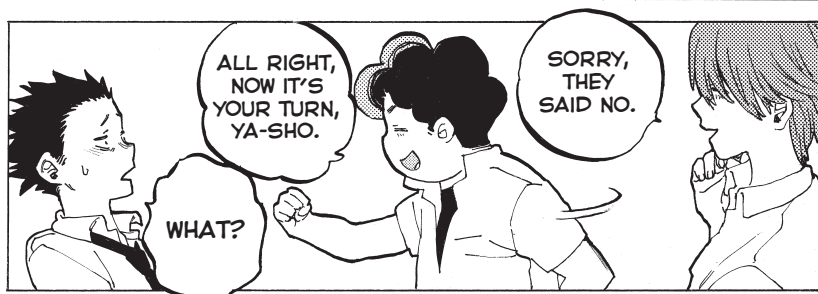
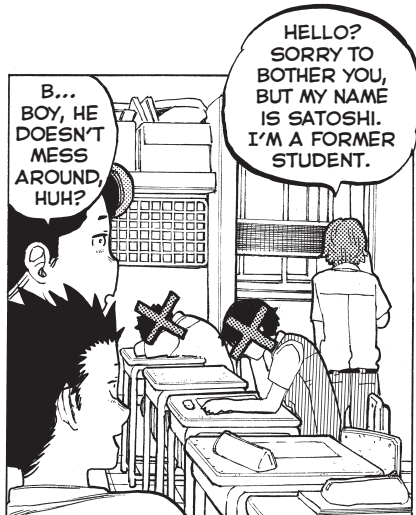
THEN,
NEXT
TUESDAY—

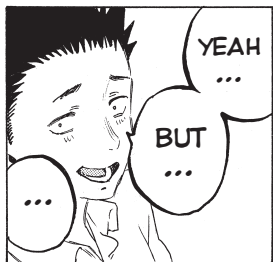
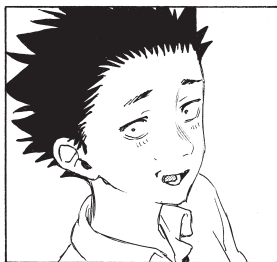
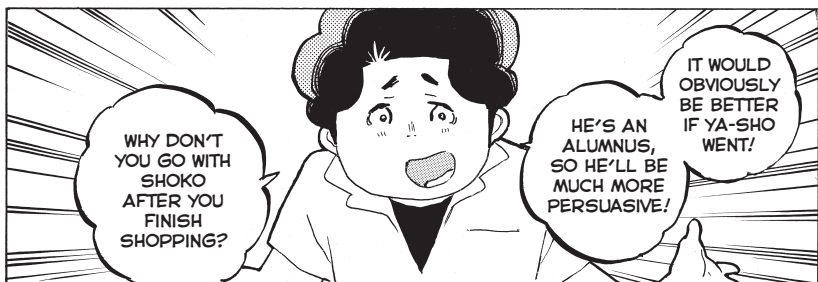
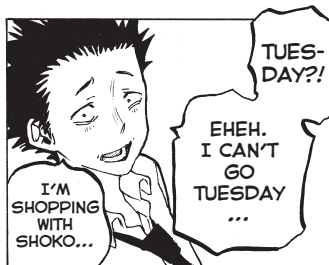
THANKS,
SHOKO!

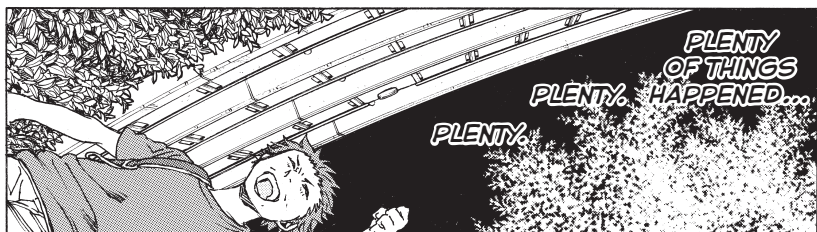
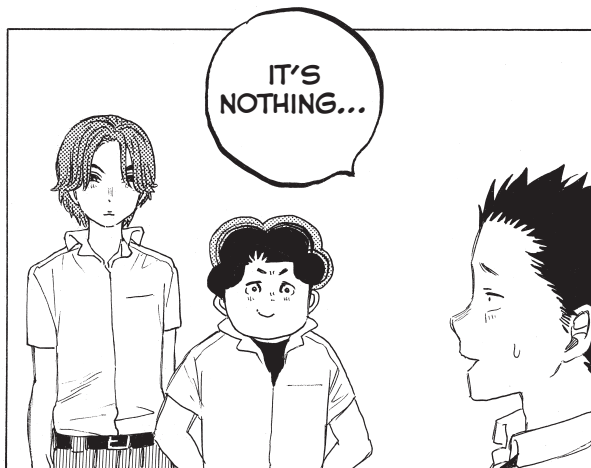
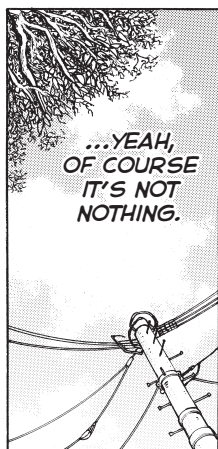


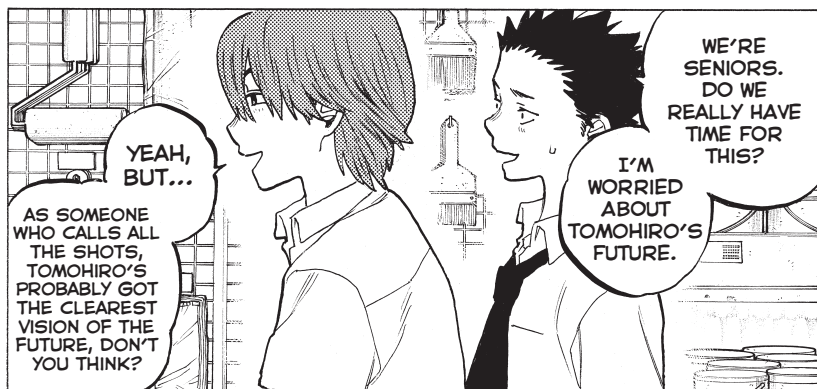


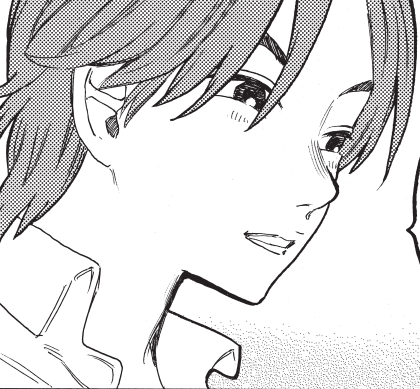










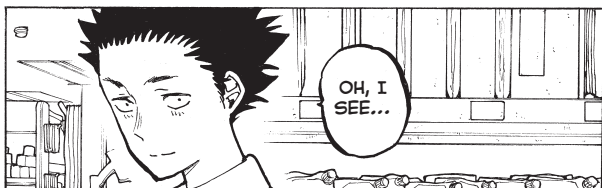


AND I GOT
TO THINKING
HOW GREAT IT'D
BE IF I COULD
BE A HOMEROOM
TEACHER TO
THOSE KIDS.

MY CLASS-
MATES ARE
GETTING
MARRIED AND
THEY'RE GONNA
HAVE KIDS
SOON.

WHOA,
THAT'S
FAST.

I KNOW,
RIGHT?



OH, I
SEE...



HUH?



SHOKO!

SHOKO!

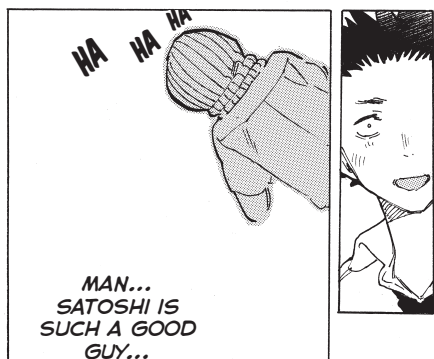
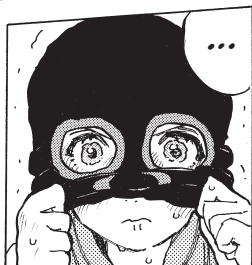


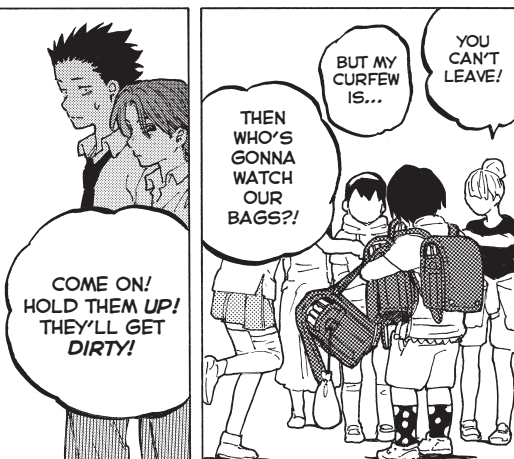
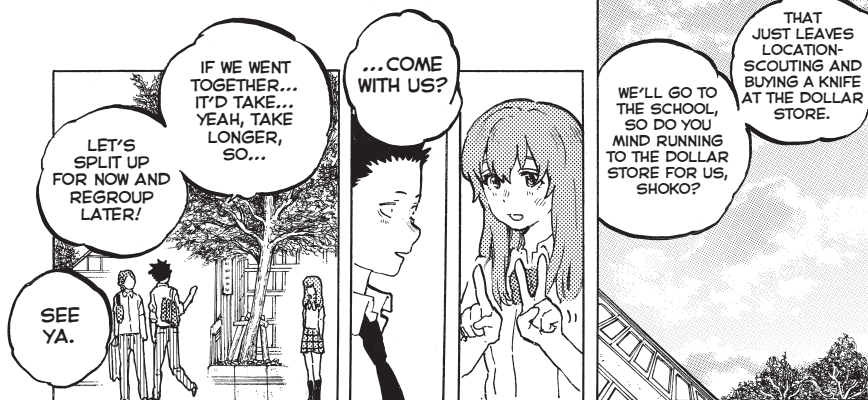
WAIT,
WHERE'S
SHOKO?



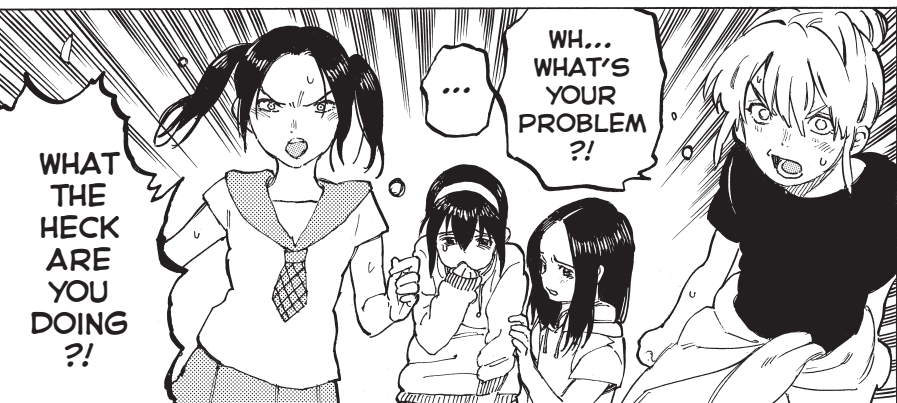
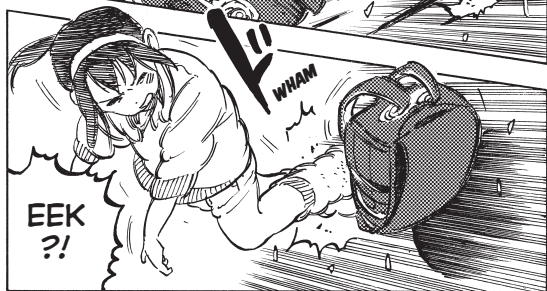
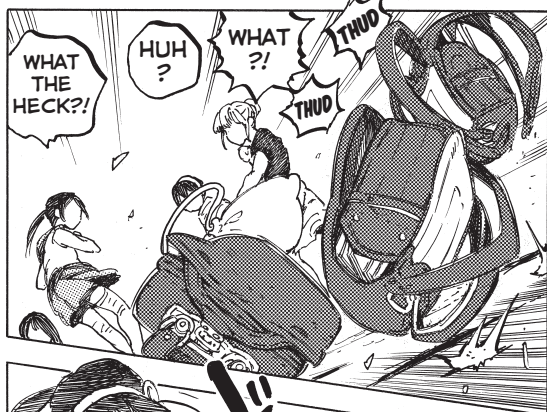
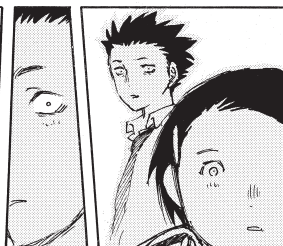
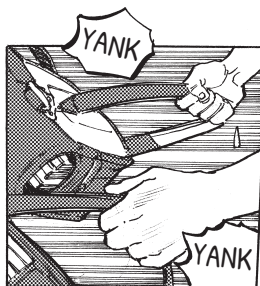
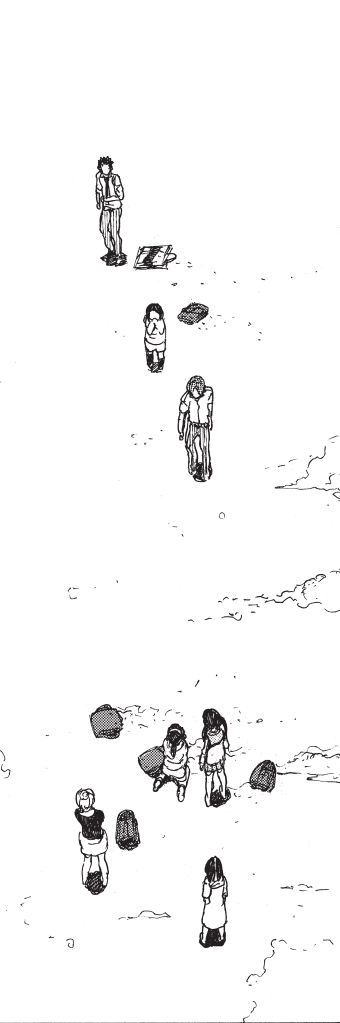
SHOKO
?!!!!

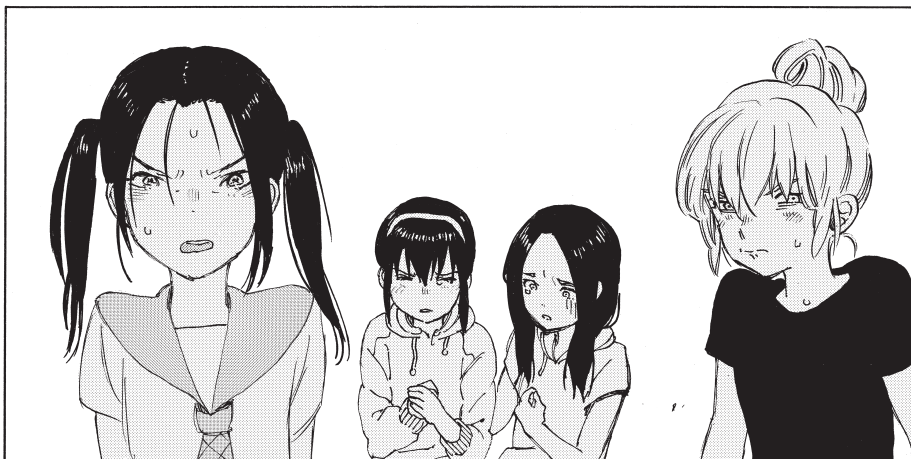
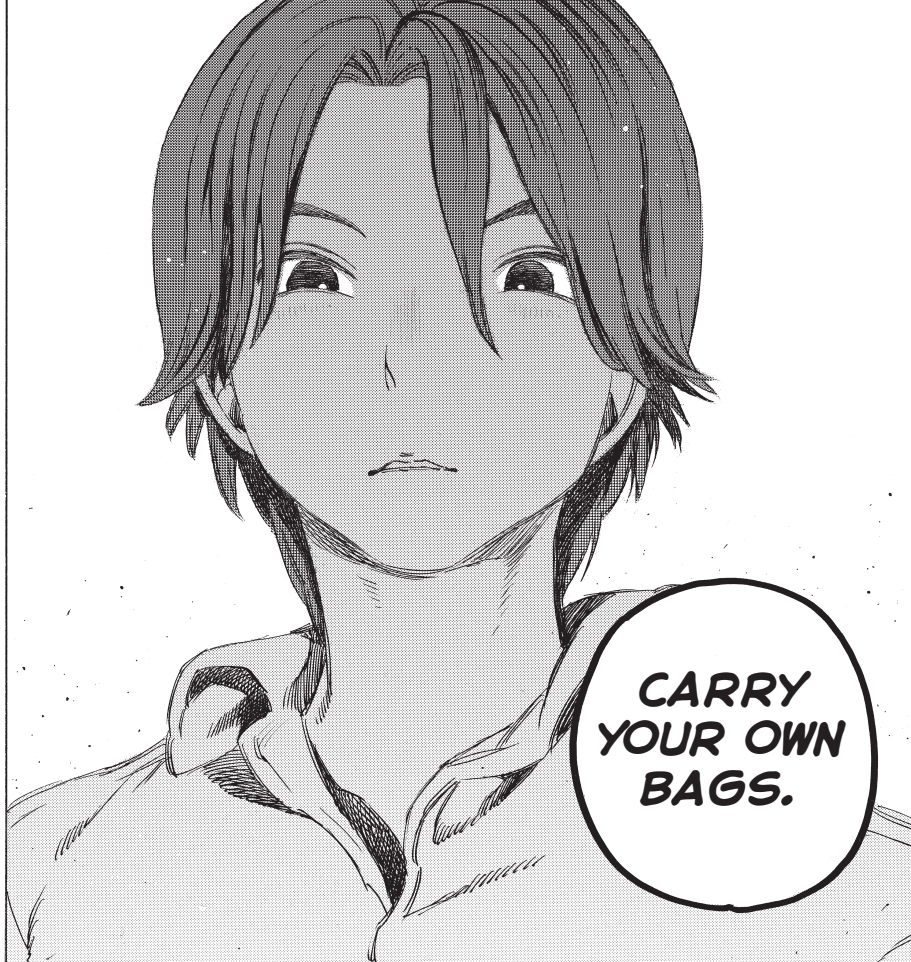


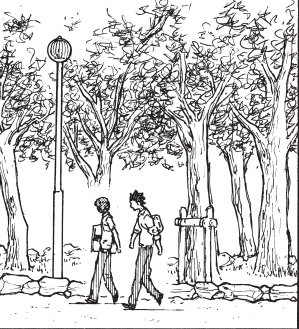


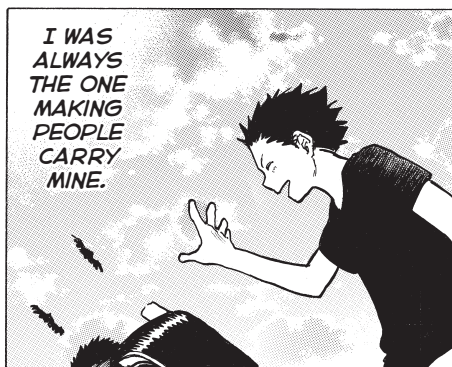








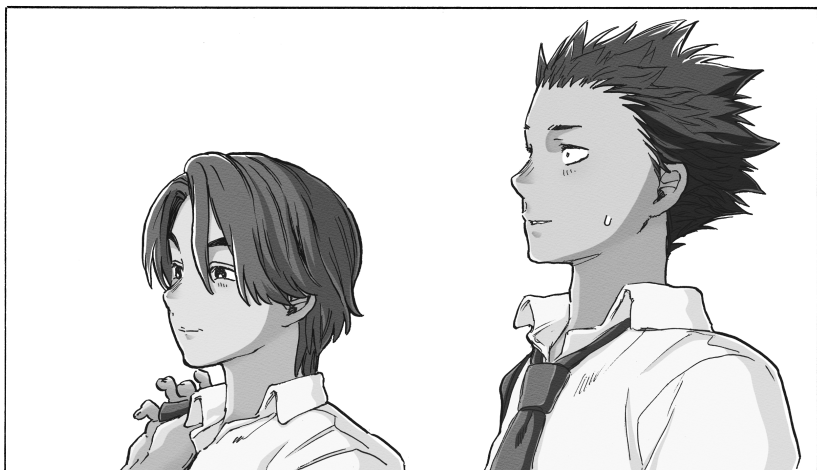






a Silent Voice

CHAPTER 35: RESPECTABLE



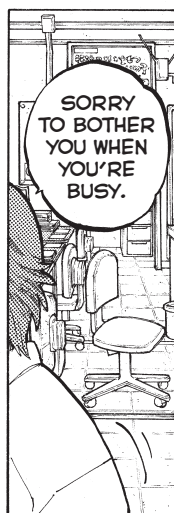
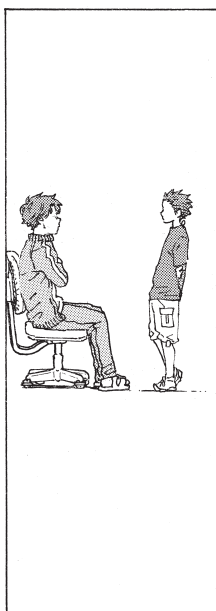
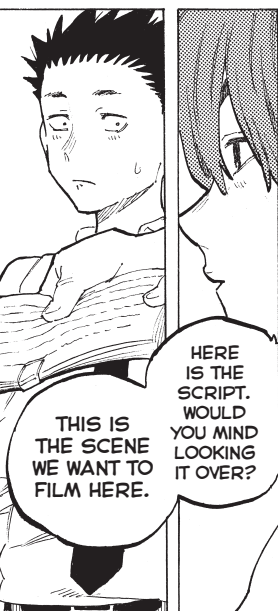
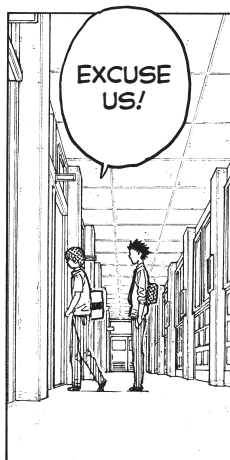
LET'S
GO.

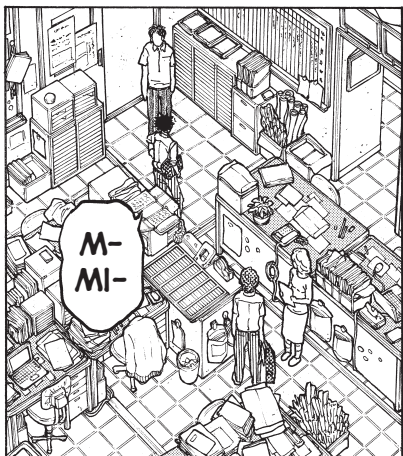
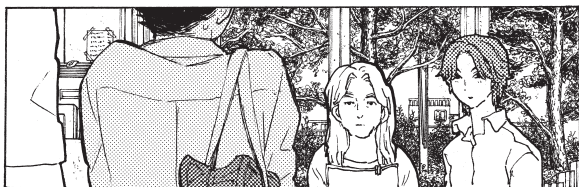


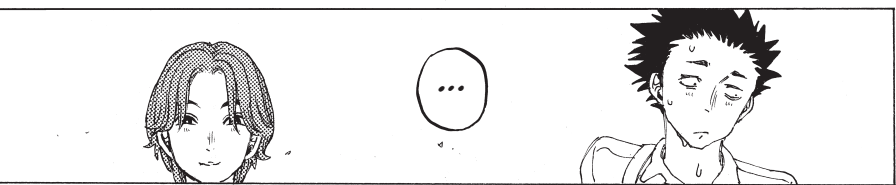
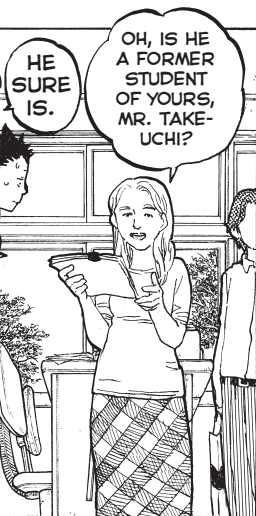
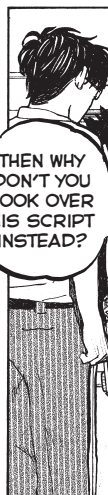
WE'RE
HERE.



FACULTY OFFICE









THAT'S
AMAZING
!

YOU SURE
GREW INTO
A RESPECT-
ABLE YOUNG
MAN!

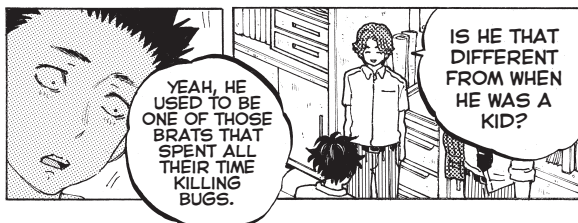
SHOYA,
ARE YOU
ATTENDING
TOCHI
HIGH?



MAN, IT
MUST'VE
TAKEN A
LOT OF
STUDYING
FOR YOU TO
GET IN.

THAT'S
THEIR
UNIFORM,
RIGHT?

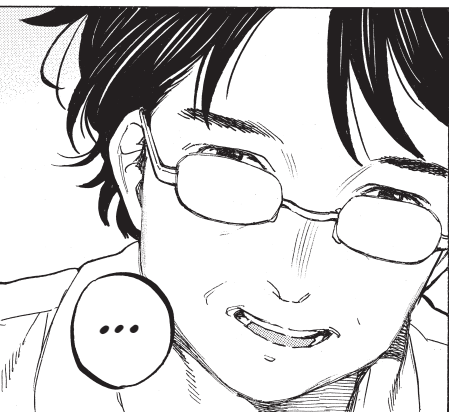
ACTUALLY,
I WENT
TO TOCHI,
TOO!




YEAH, HE
USED TO BE
ONE OF THOSE
BRATS THAT
SPENT ALL
THEIR TIME
KILLING
BUGS.

IS HE THAT
DIFFERENT
FROM WHEN
HE WAS A
KID?







...ALL THAT
TROUBLE
BACK IN
SIXTH GRADE
WAS A GOOD
THING.

WELL, IF
YOU GREW
INTO SUCH
A FINE
YOUNG MAN,
MAYBE...



FROM SEEING
MY UNIFORM?

YOU THINK YOU
CAN FIGURE ME
OUT FROM
MY CLOTHES?

AND HOW CAN
YOU EVEN TELL...



...I TURNED
INTO A FINE
YOUNG MAN
TO BEGIN
WITH?

WHAT WAS
SO GOOD
ABOUT IT?



IT
WASN'T
A GOOD
THING...



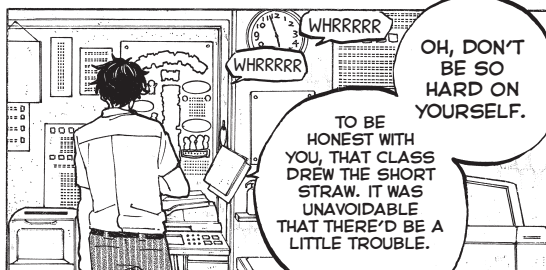
AND I
DON'T
WANT TO
THINK SO
EITHER.

I DON'T
THINK...

...I GREW
INTO A
FINE
YOUNG
MAN.

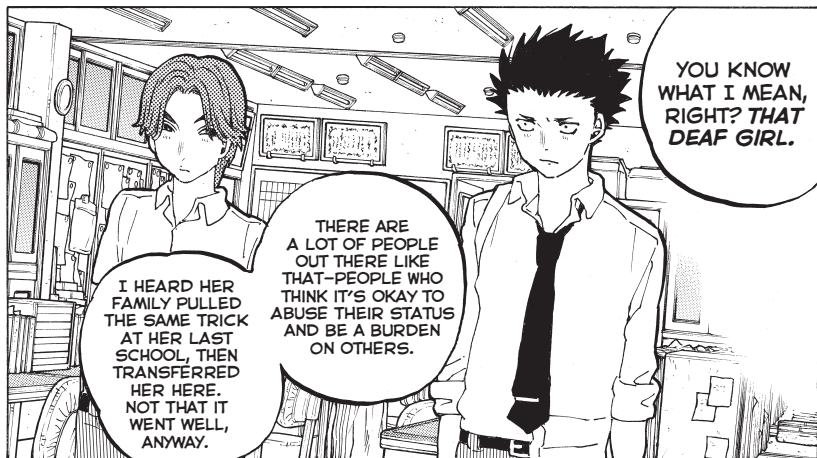


...WHAT
DO YOU
MEAN,
"SHORT
STRAW"?



OH, DON'T
BE SO
HARD ON
YOURSELF.

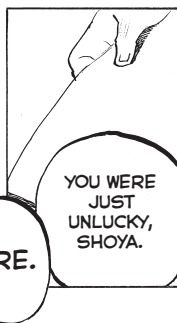
TO BE
HONEST WITH
YOU, THAT CLASS
DREW THE SHORT
STRAW. IT WAS
UNAVOIDABLE
THAT THERE'D BE A
LITTLE TROUBLE.



YOU KNOW
WHAT I MEAN,
RIGHT? *THAT*
DEAF GIRL.

THERE ARE
A LOT OF PEOPLE
OUT THERE LIKE
THAT—PEOPLE WHO
THINK IT'S OKAY TO
ABUSE THEIR STATUS
AND BE A BURDEN
ON OTHERS.

I HEARD HER
FAMILY PULLED
THE SAME TRICK
AT HER LAST
SCHOOL, THEN
TRANSFERRED
HER HERE.
NOT THAT IT
WENT WELL,
ANYWAY.



HERE.

YOU WERE
JUST
UNLUCKY,
SHOYA.

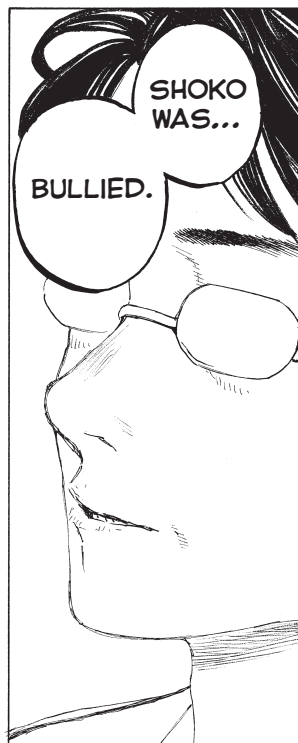
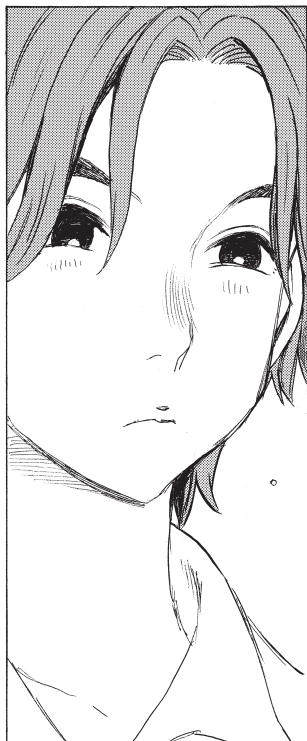
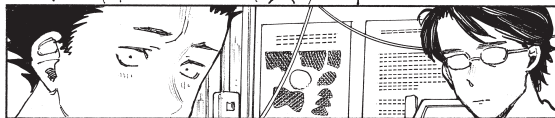


BUT,
WELL...
YOU
SEE A
LOT OF
THAT.

...THAT
THEY WERE
CONFUSING
"FREEDOM"
WITH "TAKING
LIBERTIES."

IF I HADN'T
SUGGESTED SHE
TRANSFER TO
ONE OF THOSE
SPECIAL SCHOOLS,
THEY PROBABLY
NEVER WOULD
HAVE NOTICED...

THUNK



...KNOW
ABOUT
SHOKO?

WHAT WOULD
A JERK WHO
CHANGES
HIS
OPINION OF
SOMEONE
BASED
ONLY ON
THEIR
CLOTHES...

I CAN'T
STAND

SHE WAS
A VERY
HARD-
WORKING
AND SWEET
GIRL,
BUT...

...
THIS
GUY.

...UHH,
I JUST
CAN'T DEAL
WITH THIS
GUY...

...WHEN
I WASN'T
AROUND,
PEOPLE
BROKE HER
HEARING
AIDS...

...AND
WERE VIOLENT
TO HER.

WELL,
I CAN'T
GET TOO
SPECIFIC,
BUT...

I WANT TO
LEAVE.

LET'S
GET
OUTTA
HERE.

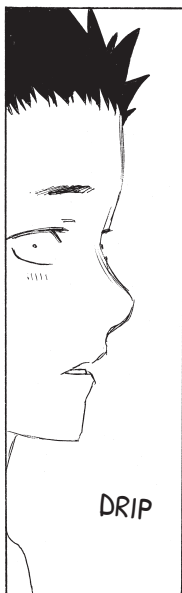
THIS
ISN'T
EVEN
WORTH
LISTENING
TO.

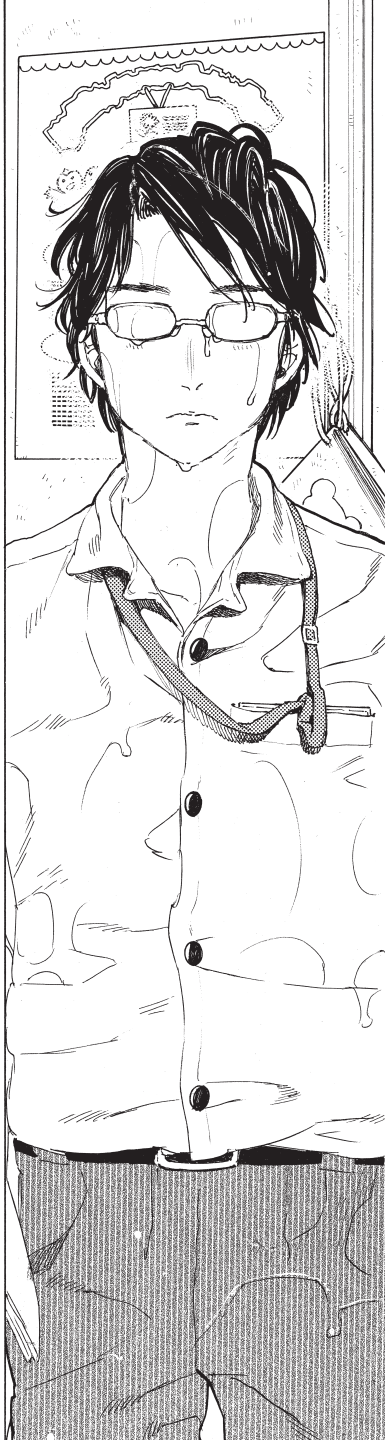
LET'S
JUST GO,
SATOSHI.

EVERYONE
WHO PRETENDED
NOT TO SEE
IT IS JUST
AS GUILTY,
RIGHT?

BUT LOOK
AT HOW IT BE-
CAME A STEP-
PING STONE
FOR HIS
GROWTH.

AND
BECAUSE
OF THAT,
SHOYA RAN
INTO SOME
TROUBLE
AS WELL...





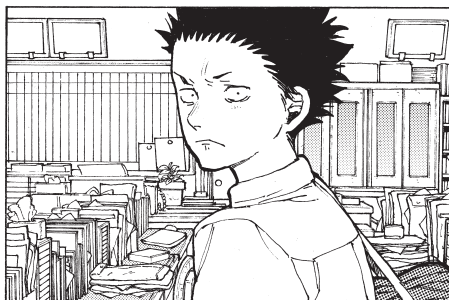


THAT
BOY IS A
HOPELESS
FOOL.

I DON'T
KNOW WHY I
EXPECTED
MORE FROM
A FRIEND OF
YOURS.



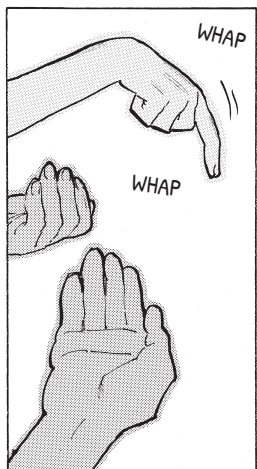
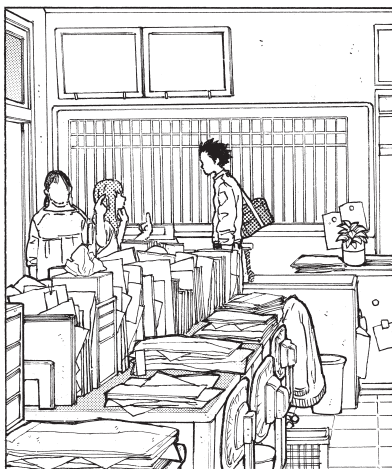
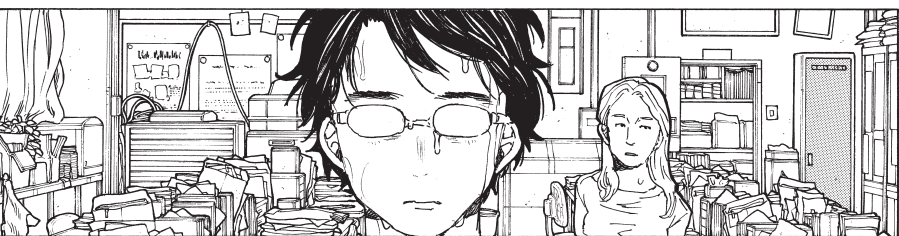
NO,
HE'S
NOT.

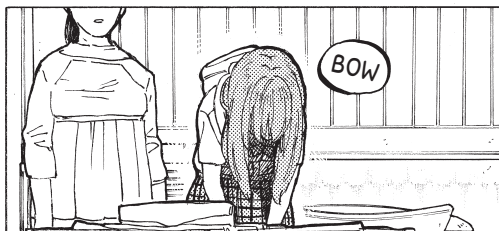
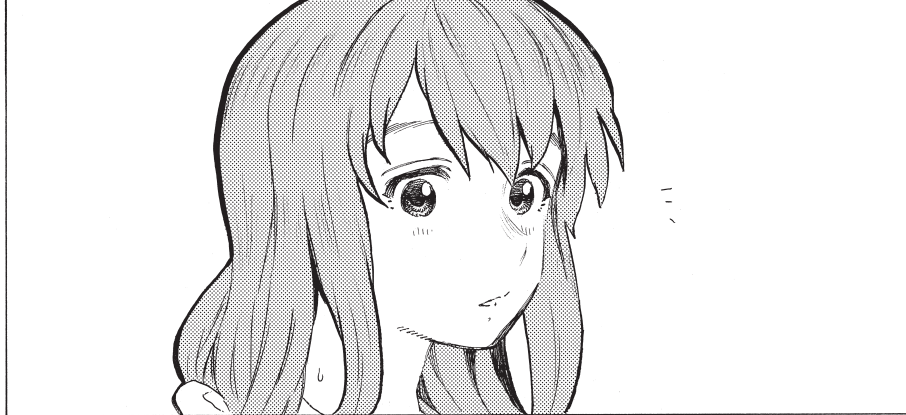


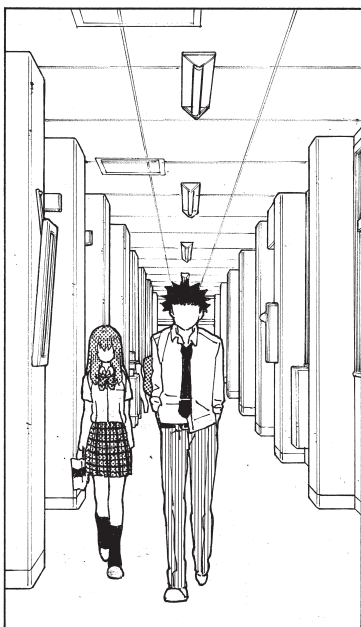
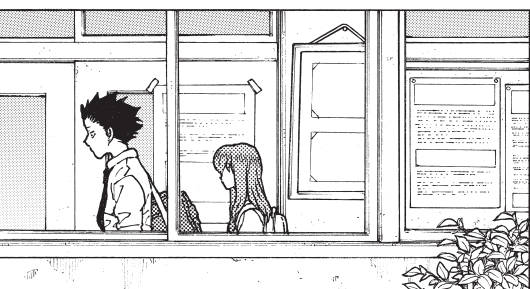
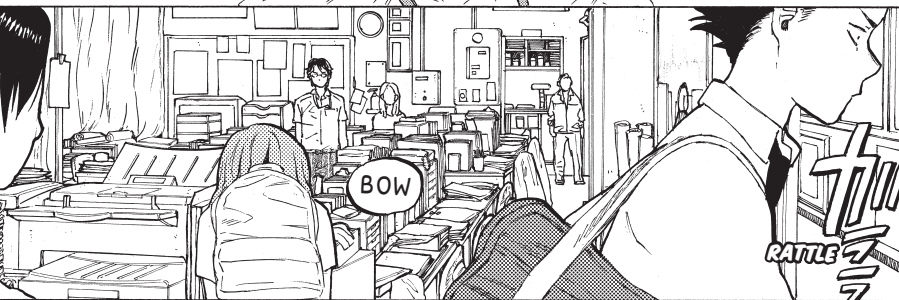
ARE YOU
A FRIEND
OF THESE
KIDS?

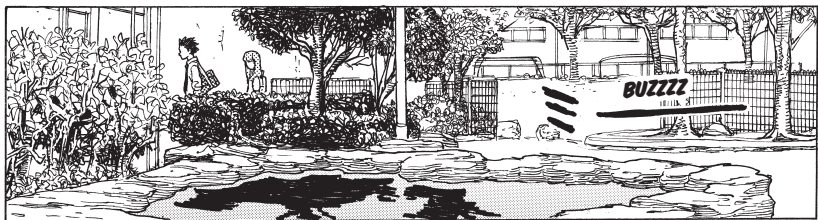
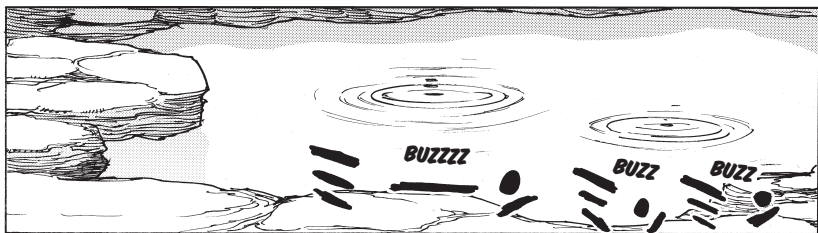
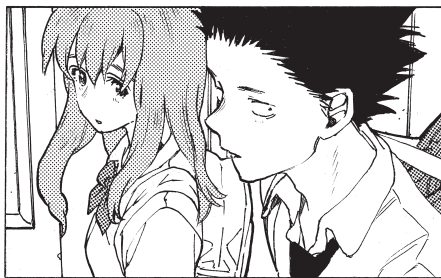
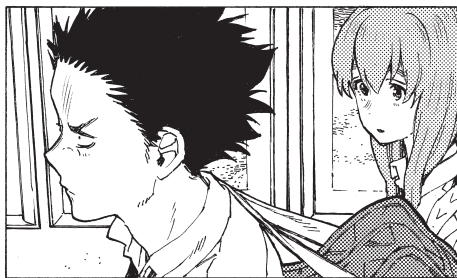
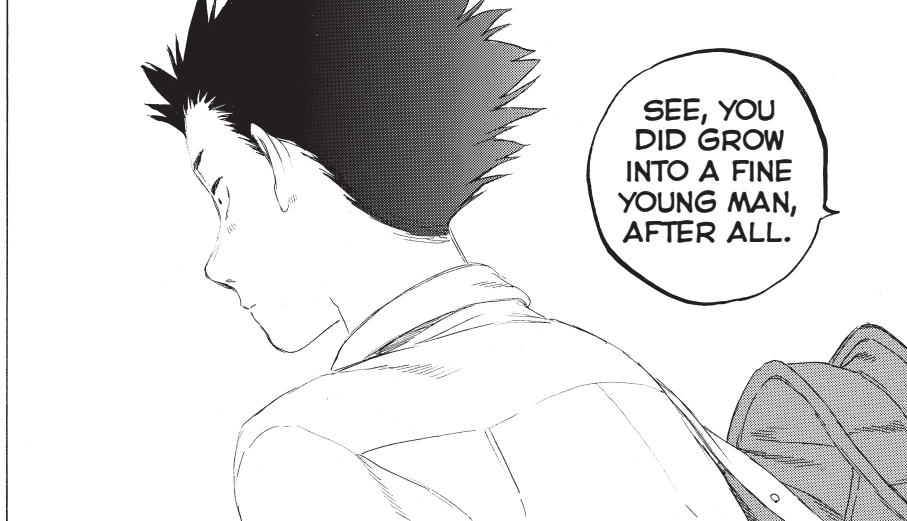
OH?

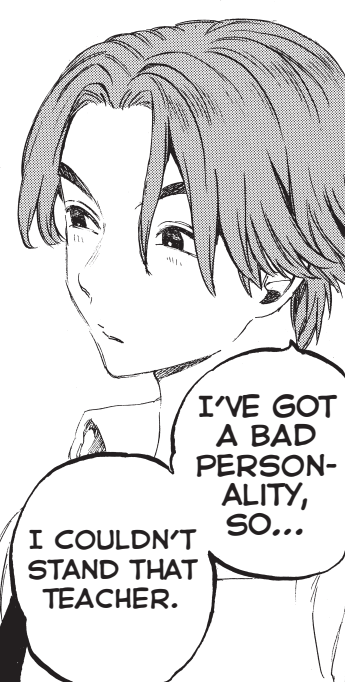
WHO
ARE
YOU?











I COULDN'T
STAND THAT
TEACHER.

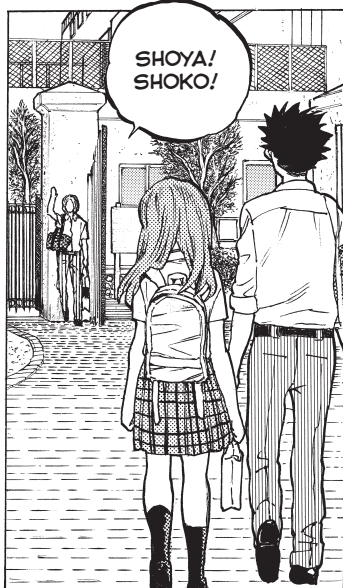
I'VE GOT
A BAD
PERSON-
ALITY,
SO...



IT'S
ALL MY
FAULT.

SORRY
ABOUT
THAT.

NO,
IT'S ALL
RIGHT.



SHOYA!
SHOKO!



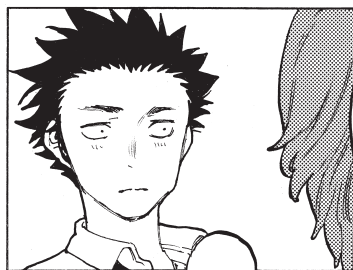
BUZZZZZZ

BUZZ

BUZZ

...YEAH.

RIGHT
...

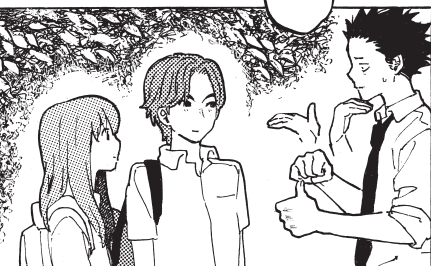


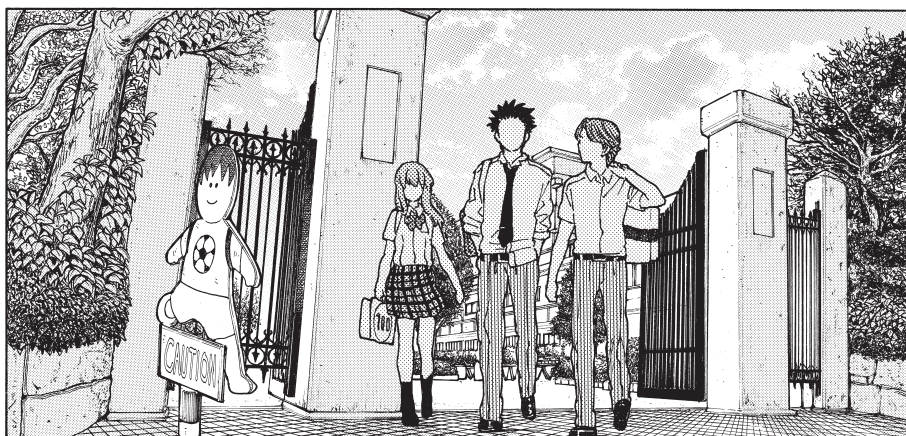
...

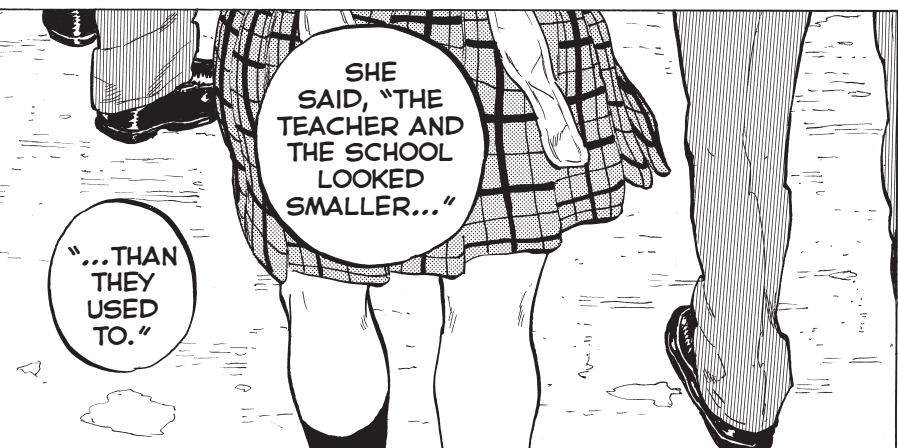
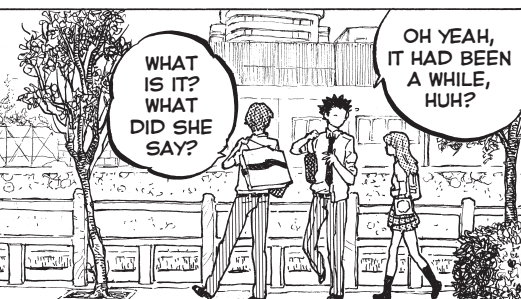
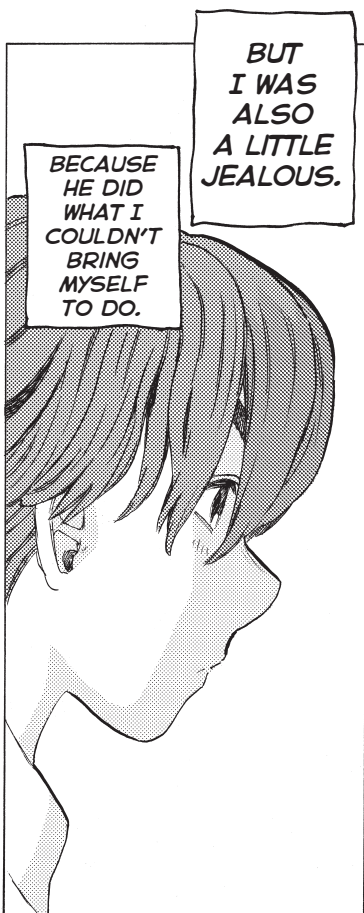
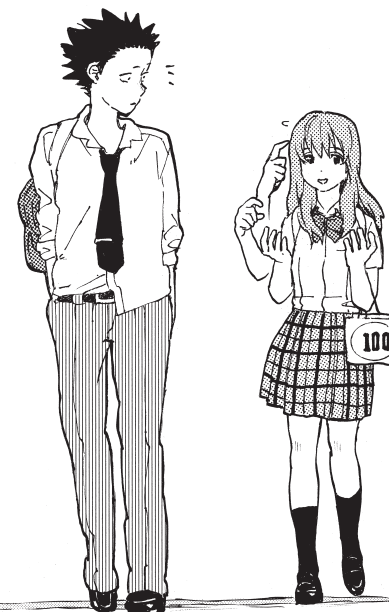


I'LL BEAT
'EM UP
FOR YOU.

SHOKO,
IF YOU
RUN INTO
ANYONE
WHO WAS
MEAN TO
YOU, TELL
ME.



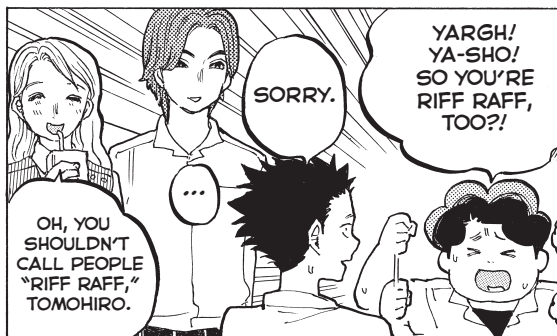




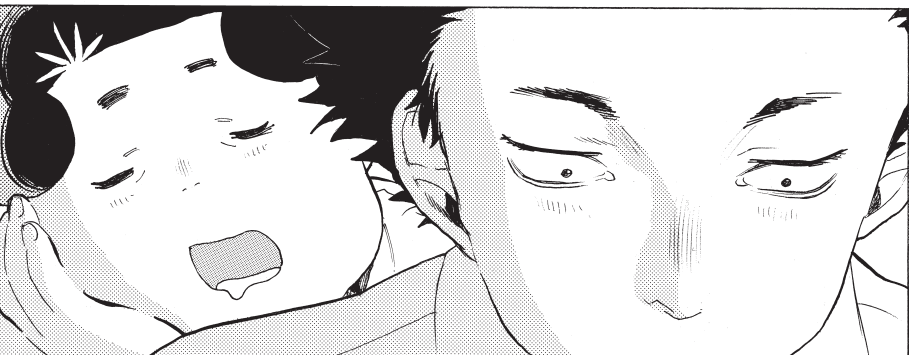


MAYBE
ONE
DAY...

...I'LL BE
ABLE TO
THINK
THE
SAME
WAY.



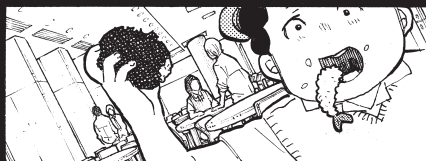
CHAPTER 36: WHAT I WANTED



SHOYA!

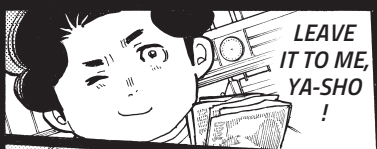


SHOYA!



SHOYA!
LUNCH
TIME!

SHOYA!
TODAY,
LET'S—



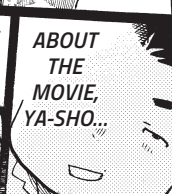
LEAVE
IT TO ME,
YA-SHO
!



SHO!
LET'S GO TO
THE BATH-
ROOM!



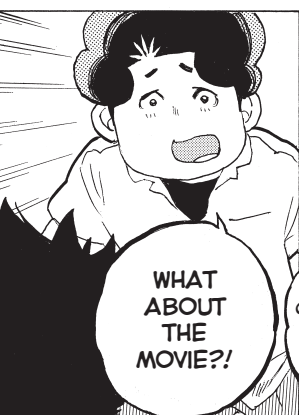
YAAA-
SHOO
!

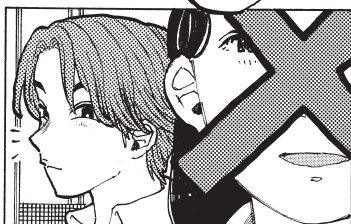


ABOUT
THE
MOVIE,
YA-SHO...



YA-SHO!
YA-SHO!
YA-SHO!
YA-SHO!







NO, I DON'T DOUBT YOU!

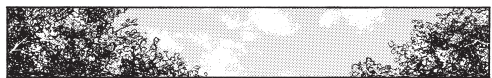
SEE YA!

YA-SHO !!!!



GIVE ME A CHANCE TO PROVE IT'S TRUE!

UGH!



HUH? DON'T TELL ME...

THEY REALLY ...

I'M YASUSHI.

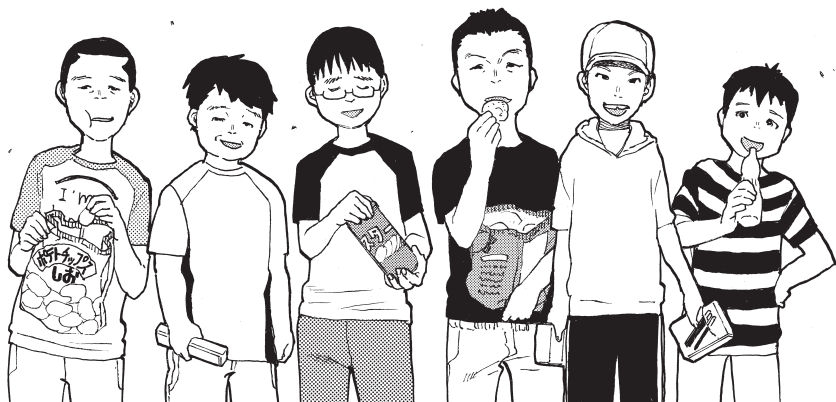
I'M HISASHI.

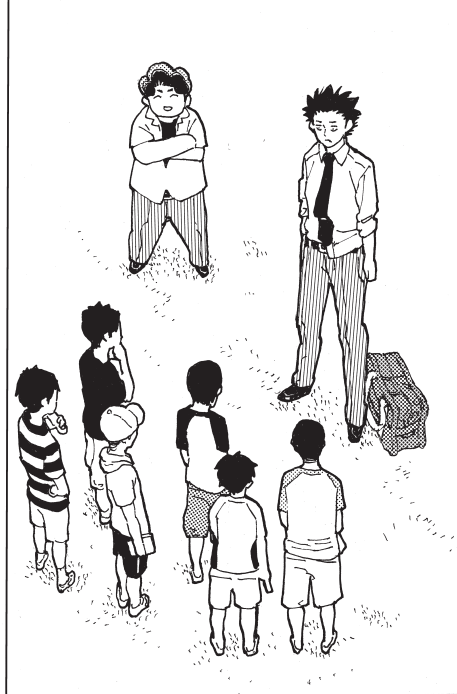
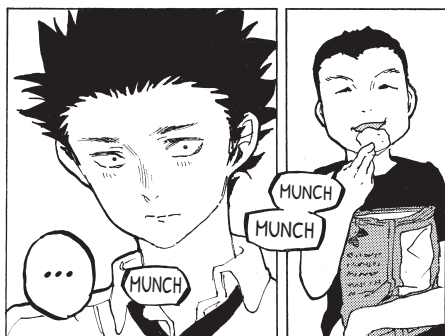
I'M SATOSHI.

I'M MASASHI.

I'M TAKASHI.

I'M HIROSHI.

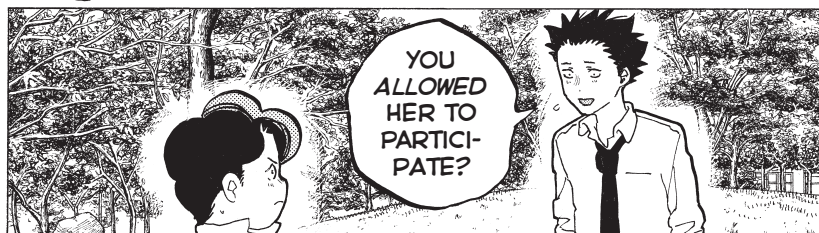


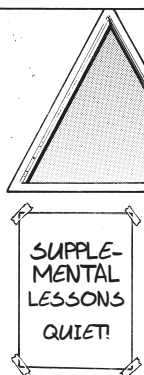
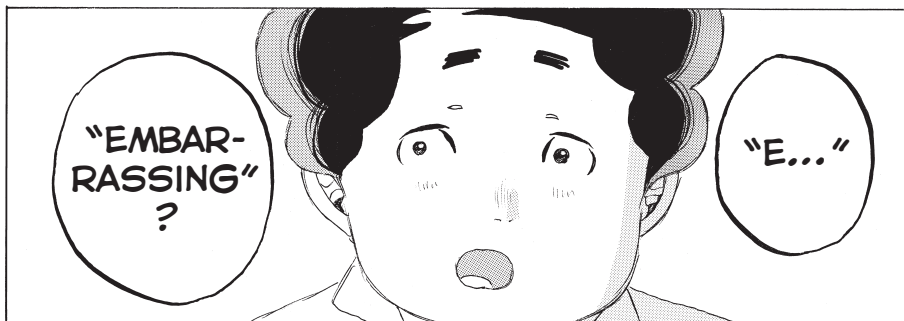


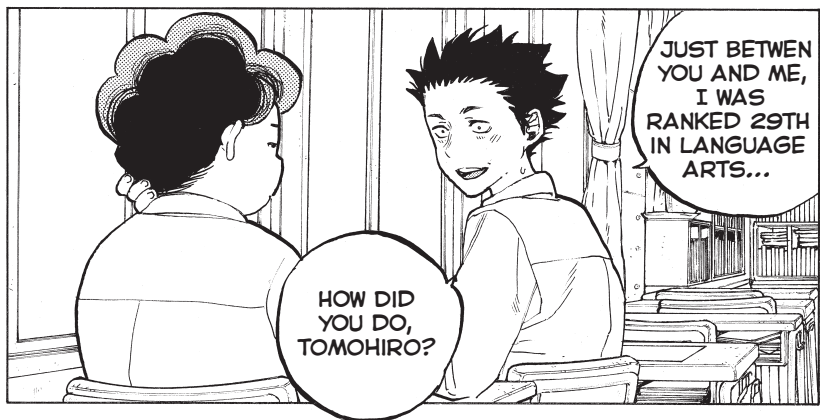
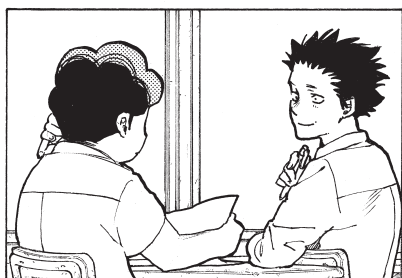
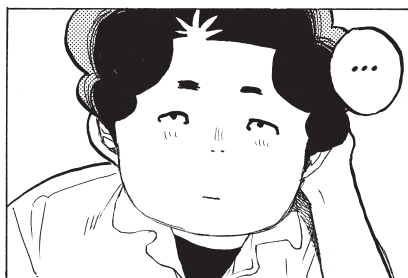
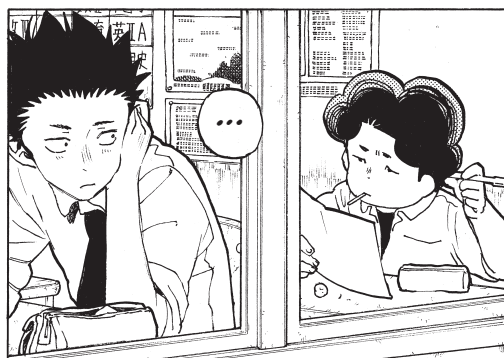
I'LL GIVE YOU ¥100* EACH IF YOU TELL ME YOUR REAL NAMES!

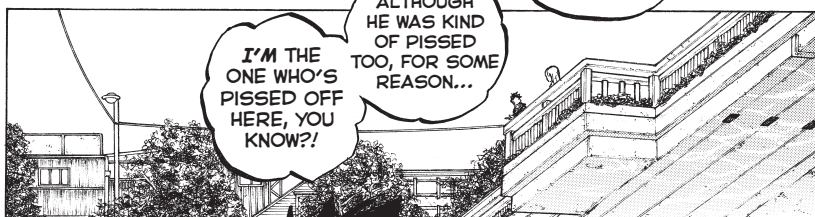
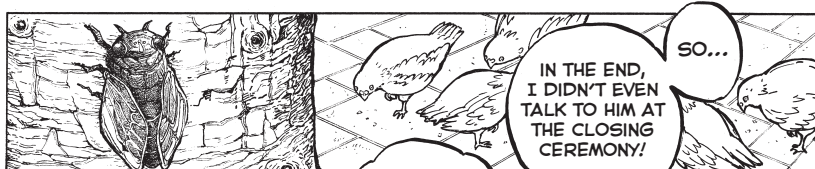
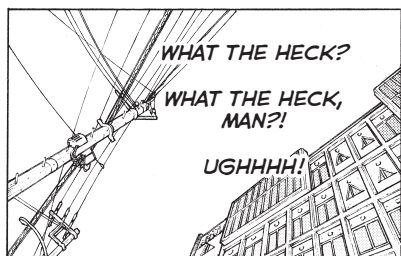
*¥100: AROUND \$1.00

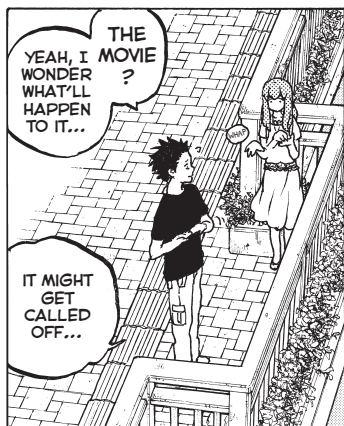
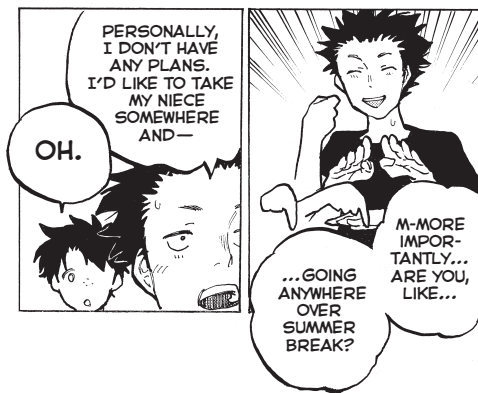
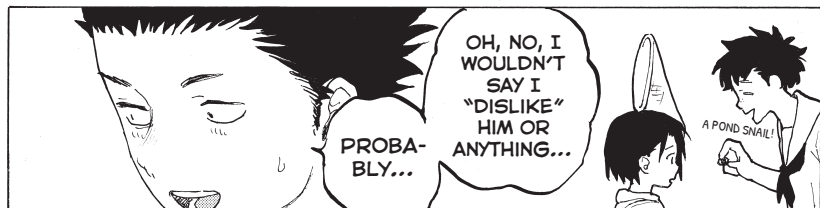
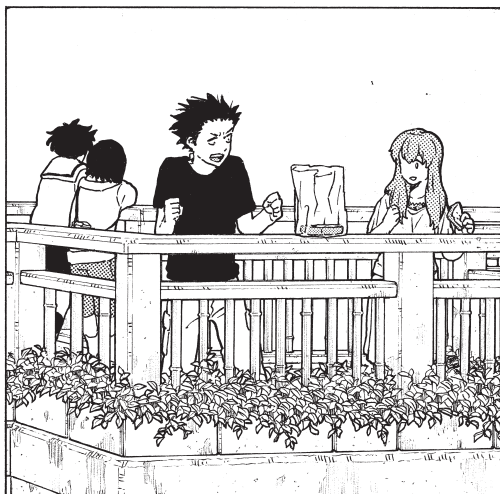


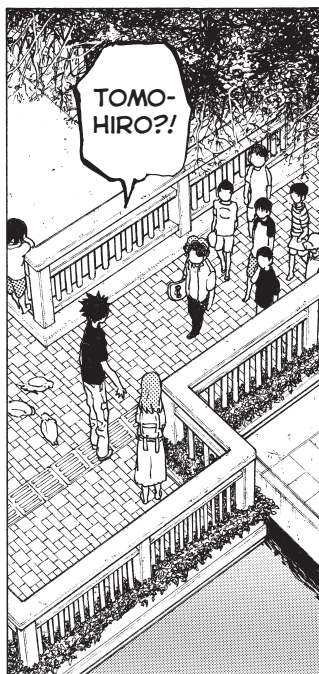
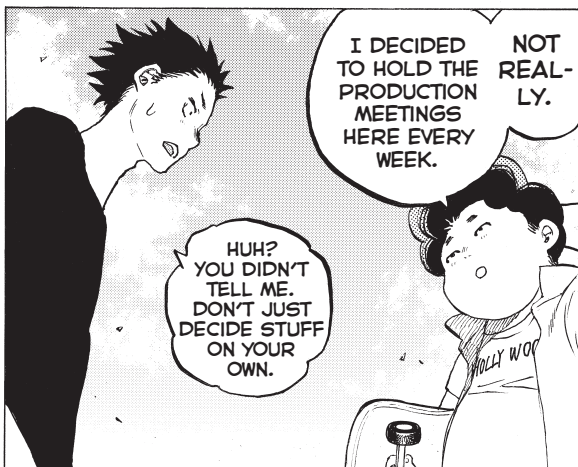
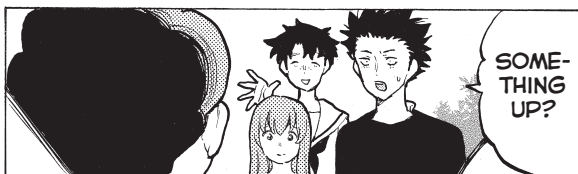
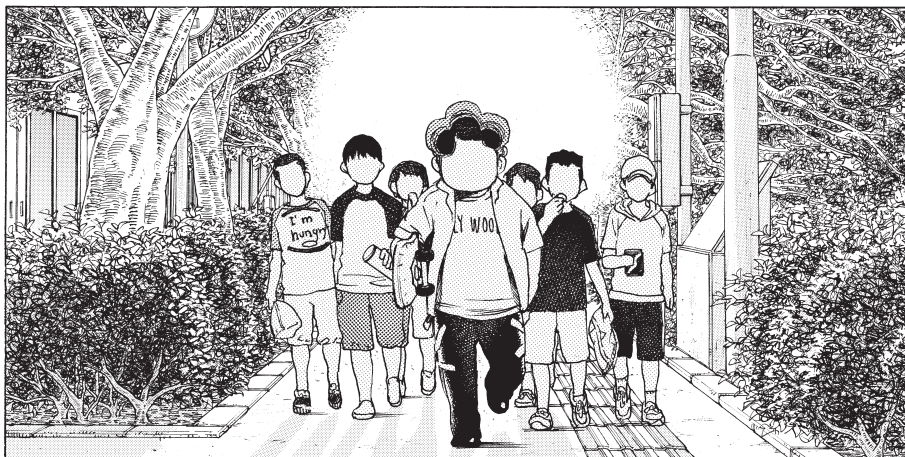


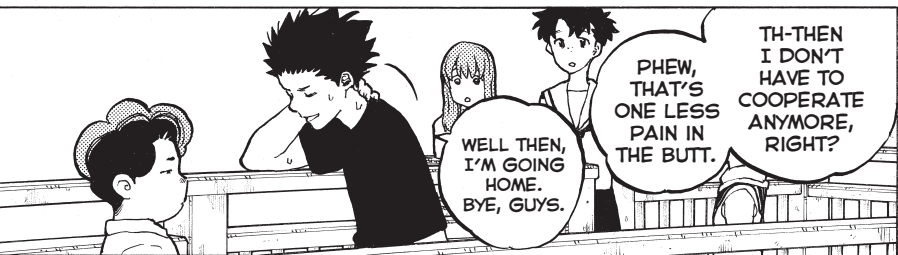
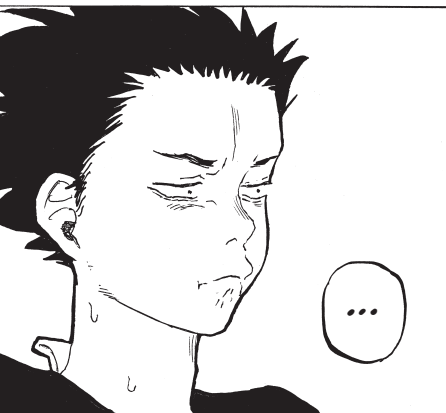
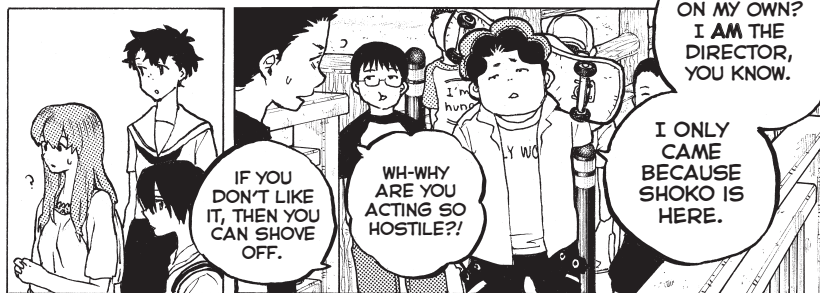


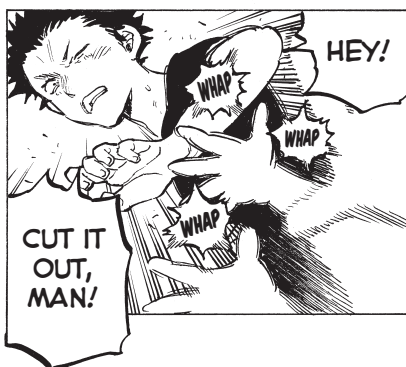
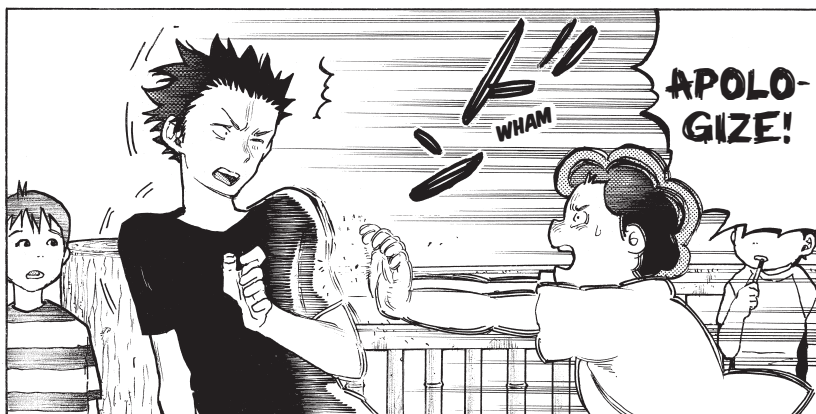
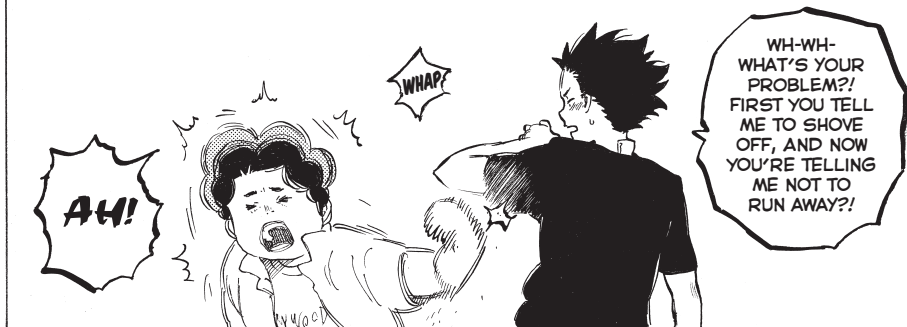


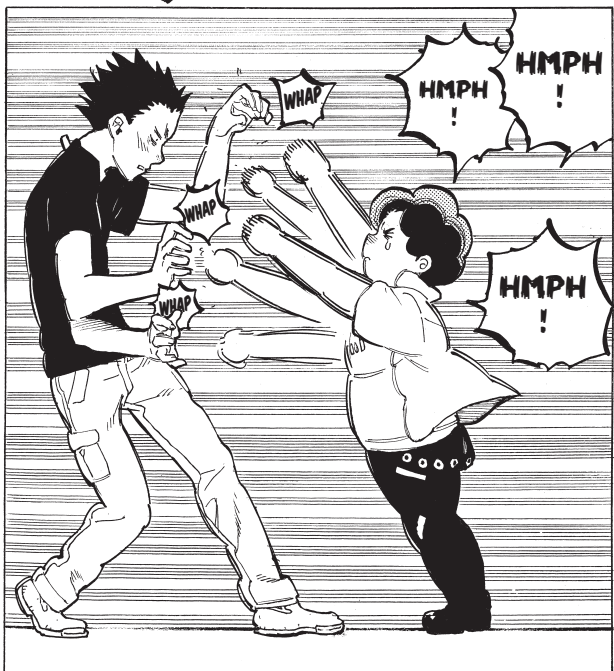
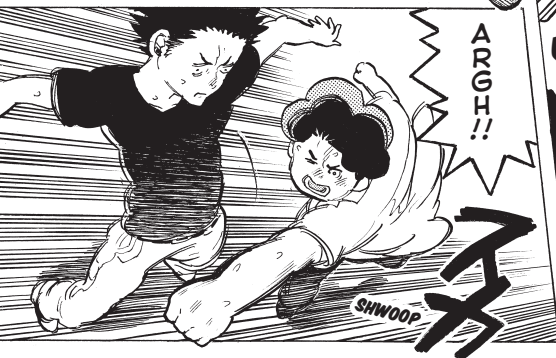


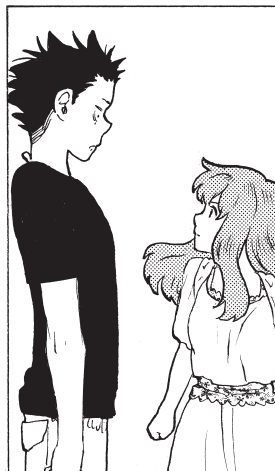
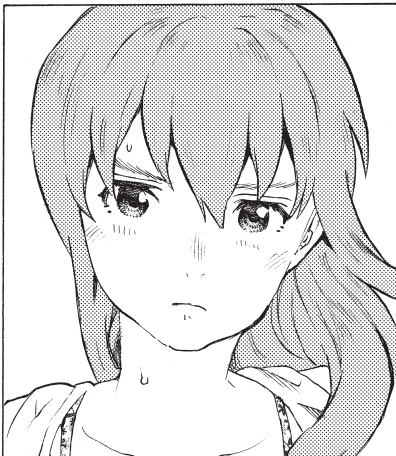
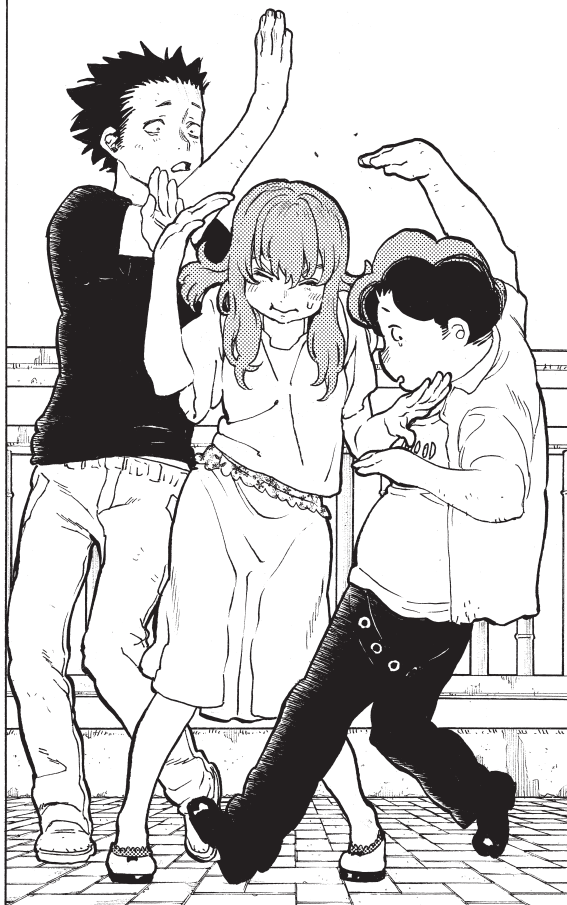
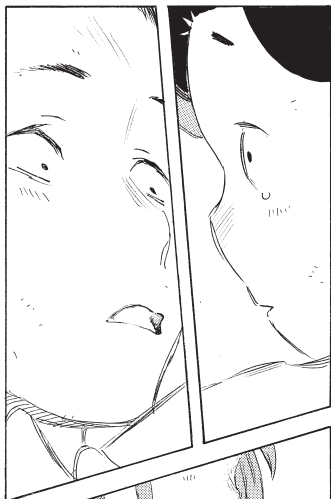


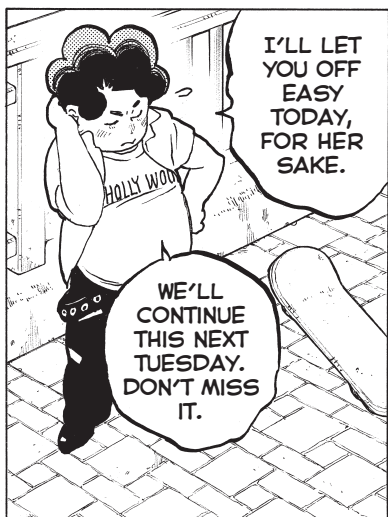
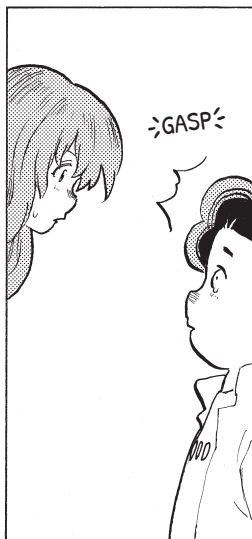
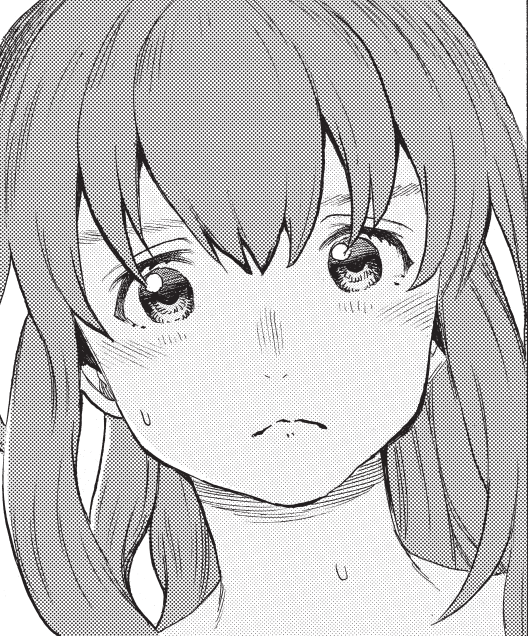


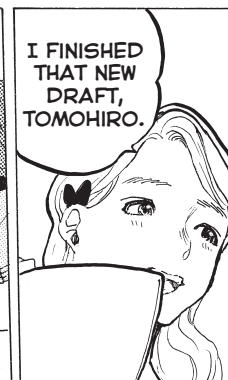
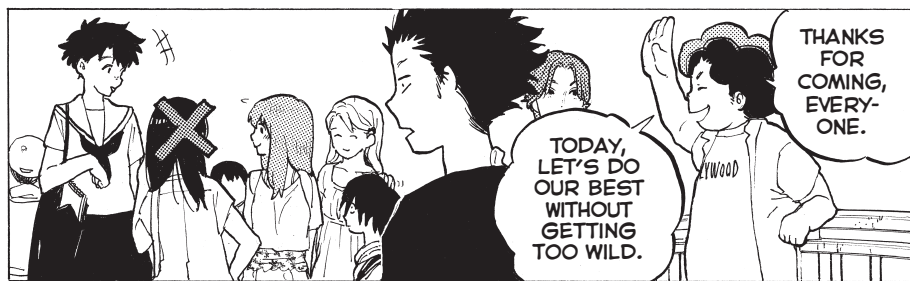
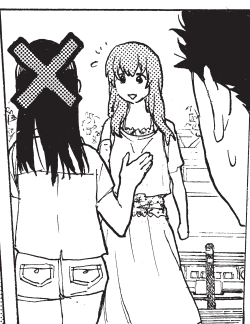
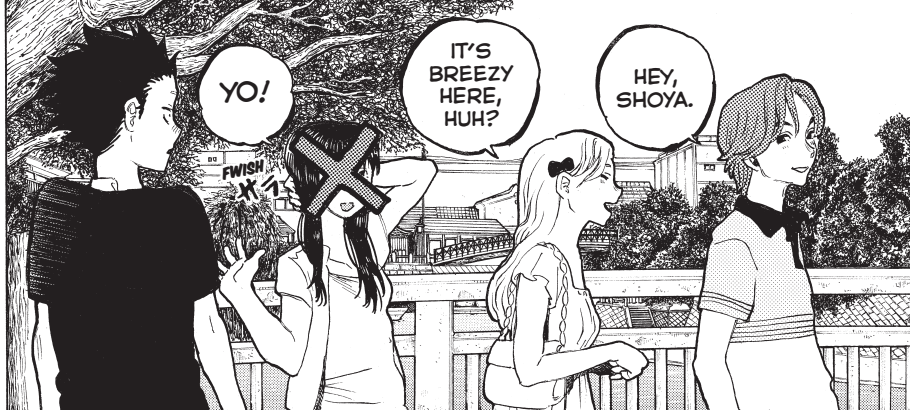


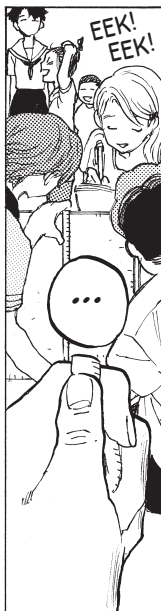
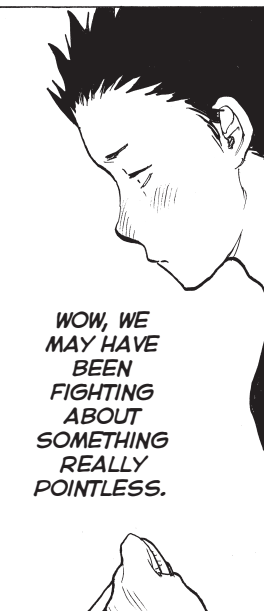
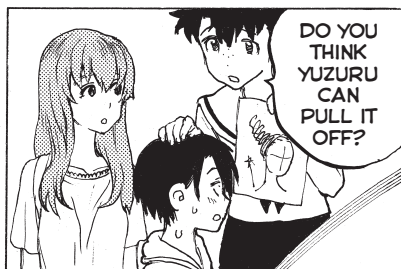
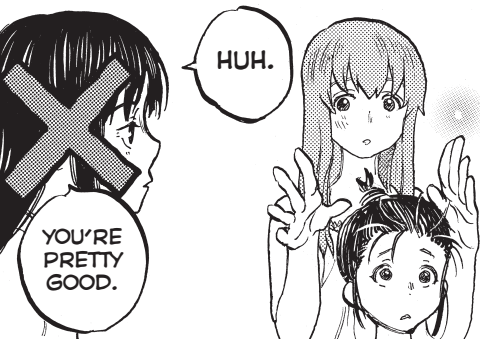


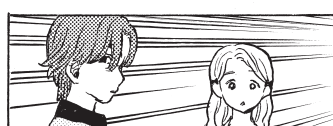
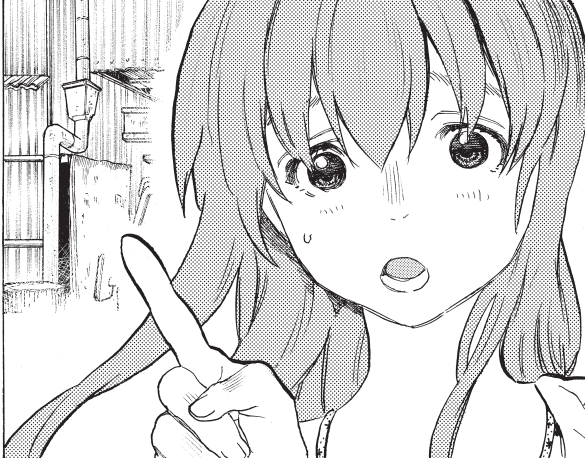
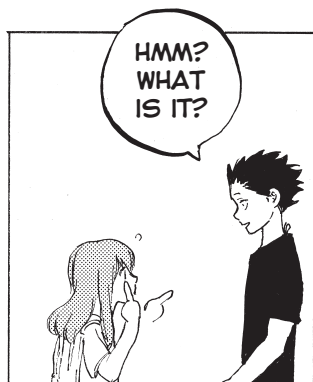










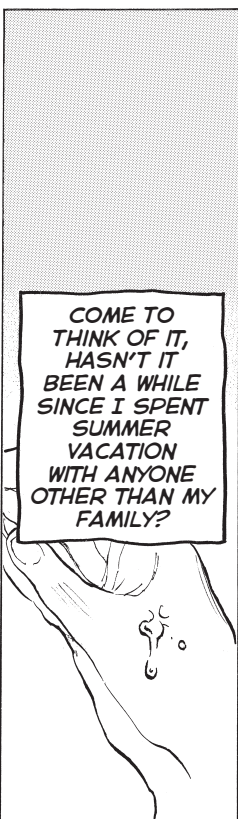


WHAT THE
HECK ARE
YOU CRYING
ABOUT?!

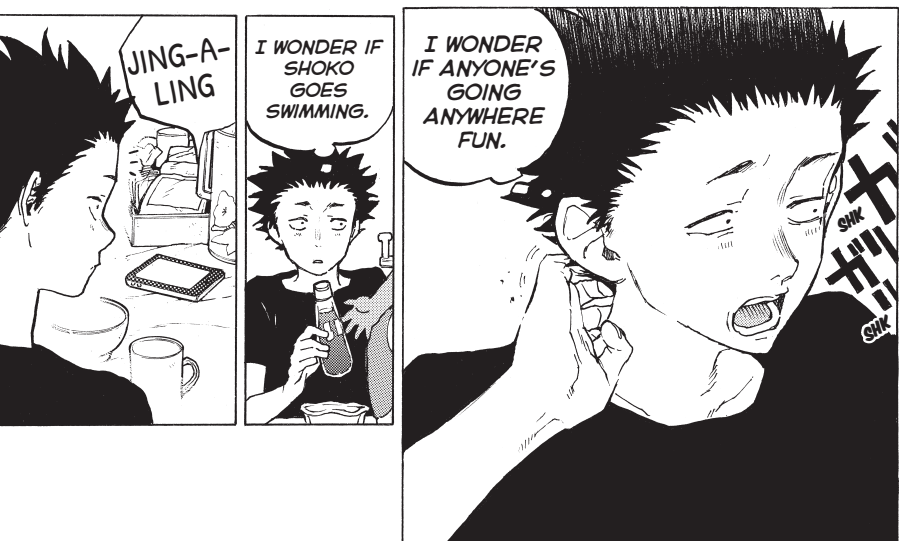
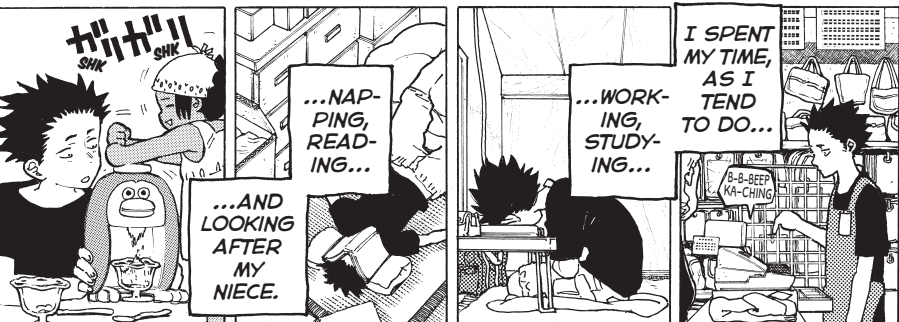
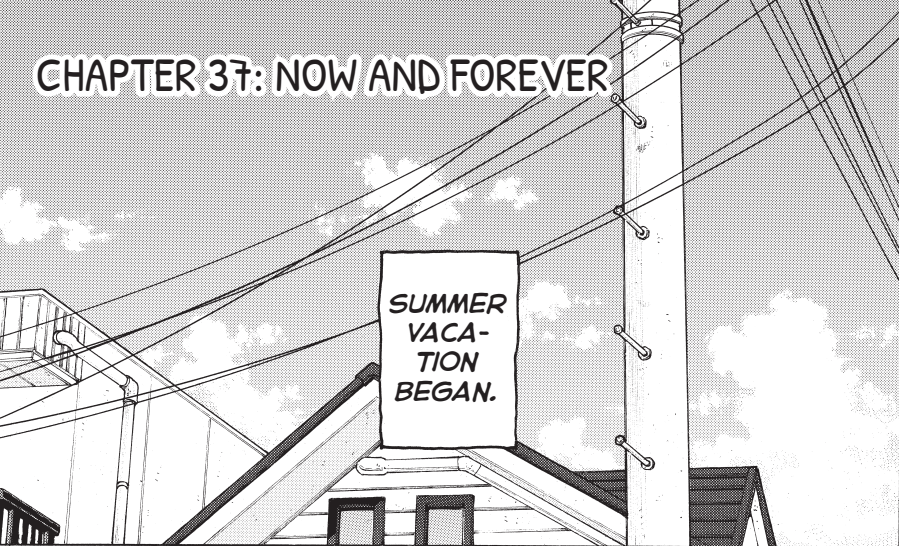


HUH?

HUH?



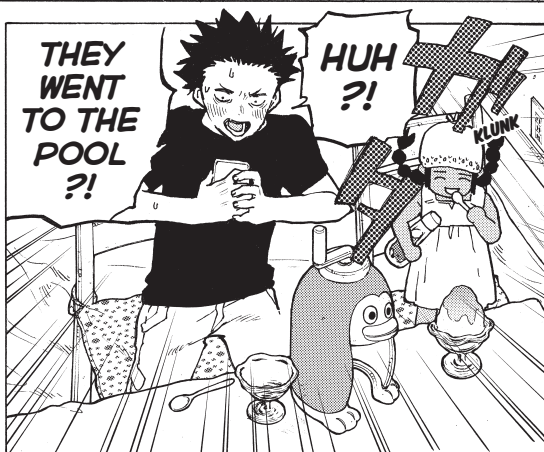
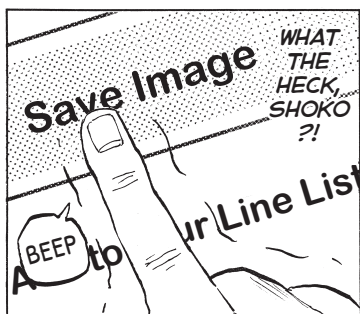
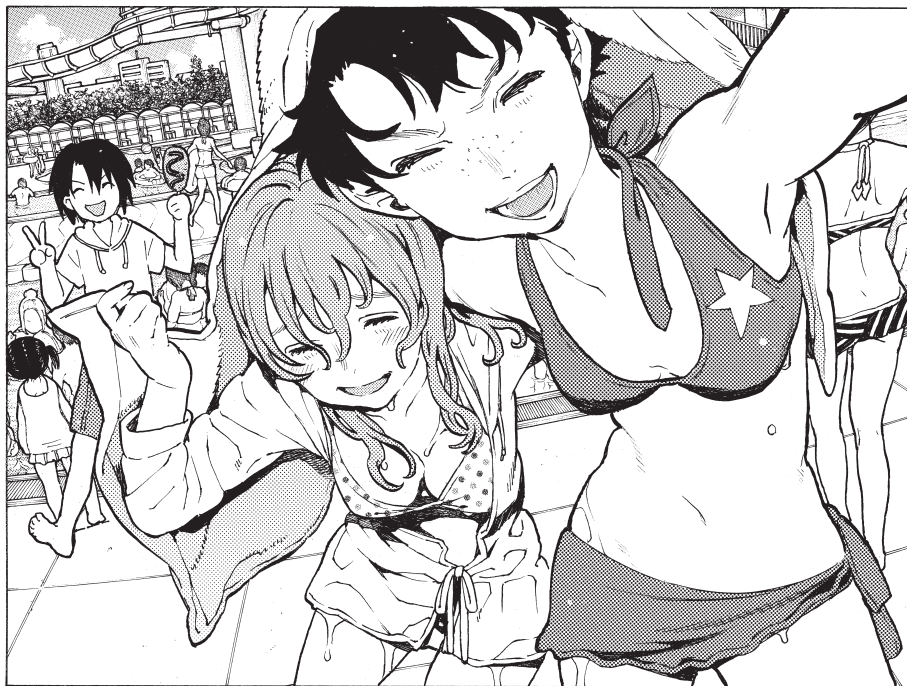
CHAPTER 37: NOW AND FOREVER

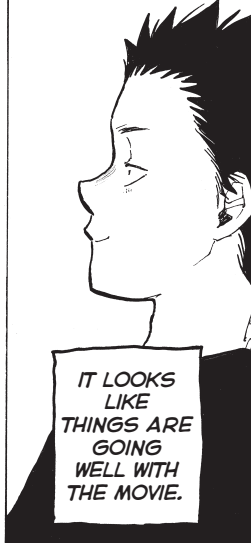
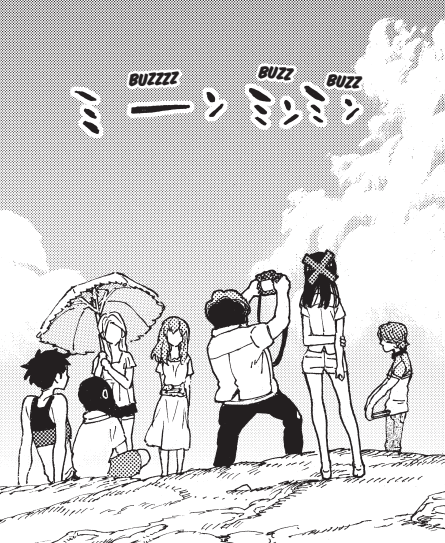


from: Miyoko Sahara

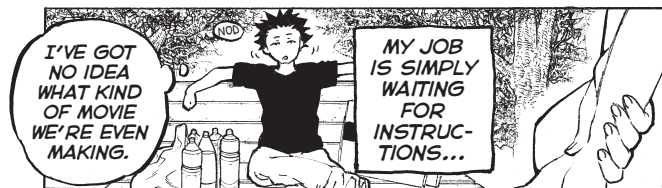
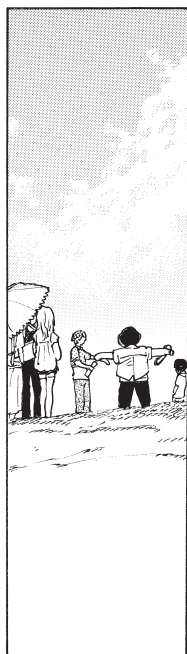
sub: This is for you

(C) Alley-Oop





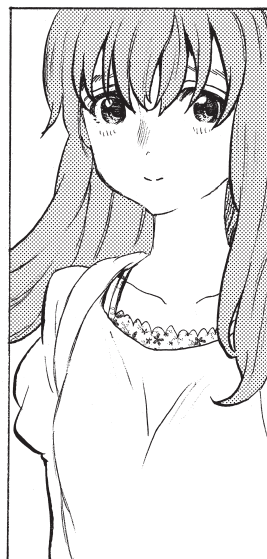
IT LOOKS
LIKE
THINGS ARE
GOING
WELL WITH
THE MOVIE.



I'VE GOT
NO IDEA
WHAT KIND
OF MOVIE
WE'RE EVEN
MAKING.

NOD

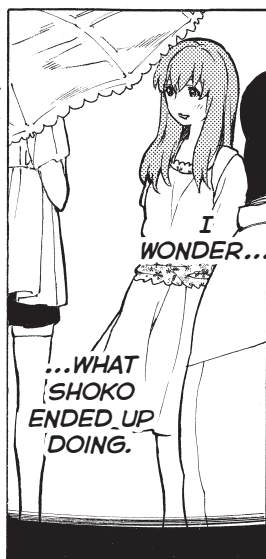
MY JOB
IS SIMPLY
WAITING
FOR INSTRU-
CTIONS...



OH, SHE
SMILED.

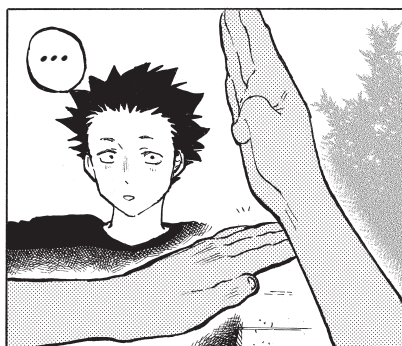
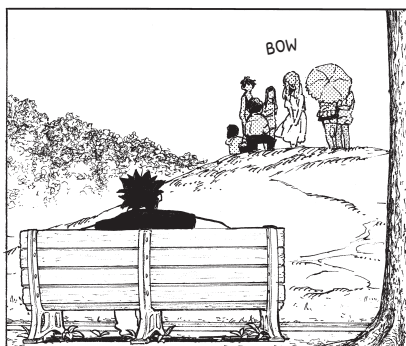
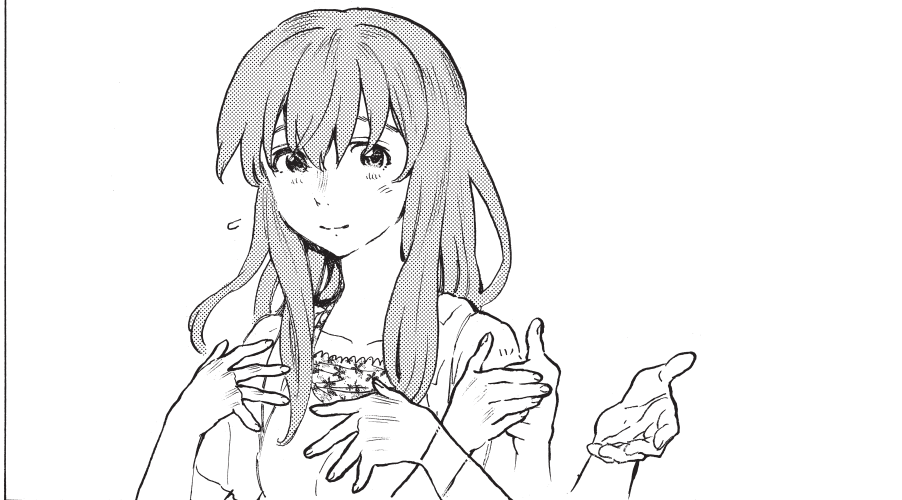


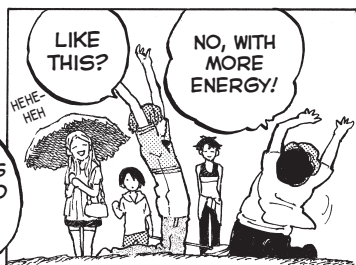
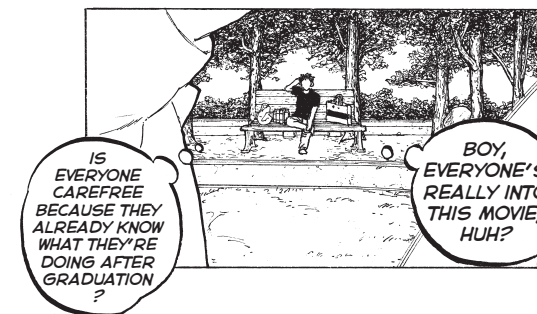
I WONDER
IF SHE'S
FITTING
IN WITH
EVERYONE.

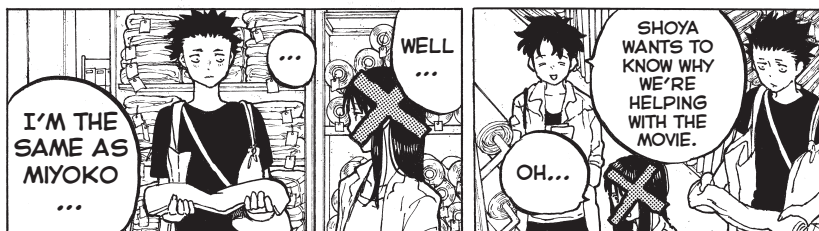


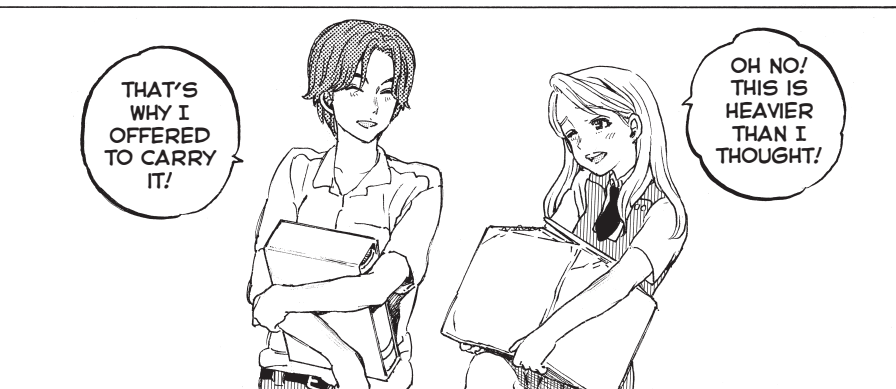
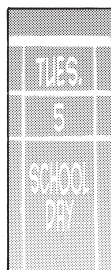
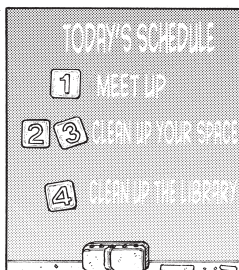
I
WONDER...

...WHAT
SHOKO
ENDED UP
DOING.











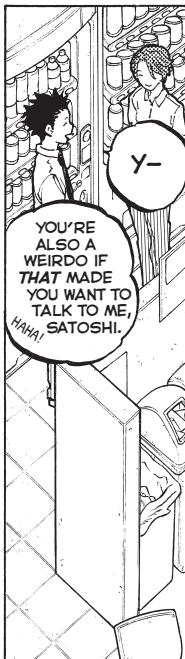


YEP.

I'M A WEIRDO.



WHEN I SAW THAT PICTURE OF YOU JUMPING OFF THE BRIDGE, I WAS SHOCKED.



y-

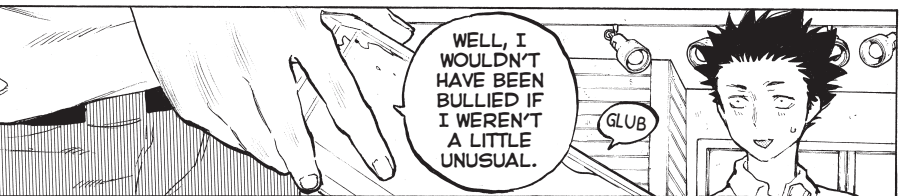
YOU'RE ALSO A WEIRDO IF THAT MADE YOU WANT TO TALK TO ME, SATOSHI.
HAHA!



「橋を目
前に興味はありませ
おすずめ死ね」

SO I WANTED TO TALK TO YOU RIGHT AWAY.

I COULDN'T BELIEVE THAT QUIET GUY WHO DID NOTHING BUT PART-TIME JOBS WOULD DO THAT SORT OF THING.



WELL, I WOULDN'T HAVE BEEN BULLIED IF I WEREN'T A LITTLE UNUSUAL.

GLUB

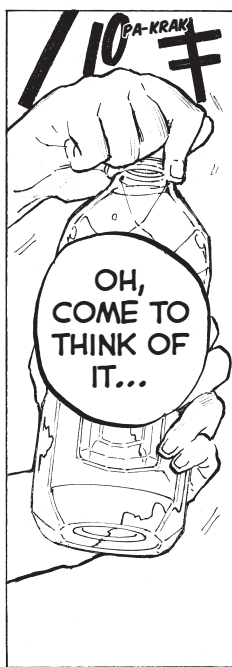


SORRY!

AHA!
WELL, YOU SURE DON'T LOOK IT!



OH!





I
WONDER WHY
SHOKO WAS
BULLIED.



H-HEY,
LET'S
TALK
ABOUT
SOMETHING
ELSE!

IN YOUR
OPINION,
WAS THERE
ANY
REASON
?
YOU
WERE IN
THE SAME
CLASS,
RIGHT?



I THINK
SHE'S
CUTE AND
ALL.

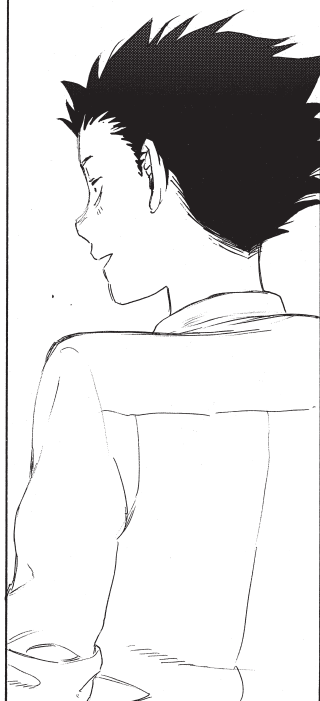
HUH?
REALLY?



WHAT DO
YOU THINK
OF, UH...
MIKI?

OH, I
KNOW!

IT LOOKS
LIKE SHE'S
INTERESTED
IN YOU...



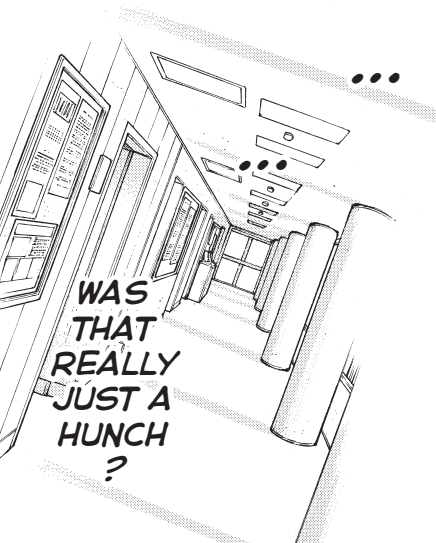
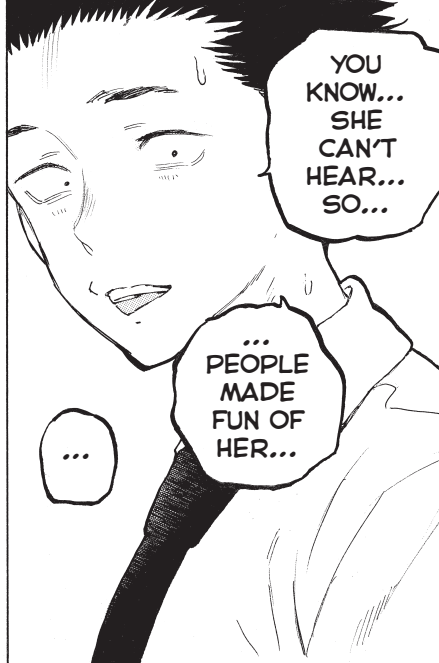
...WHY
IS HE
ASKING
ME THIS?

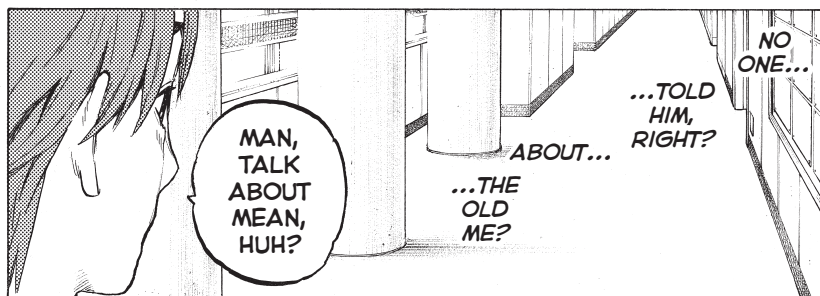


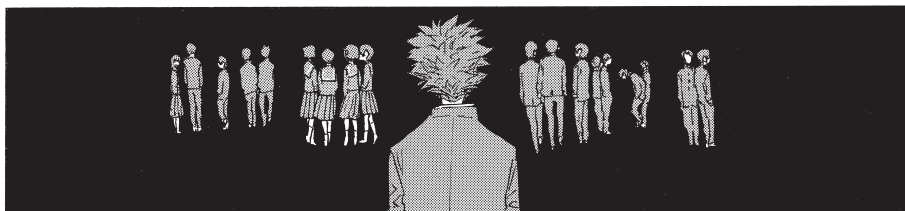
PAT

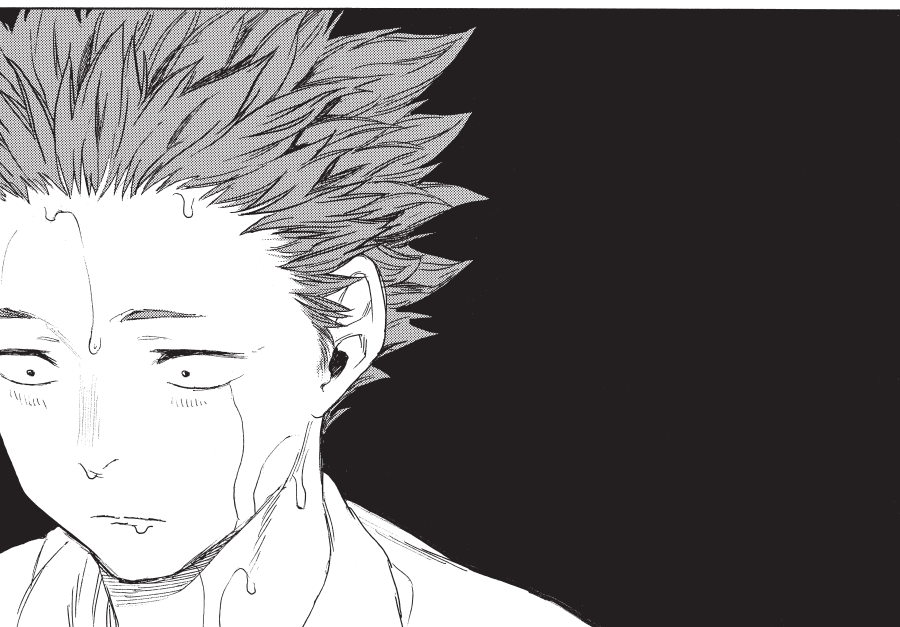
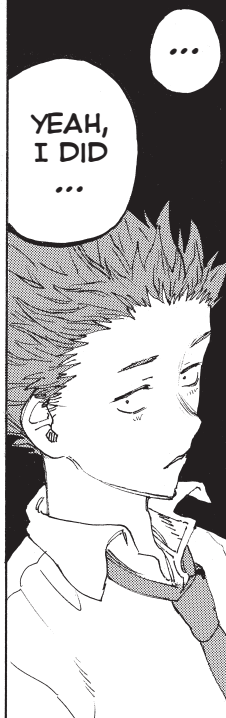
COME
ON!
TELL
ME!

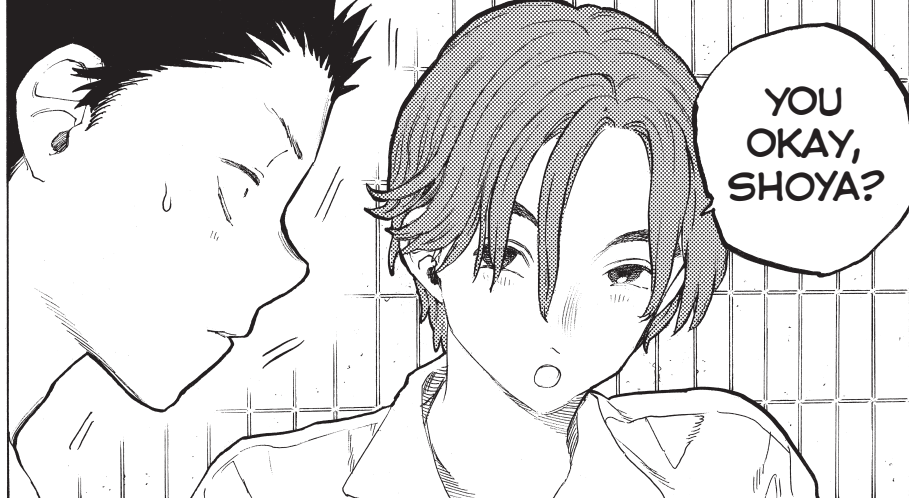
WAIT,
WHY'D YOU
CHANGE
THE SUB-
JECT?!











YOU
OKAY,
SHOYA?



WHAT
AM I
GETTING
SO
WORRIED
ABOUT?



SORRY,
I'M FINE
...

I CALLED FOR
YOU, BUT YOU
WERE IN A DAZE,
SO I WAS
WONDERING
WHAT WAS UP.



YEAH,
THAT'S
RIGHT...
IT'S
NOTHING...



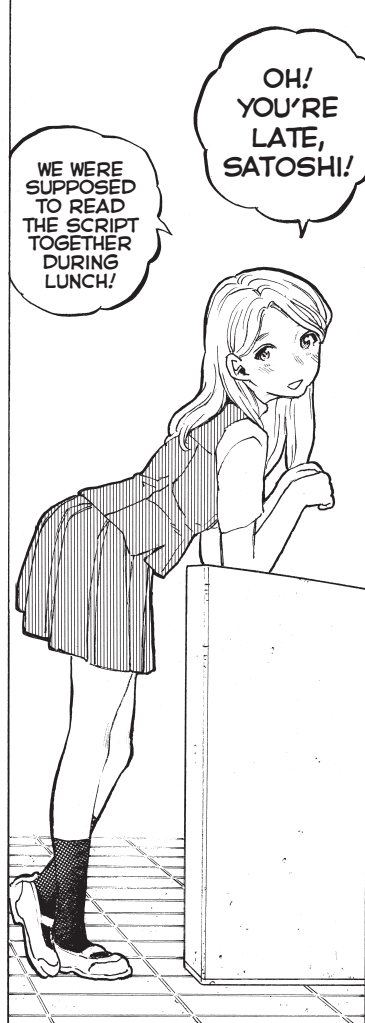
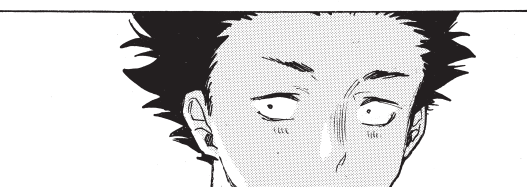
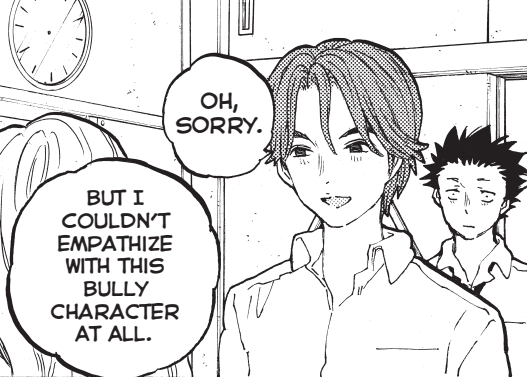
I'M
FREAK-
ING OUT
OVER
NOTHING.

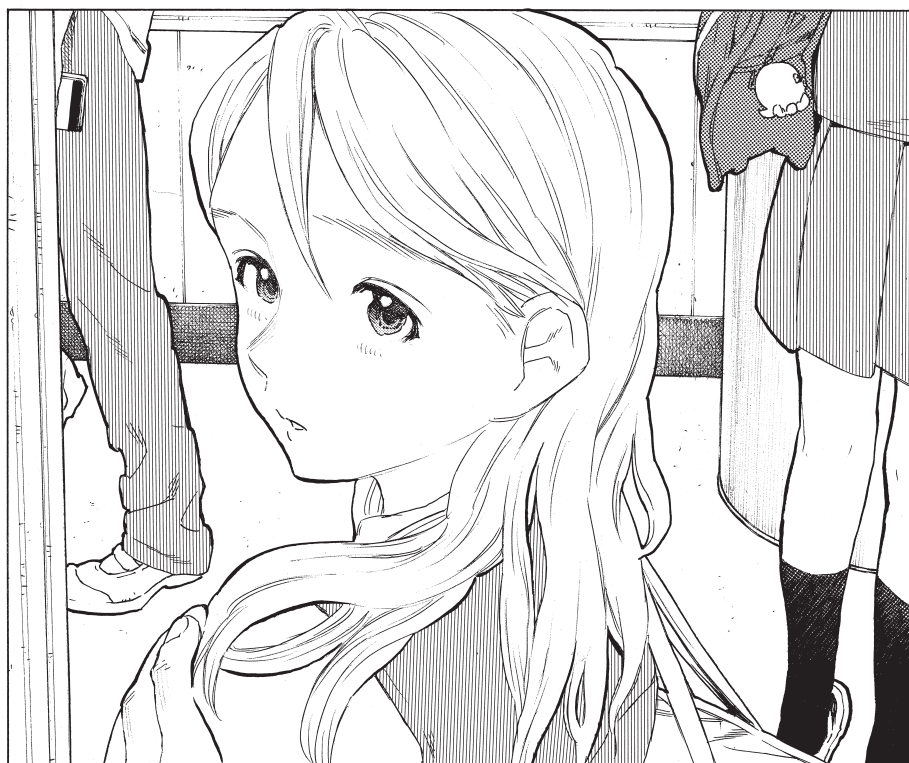
YEAH.

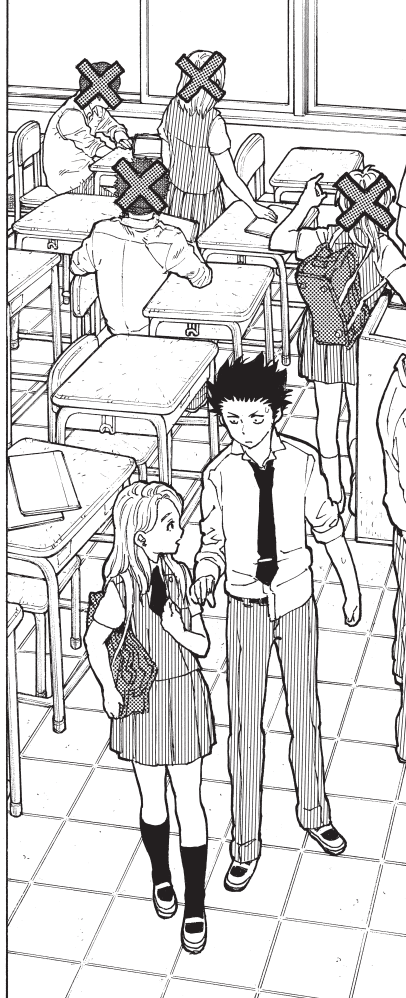
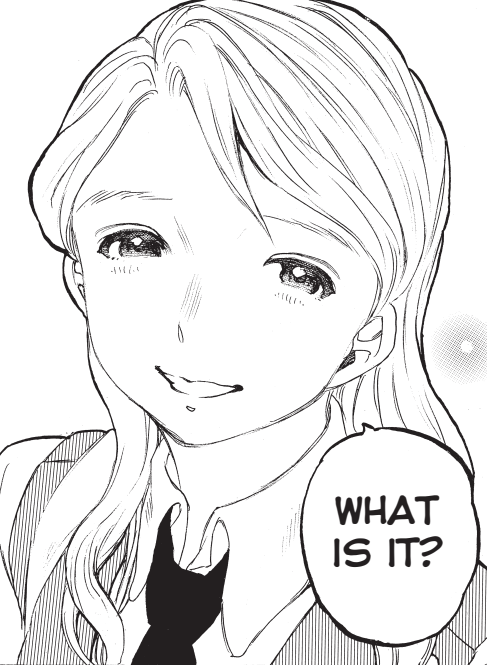
LET'S
HEAD
BACK TO
CLASS.

IT'S
NOT
GOOD
TO BE
SO
NEGATIVE...

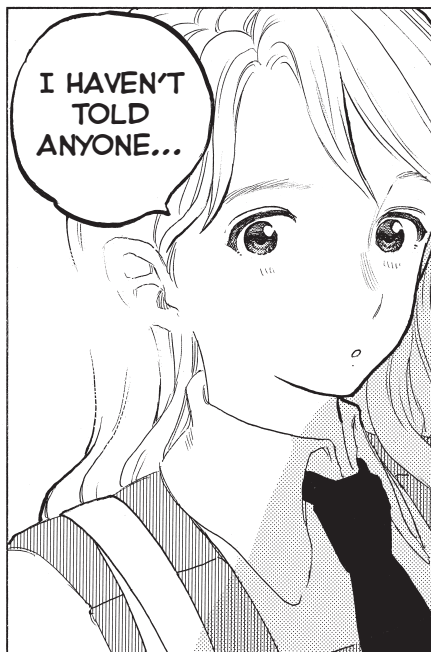
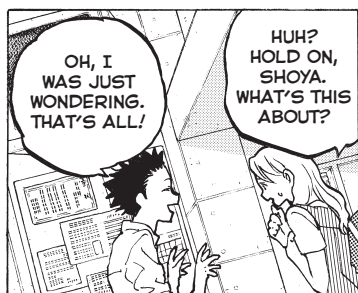
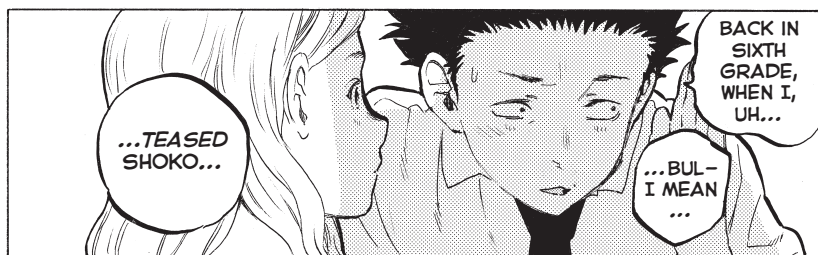
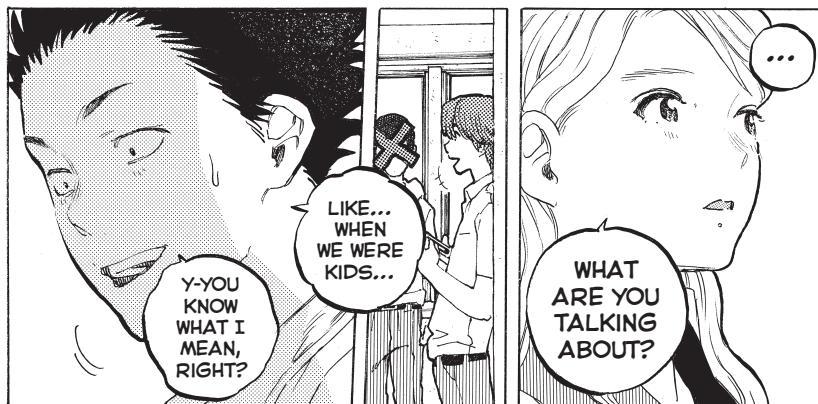
NO ONE
WOULD
TALK
ABOUT
ME LIKE
THAT...

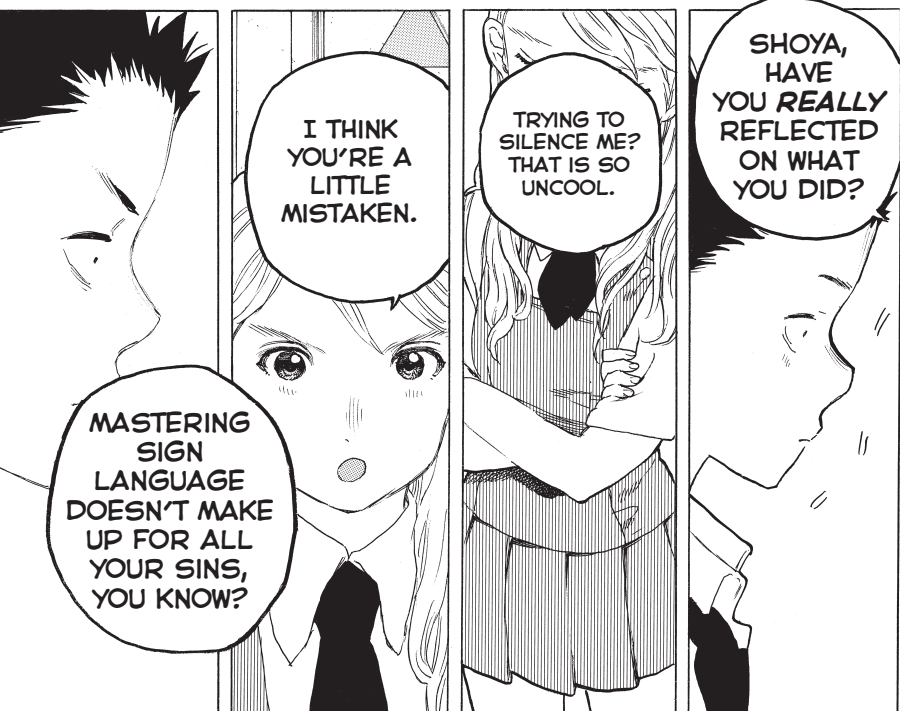
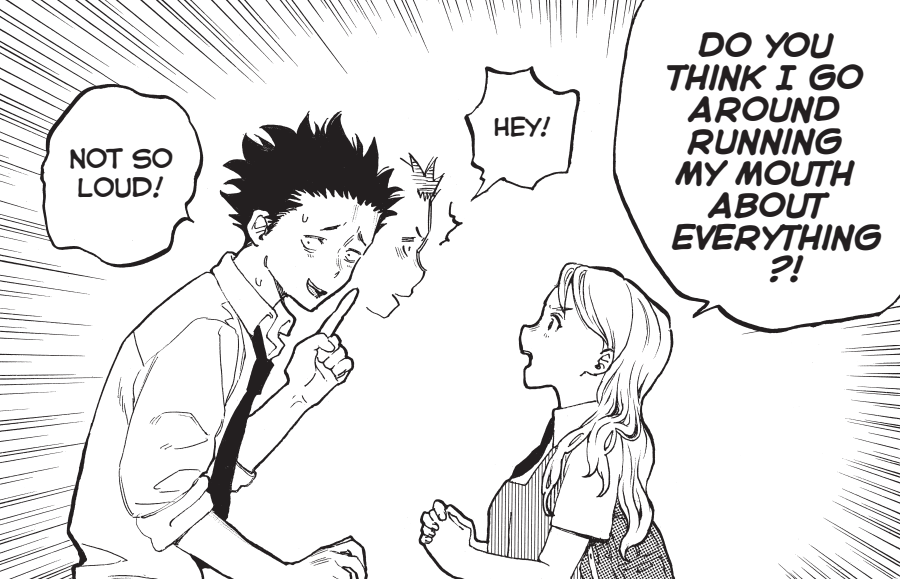


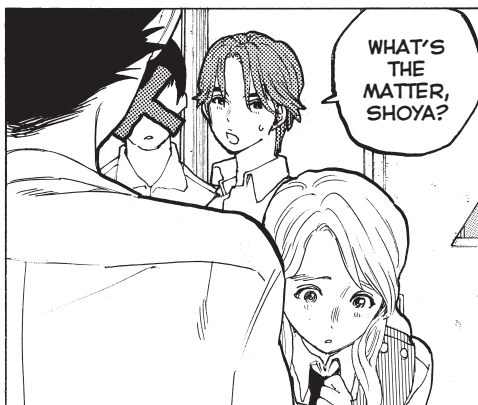
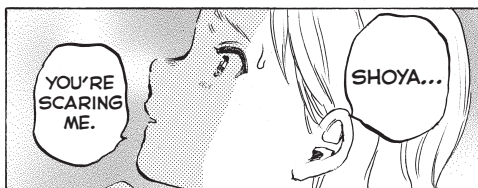
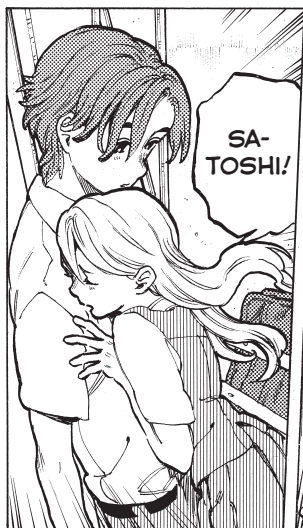
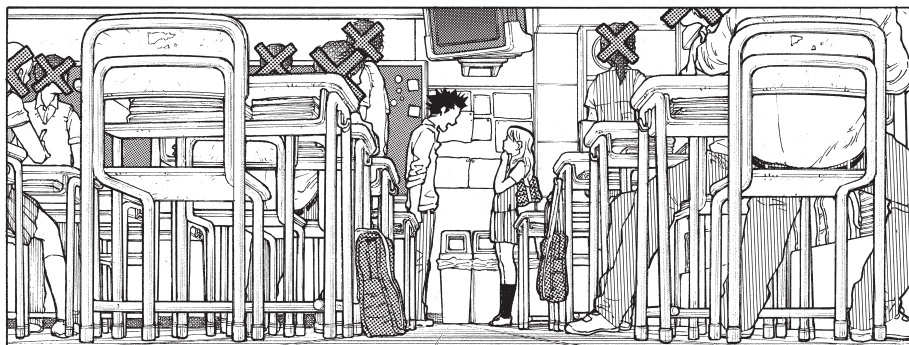
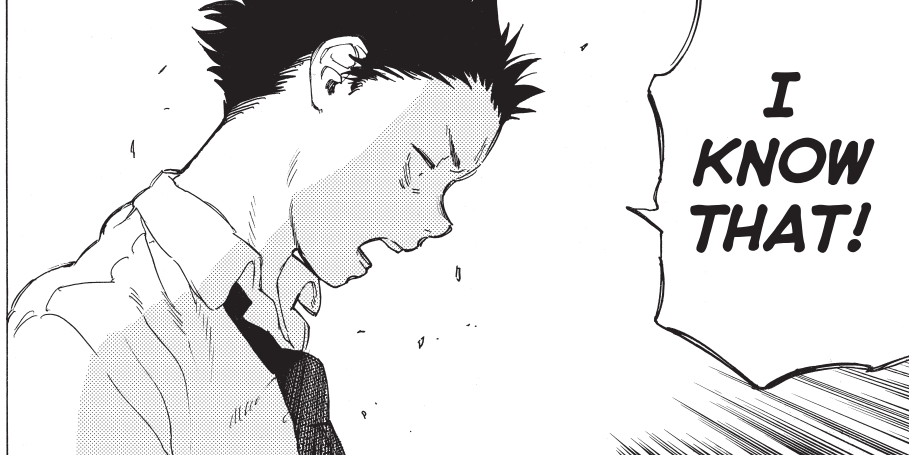


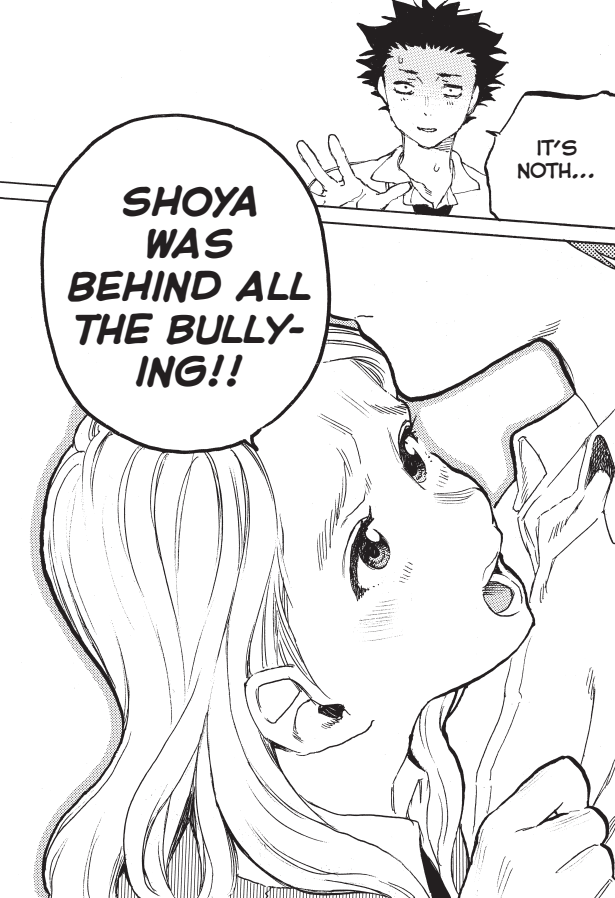


CHAPTER 38: JUMPING AT SHADOWS



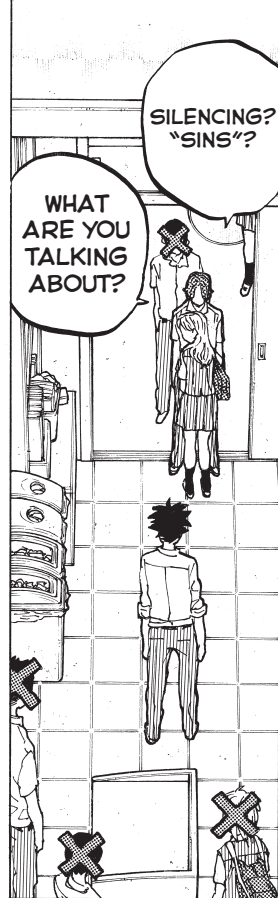






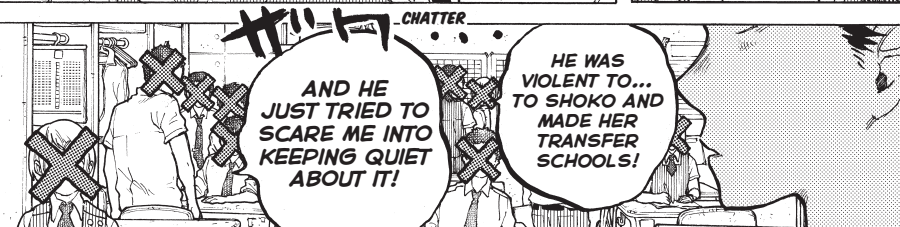
**SHOYA
WAS
BEHIND ALL
THE BULLY-
ING!!**

IT'S
NOTH...



SILENCING?
"SINS"?

WHAT
ARE YOU
TALKING
ABOUT?



CHATTER

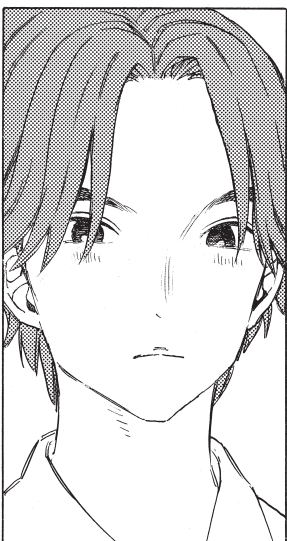
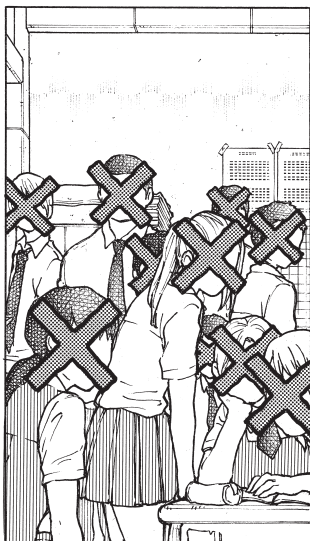
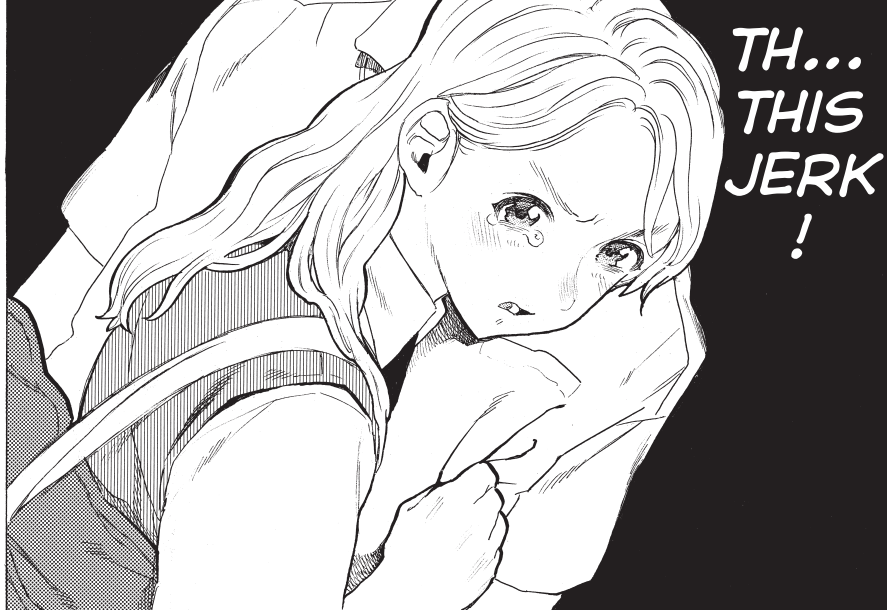
**AND HE
JUST TRIED TO
SCARE ME INTO
KEEPING QUIET
ABOUT IT!**

**HE WAS
VIOLENT TO...
TO SHOKO AND
MADE HER
TRANSFER
SCHOOLS!**



**HE'S
STILL
THE
SAME
ON THE
INSIDE!!**

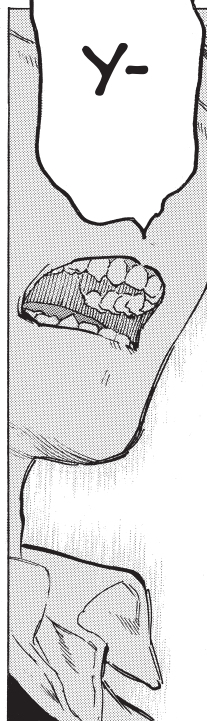
**HE THINKS
HE TURNED
OVER A NEW
LEAF, BUT HE
HASN'T!!**



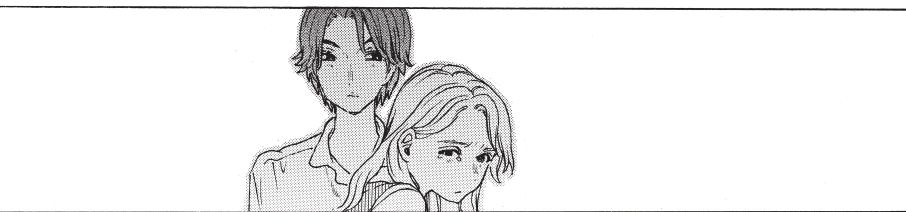


**YOU BAD-
MOUTHED
HER, TOO,
MIKI!!**

**WHAT
GIVES
YOU ANY
RIGHT TO
LECTURE
ME?!**



Y-



**I NEVER
BAD-
MOUTHED
HER EVEN
ONCE!!**

**I REALLY
DIDN'T
DO ANY-
THING!**



**STOP
LYING!**



**I DIDN'T
DO
ANYTHING
...**

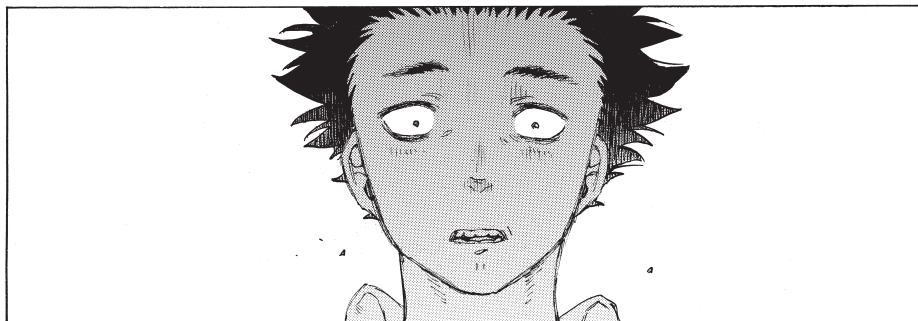
**WHY DO
YOU SAY
THINGS
LIKE
THAT?**



**AL-
WAYS,
AL-
WAYS!**

**I
ALWAYS
TOLD
YOU TO
STOP!**

**BUT YOU
NEVER
LISTENED
TO ME!!**



**GET
YOUR ACT
TOGETHER
ALREADY,
SHOYA!**

**WHY
ARE YOU
DIGGING
THIS UP
NOW AFTER
ALL THESE
YEARS?!**

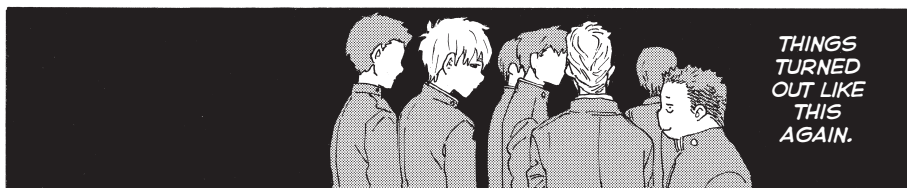
**I WAS
SO
SCARED!**

**I WAS
AFRAID THAT
IF I WARNED
YOU, YOU'D
START
BULLYING
ME, TOO!**





AGAIN?



THINGS
TURNED
OUT LIKE
THIS
AGAIN.



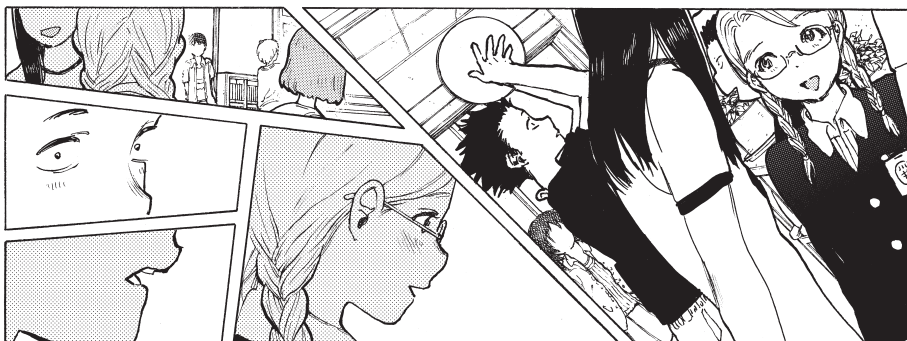
...I
PROBABLY
ALTERED
MY
MEMORIES
TO MAKE
MYSELF
FEEL
BETTER.

MIKI IS
RIGHT...



...I
KNOW
THAT.

AND
IT'S
MY
OWN
FAULT
...





DAMN IT. **I CAN'T REMEMBER.**

I DON'T KNOW WHAT TO BELIEVE ANYMORE.

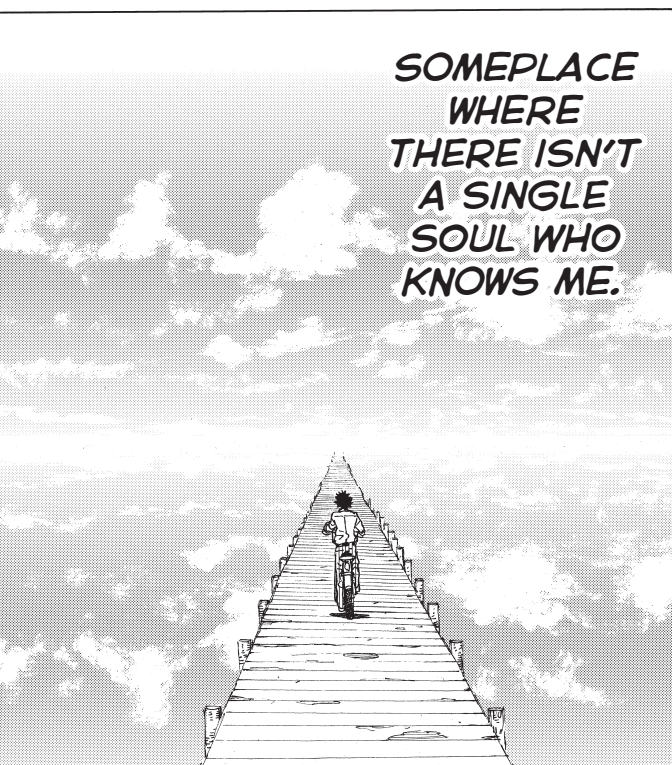


I'M EMBARRASSED TO BE ALIVE.

I WANNA GO SOMEPLACE WHERE THERE'S NO ONE AROUND.



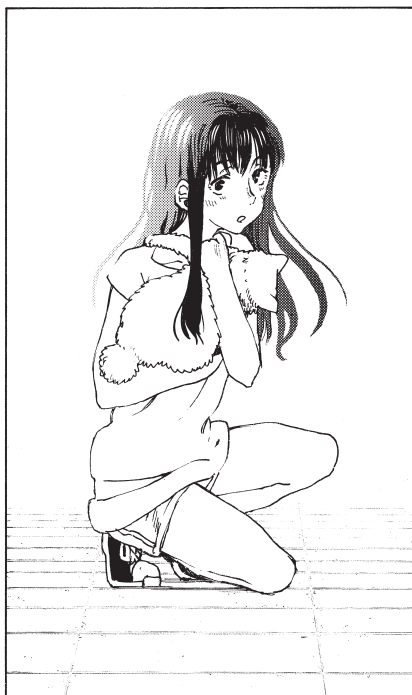
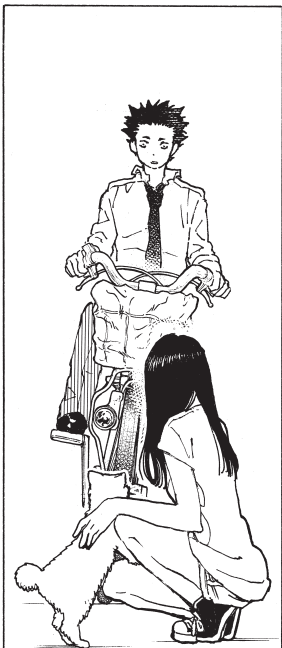
MAYBE I'M THE LEAST RELIABLE OF ALL...

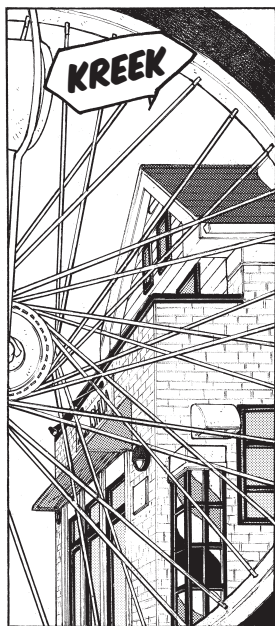


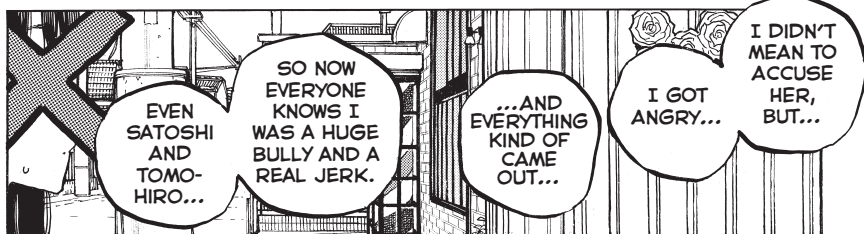
SOMEPLACE WHERE THERE ISN'T A SINGLE SOUL WHO KNOWS ME.

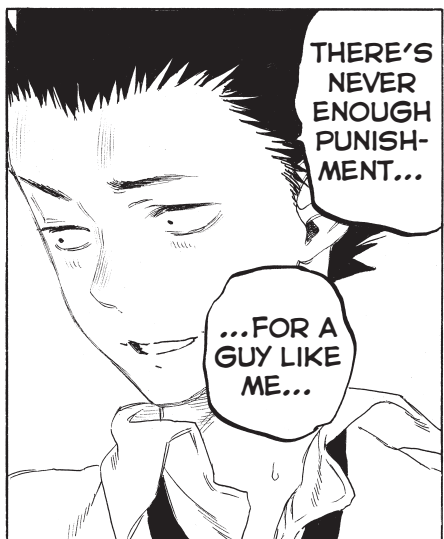
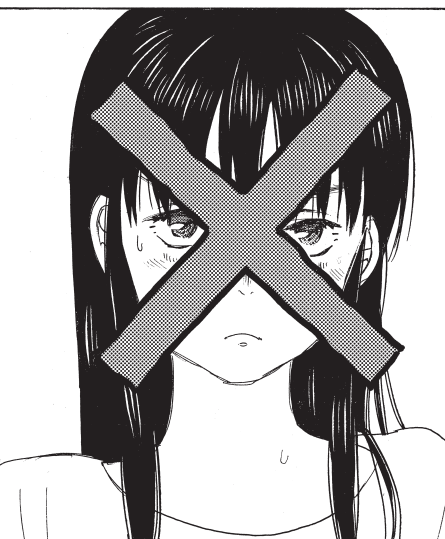
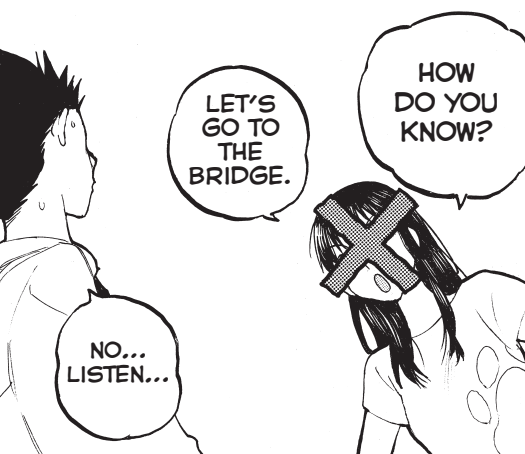
IT'S NO USE. I DON'T KNOW.

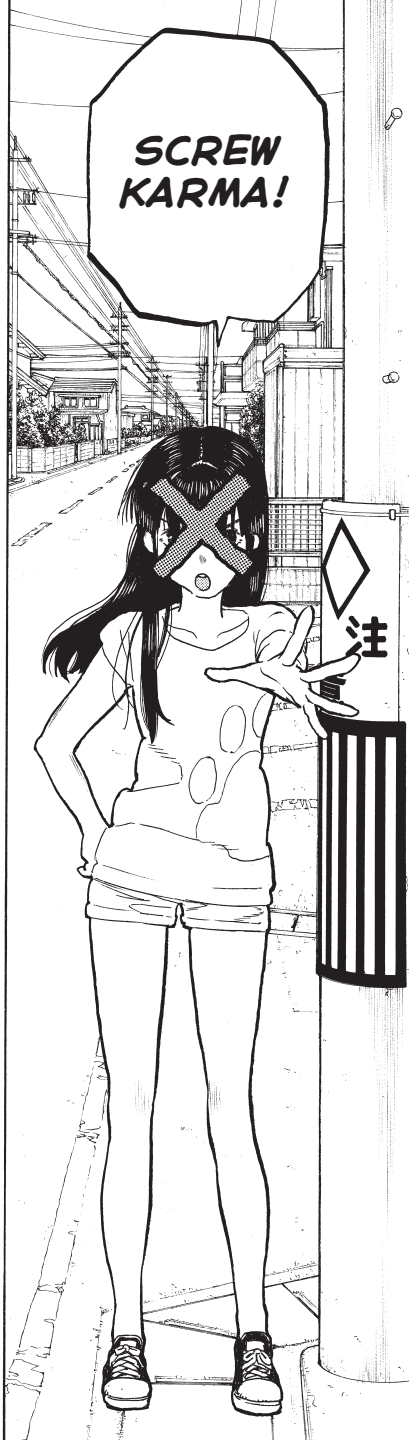
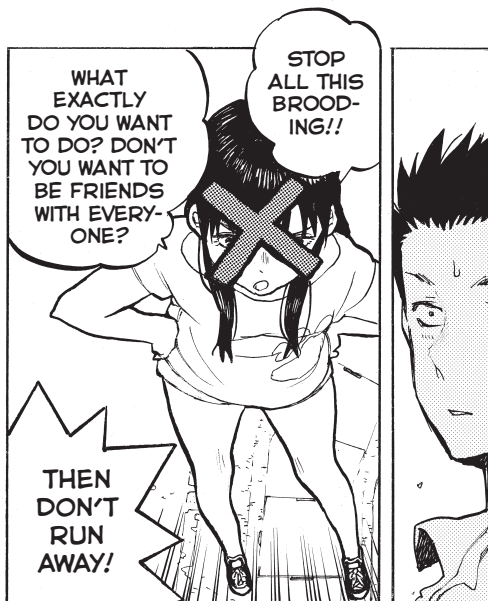


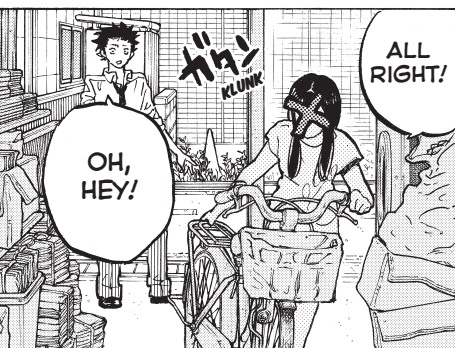
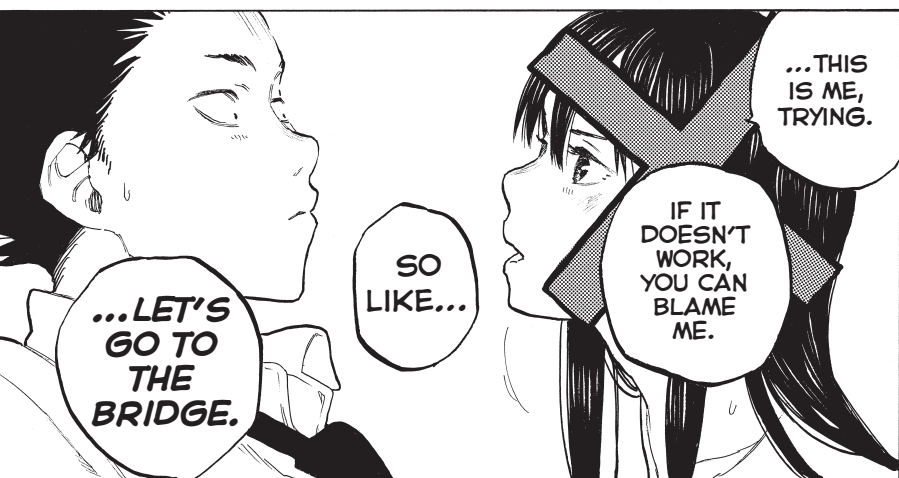
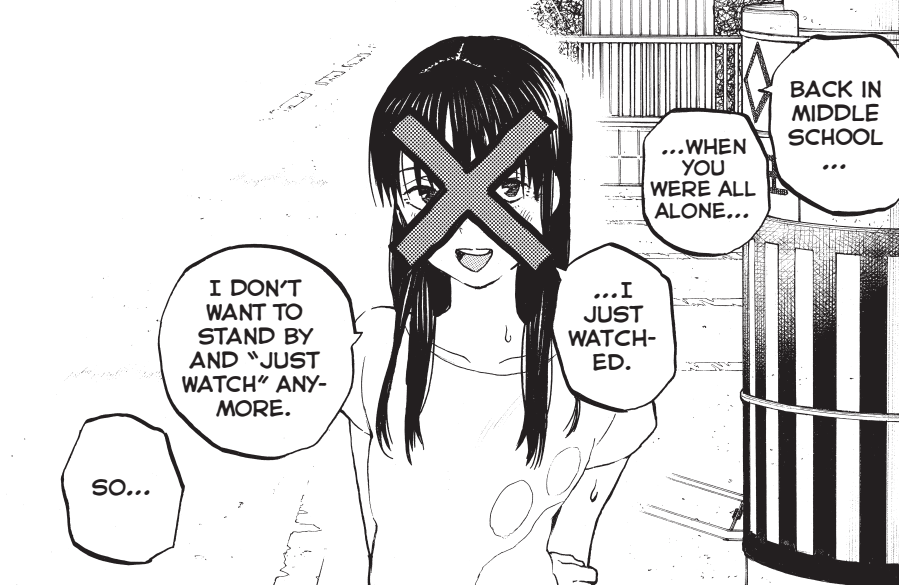


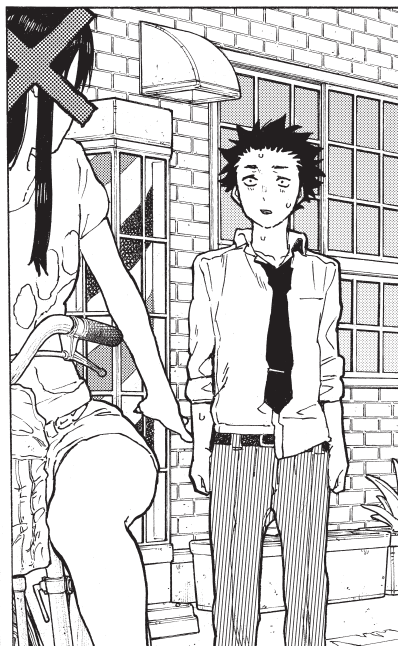
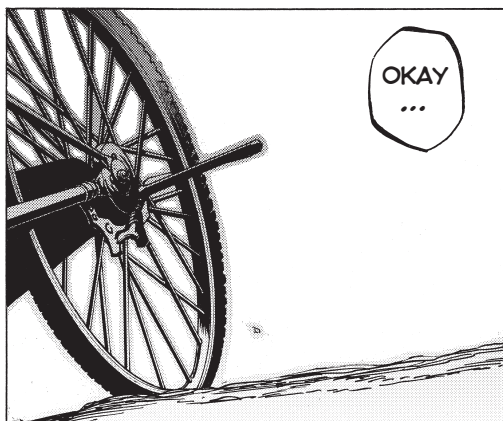
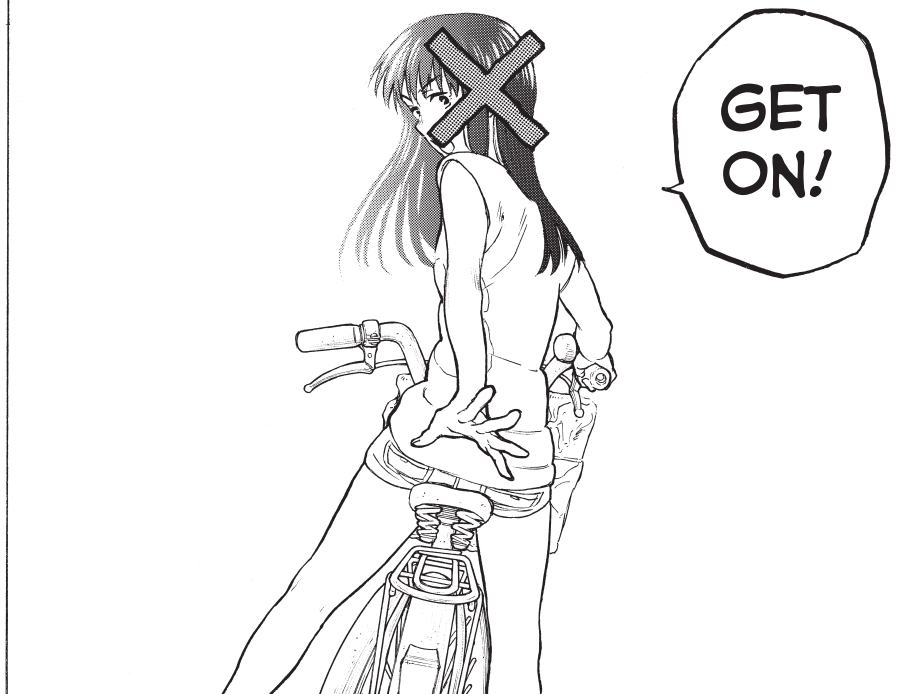


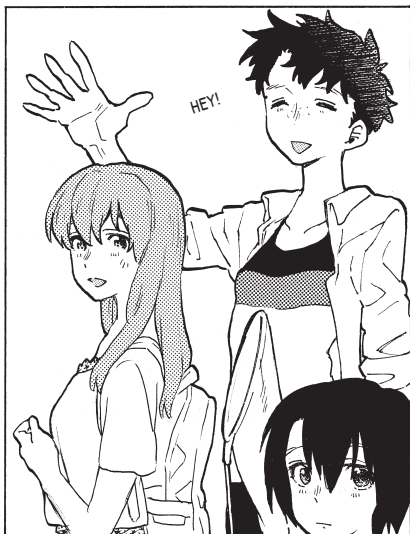
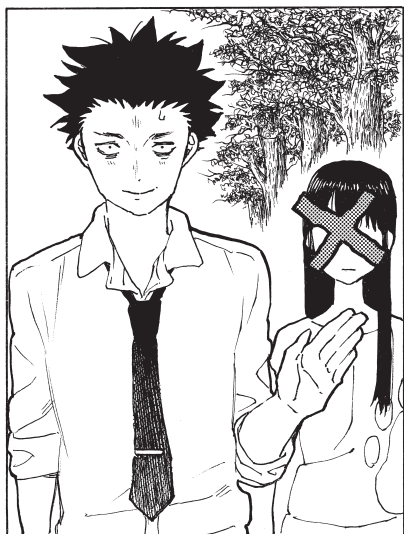
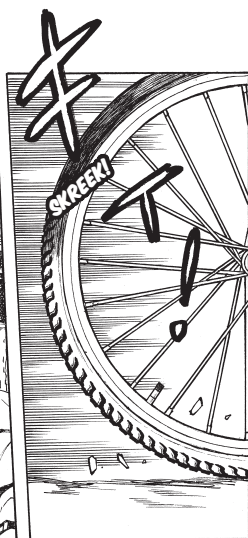
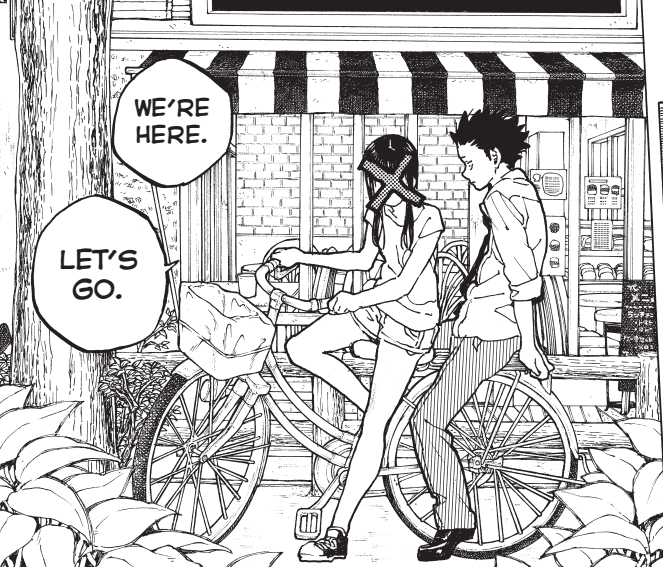




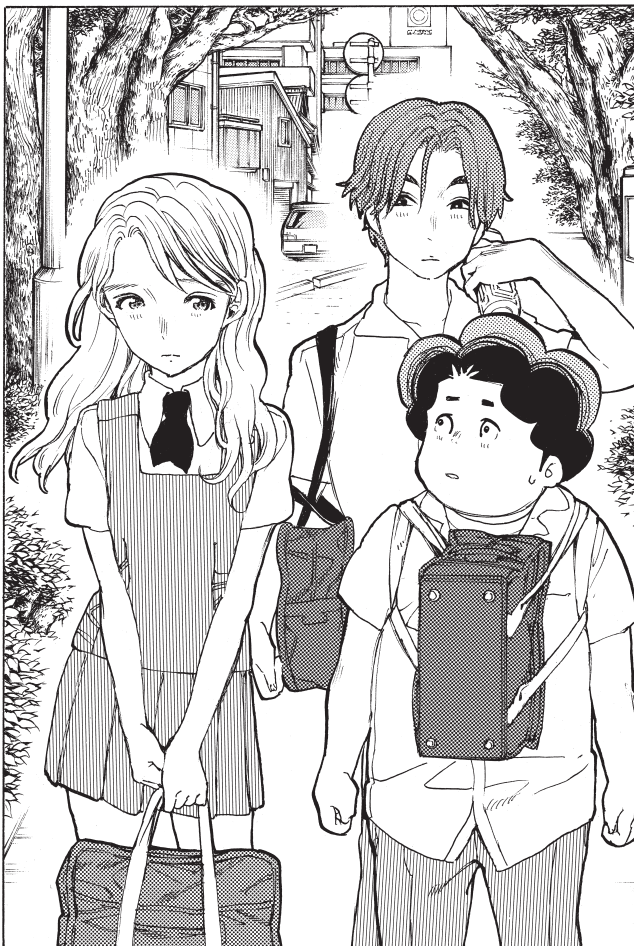


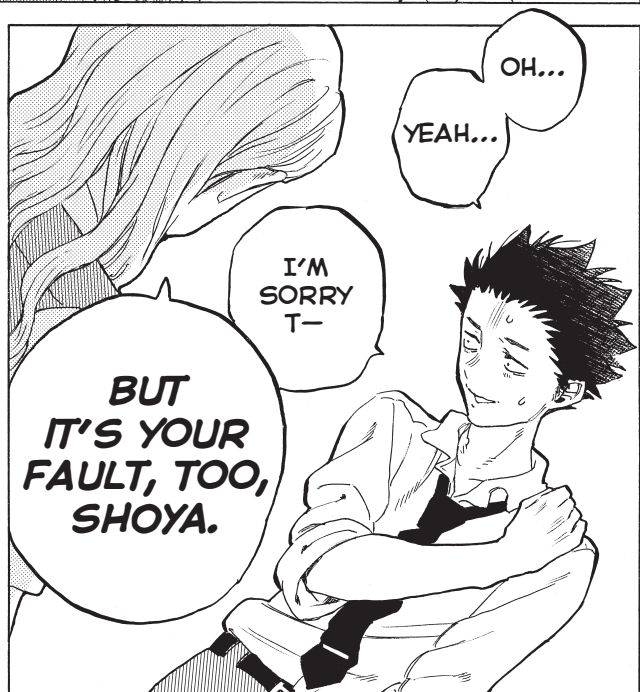
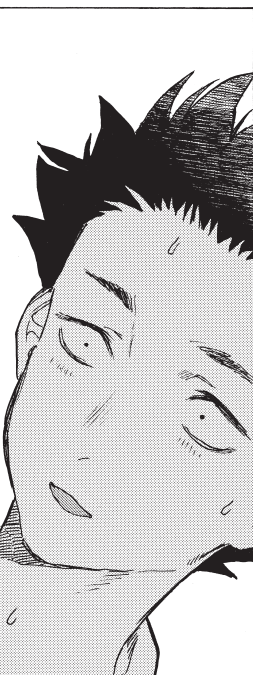
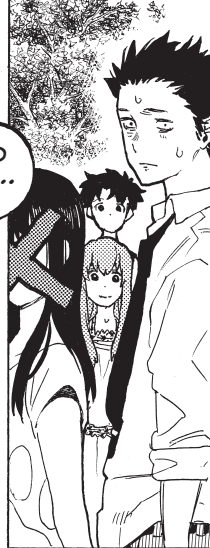
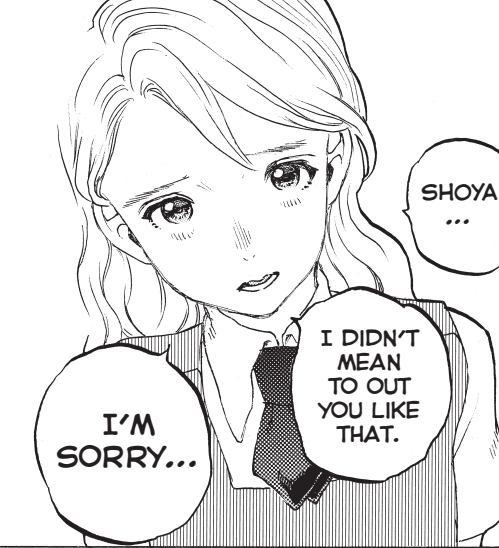


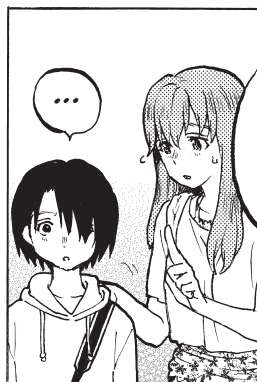




CHAPTER 39: JUST SOME PASSERBY







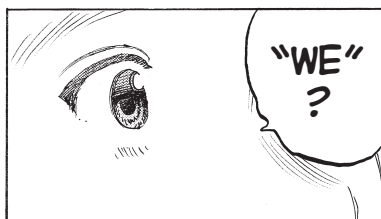
...
IF IT BOTHERS
YOU SO MUCH,
YOU SHOULDN'T
HAVE BULLIED
ANYONE IN THE
FIRST PLACE.



TRYING TO
INTIMIDATE
ME IN THE
CLASSROOM,
OF ALL
PLACES...



WAIT,
KAWAI-
CCHI!



"WE"
?

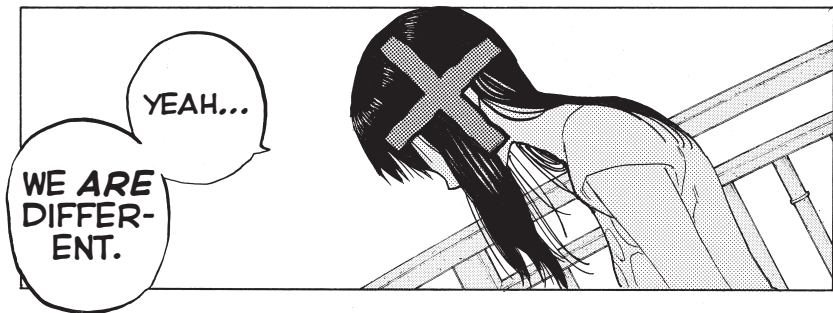
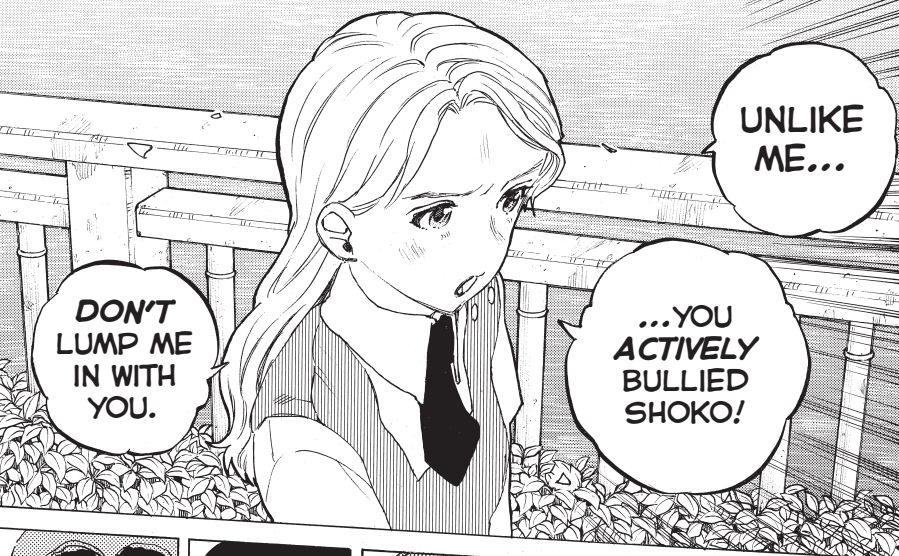


YOU'RE
WRONG,
NAO.



...DON'T
HAVE ANY
RIGHT TO
LECTURE
SHOYA
ABOUT
THIS!

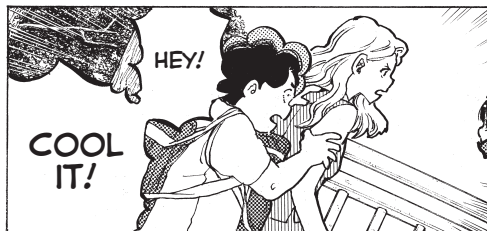
WE...





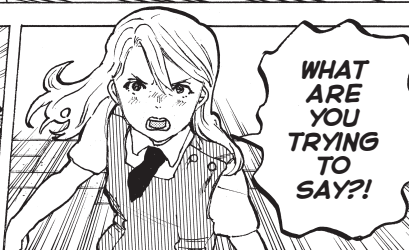
I'M
CONFIDENT
THAT WHAT
I WENT
THROUGH
MEANT
MORE!

YOU WERE
JUST A
GIGGLING
FOLLOWER!
UNLIKE YOU,
I ACTUALLY
STRUGGLED!



HEY!

COOL
IT!



WHAT
ARE
YOU
TRYING
TO
SAY?!



YOU'RE DIRTY!
DON'T
TOUCH ME!

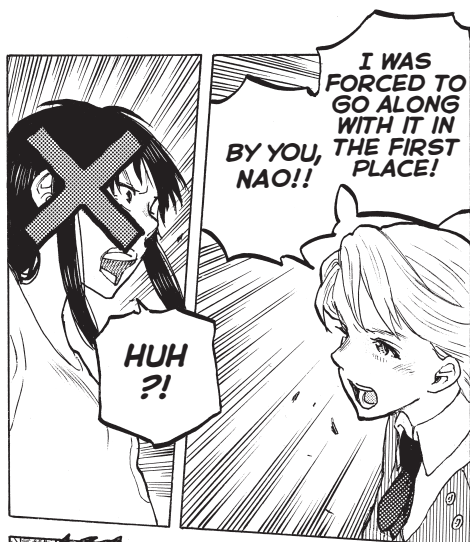
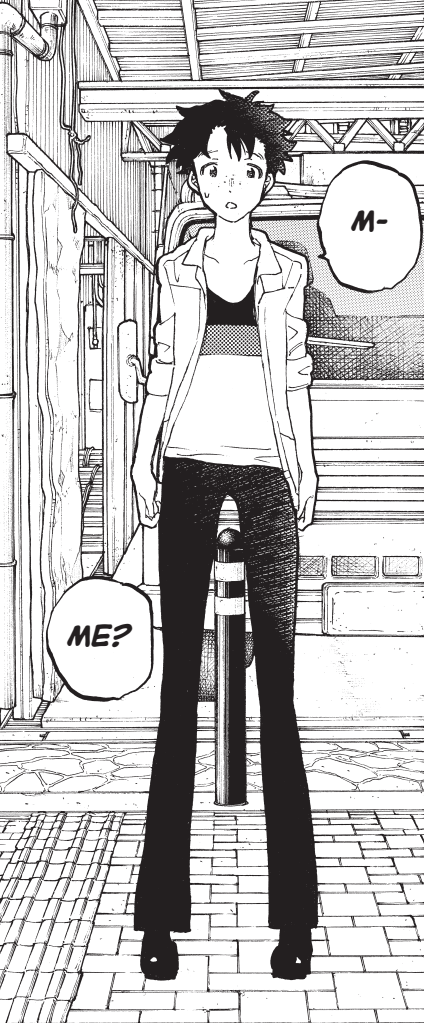
EEK!

WHAP



"MEANT
MORE"
?!

AND THAT
MAKES ALL
YOUR BAD-
MOUTHING
OKAY?!



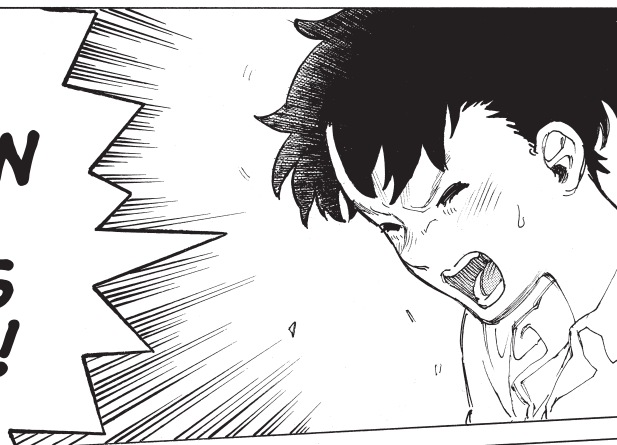


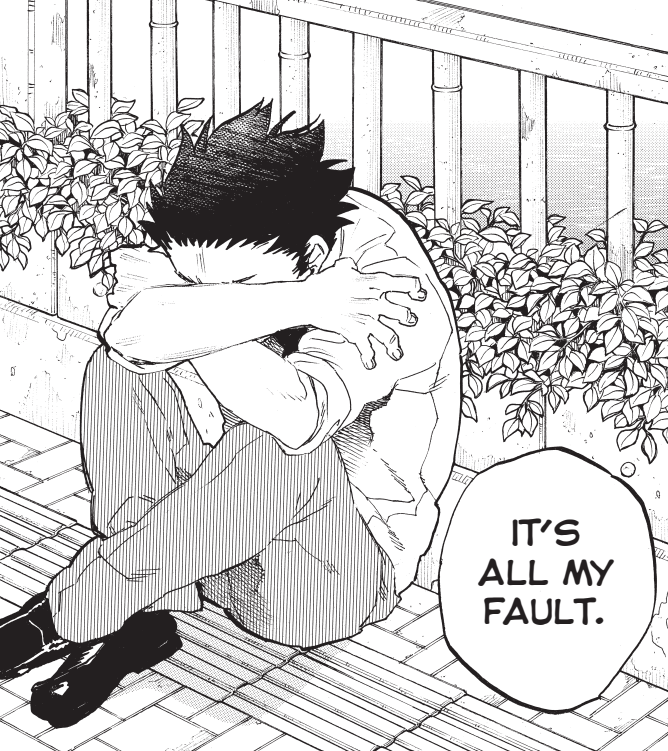
...YOU
WERE
BOTH
SCARY...



WHOSE
SIDE
ARE YOU
ON,
MIYOKO?!

I'M
NOT ON
ANY-
ONE'S
SIDE!!





IT'S
ALL MY
FAULT.

STOP
IT...

...YOU
GUYS.

JUST
GO
HOME
FOR
TODAY.



SO STOP
FIGHTING.

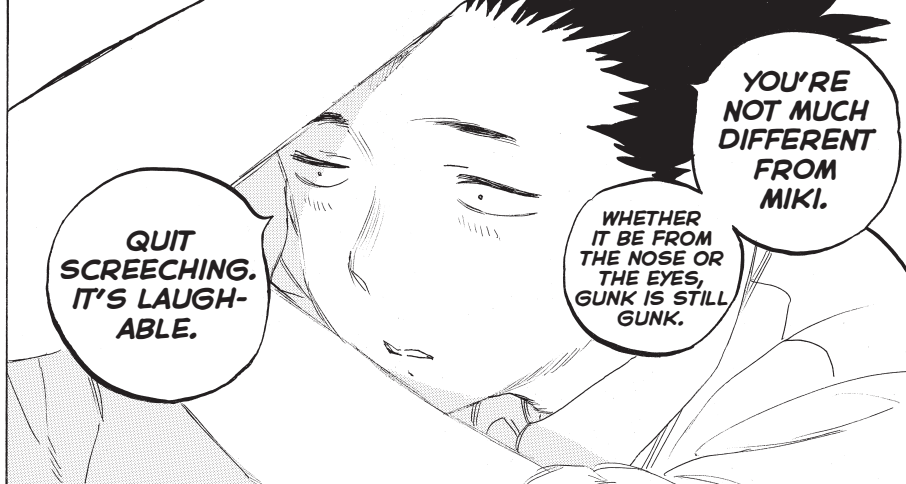
I'M THE
ONE WHO
CAUSED
ALL THIS.



NAOKA.

IT
DOESN'T
SOLVE
ANYTHING.

...I HATE
THAT
KIND OF
LOGIC!



QUIT
SCREECHING.
IT'S LAUGH-
ABLE.

WHETHER
IT BE FROM
THE NOSE OR
THE EYES,
GUNK IS STILL
GUNK.

YOU'RE
NOT MUCH
DIFFERENT
FROM
MIKI.

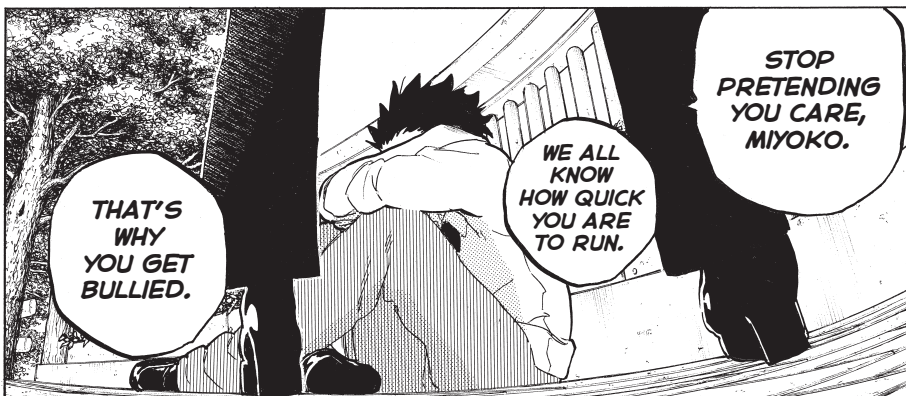


SHOYA
...

THAT'S
NO WAY TO
TALK TO...



...!



THAT'S
WHY
YOU GET
BULLIED.

WE ALL
KNOW
HOW QUICK
YOU ARE
TO RUN.

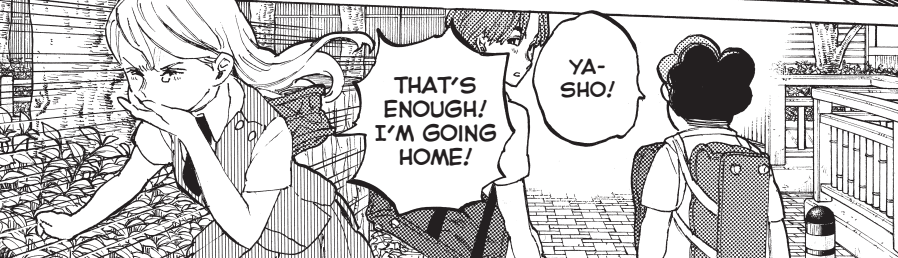
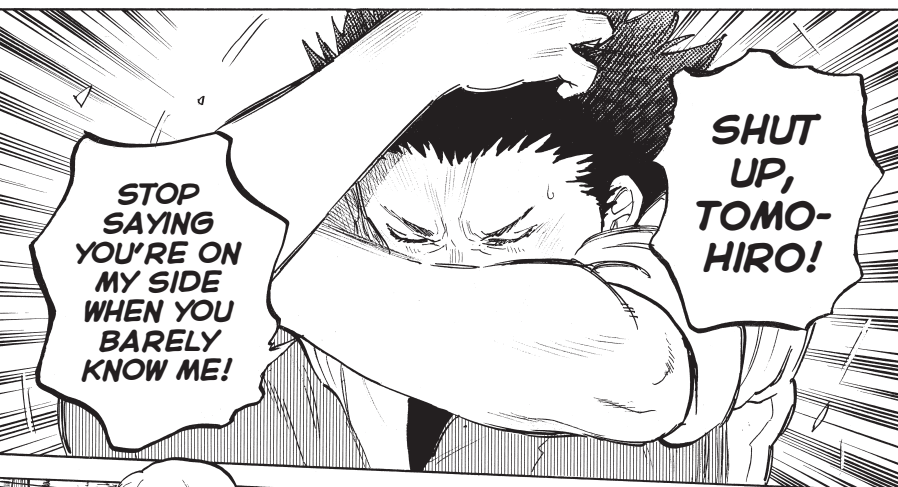
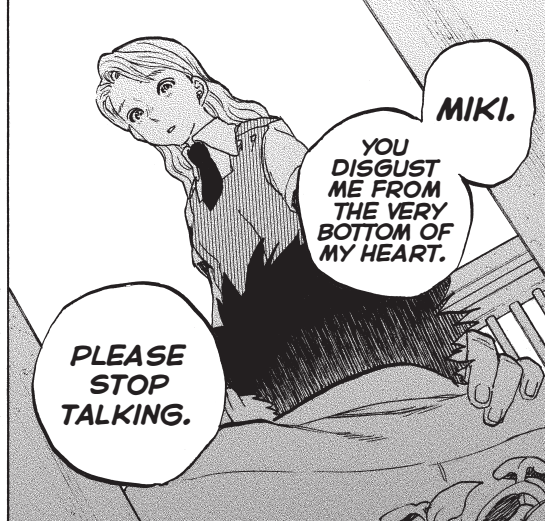
STOP
PRETENDING
YOU CARE,
MIYOKO.

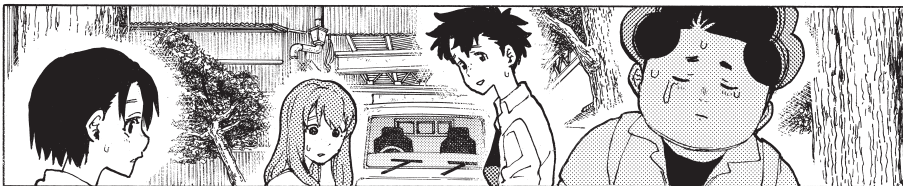
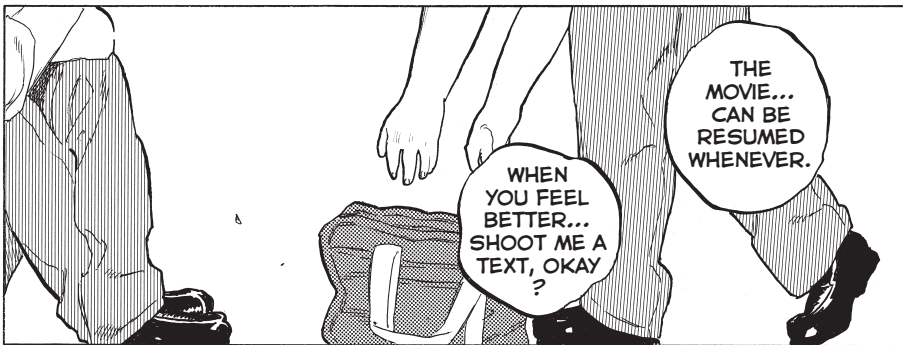


WHAT'S
GOTTEN
INTO YOU,
SHOYA?

NO,
I...



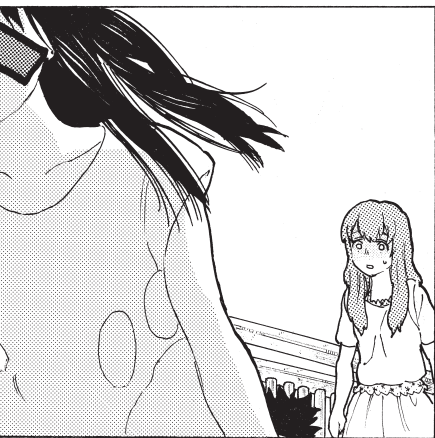






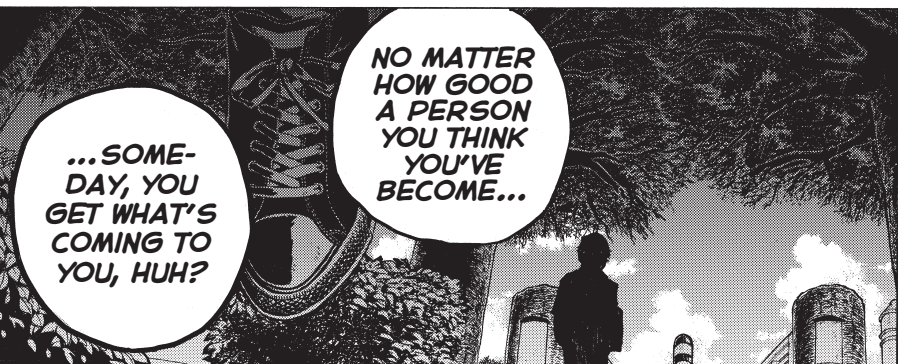
HO-
NEST-
LY...

I'M
SICK OF
MYSELF.



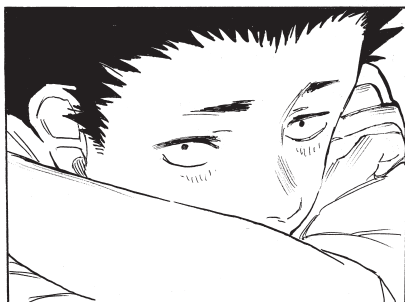
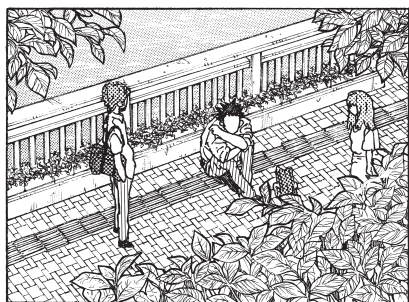
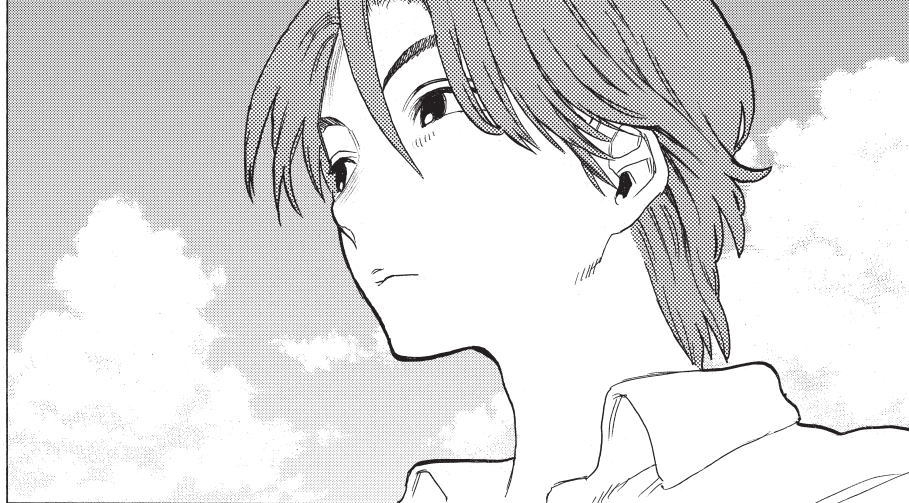
SORRY,
SHOYA
...

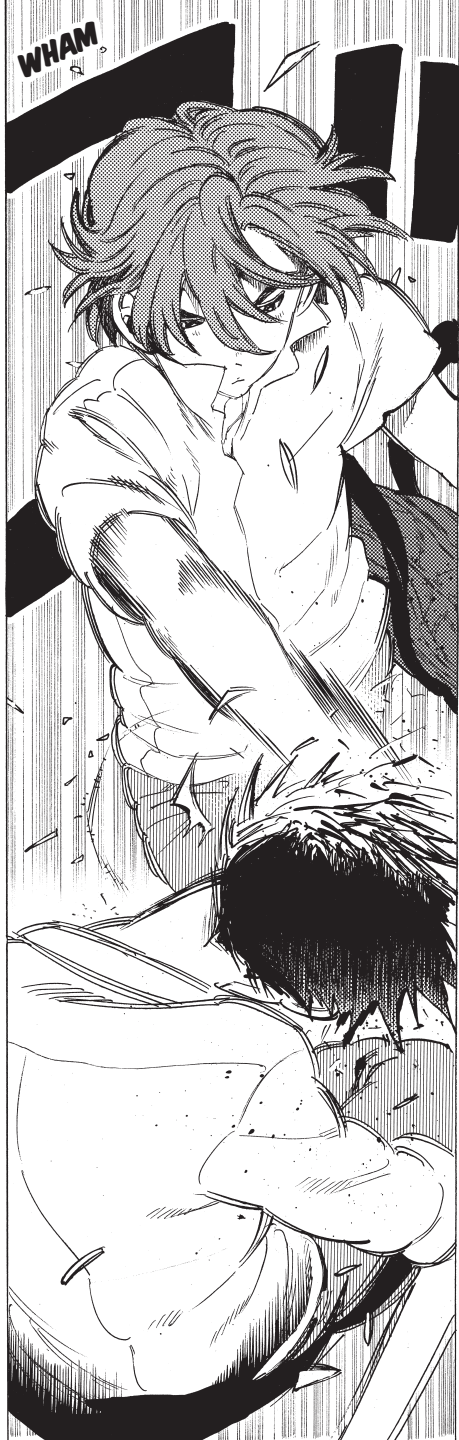
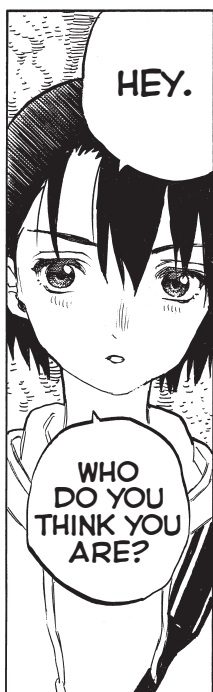
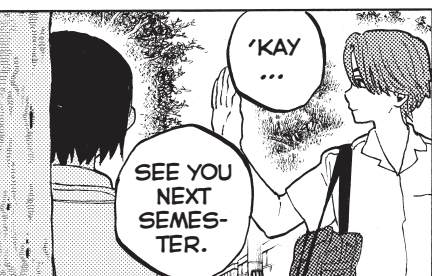
EVERY-
THING
I DO
BACK-
FIRES...

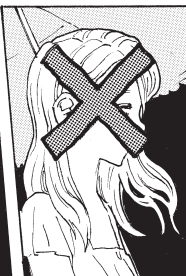
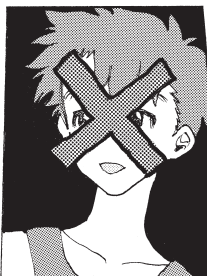
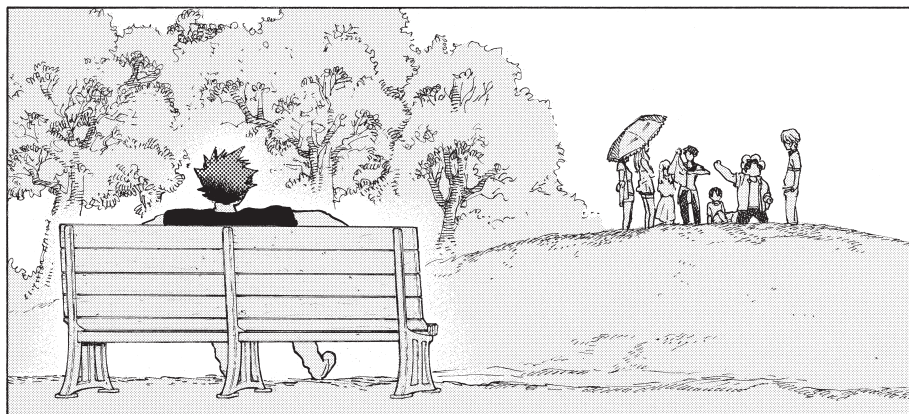


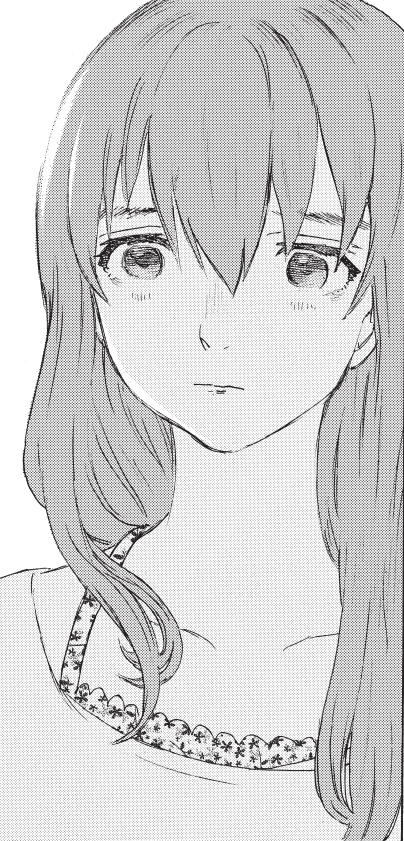
...SOME-
DAY, YOU
GET WHAT'S
COMING TO
YOU, HUH?

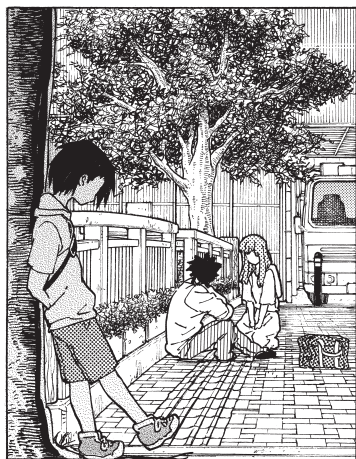
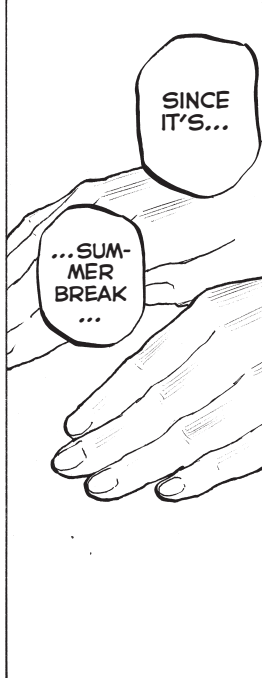
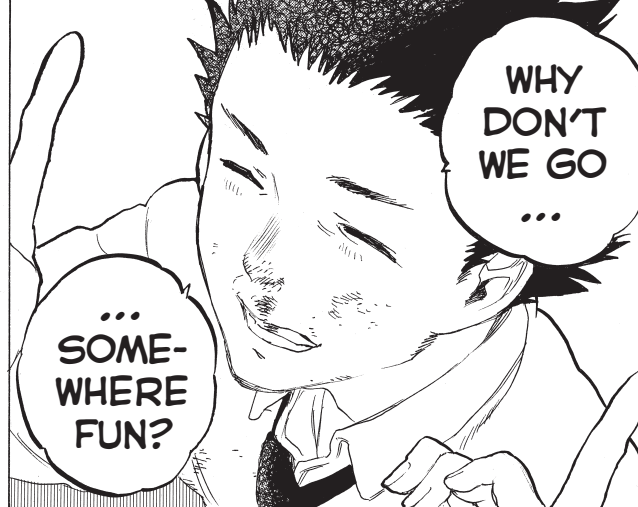
NO MATTER
HOW GOOD
A PERSON
YOU THINK
YOU'VE
BECOME...











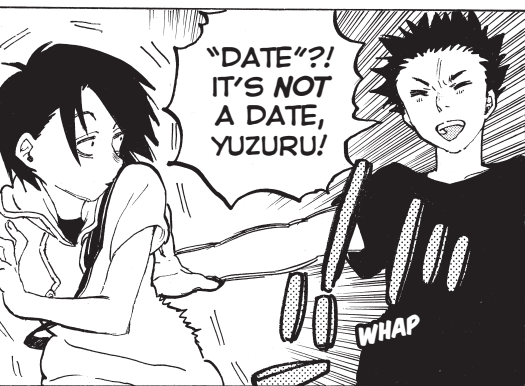
I'M SORRY,
EVERYONE...

CHAPTER 40: PRETEND DATE

YOU
SURE
YOU DON'T
WANNA
COME?



"DATE"?!
IT'S NOT
A DATE,
YUZURU!

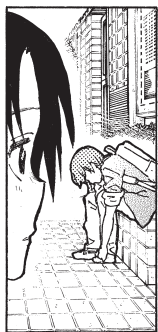


YEAH.

EVEN I
WOULDN'T
BUTT IN ON
A DATE.



SHOYA
...





YOU
COULD'VE
AT LEAST
KISSED
HER BY
NOW.

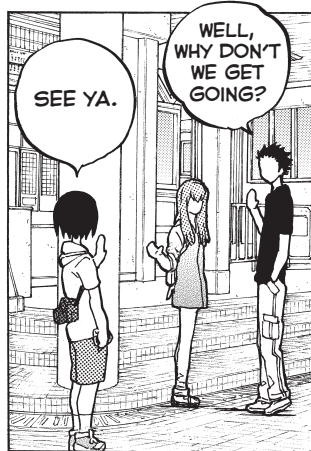


AS IF!
YOU
GOOF!



I MIGHT
SERIOUSLY
DO IT!

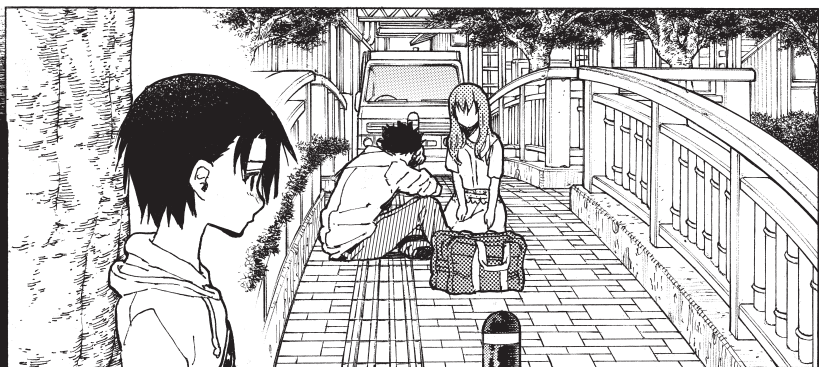
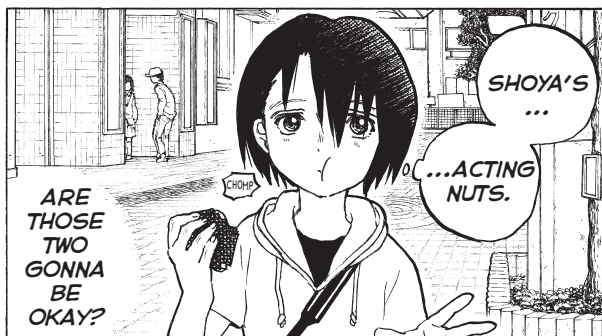
HAHA!
DON'T
JOKE
LIKE
THAT!



SEE YA.

WELL,
WHY DON'T
WE GET
GOING?





THE WAY I SEE IT, HE RID HIMSELF OF A BUNCH OF ANNOYANCES.

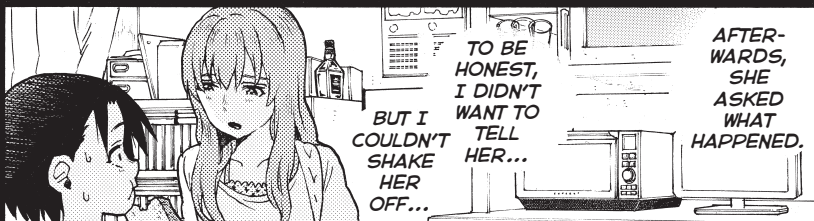
SHOYA DID SOMETHING AWFUL TO HIS FRIENDS.



AND, UNABLE TO HEAR WHAT WAS BEING SAID, SIS JUST STOOD THERE FLUSTERED.

THE TURD-HEAD'S FILM PROJECT WENT UP IN A PUFF OF SMOKE.

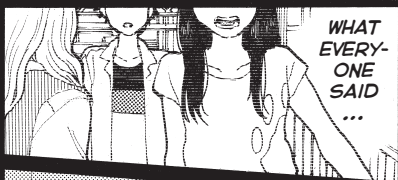




BUT I
COULDN'T
SHAKE
HER
OFF...

TO BE
HONEST,
I DIDN'T
WANT TO
TELL
HER...

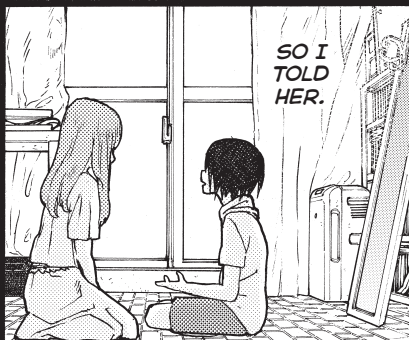
AFTER-
WARDS,
SHE
ASKED
WHAT
HAPPENED.



WHAT
EVERY-
ONE
SAID
...



...AND WHAT
SHOYA
SAID BACK.



SO I
TOLD
HER.



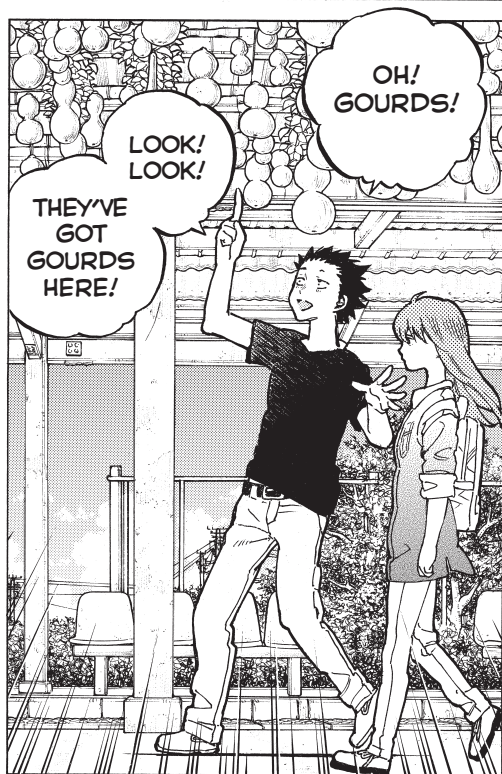
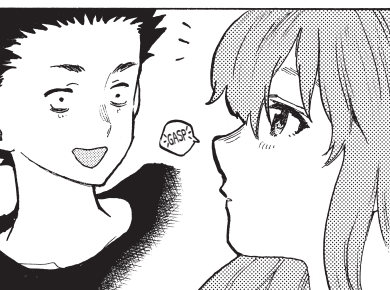
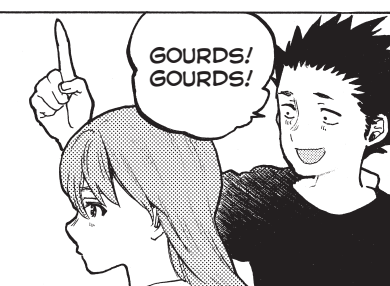
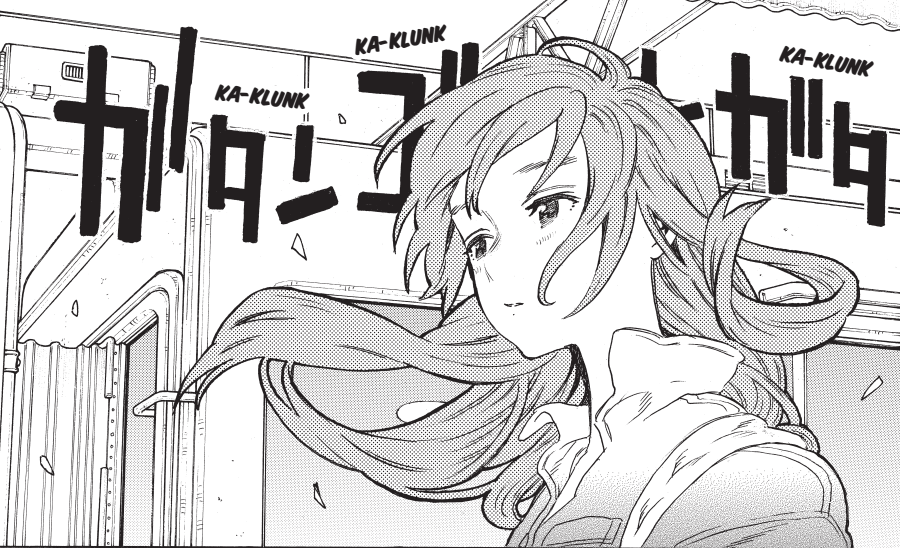
WHEN I
FINISHED,
SHE ONLY
SAID A
SINGLE
WORD-

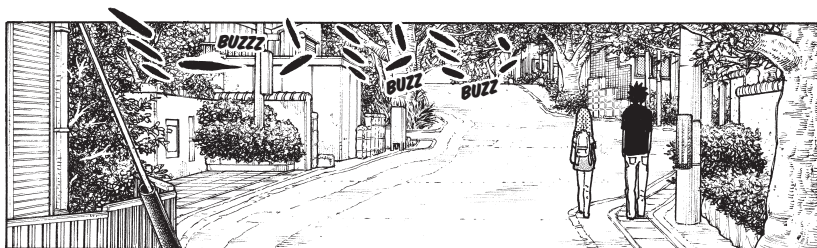
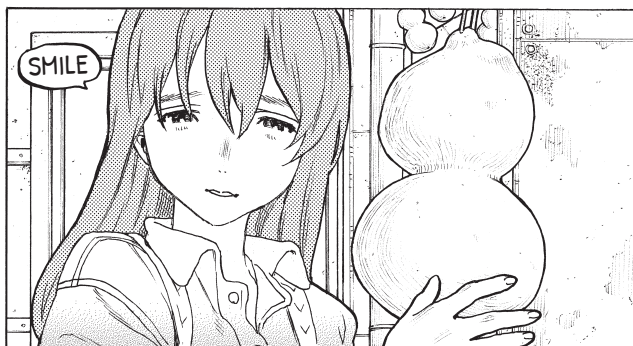
"THANKS"...

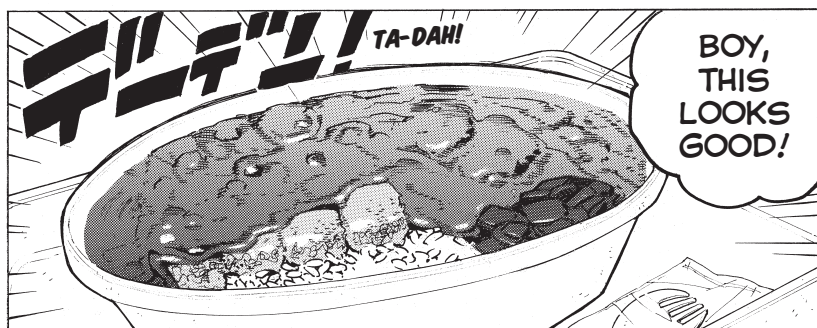
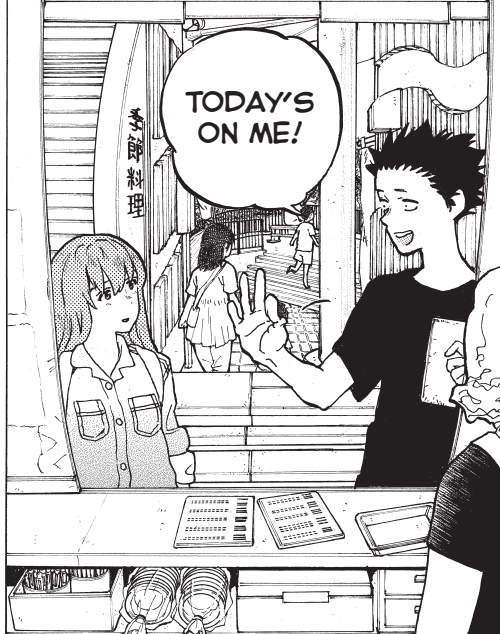
I THINK
SHE HAD
HER
SUSPI-
SIONS.

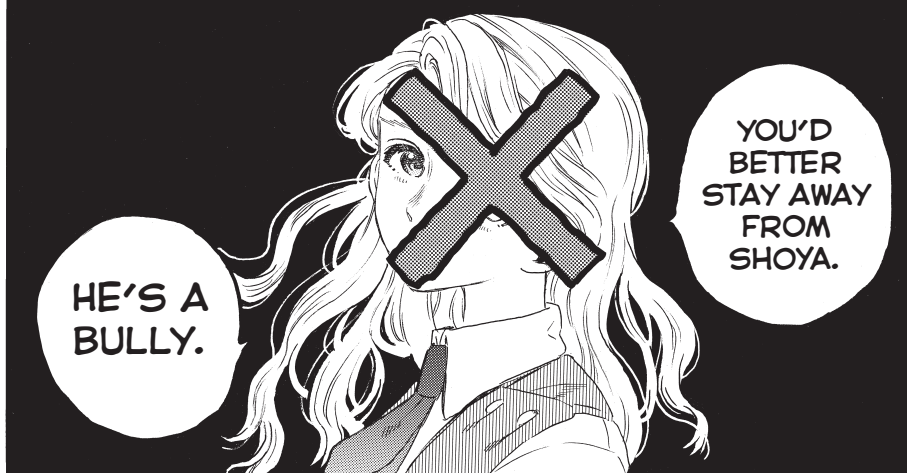


...WITH A
BLANK
LOOK
ON HER
FACE...



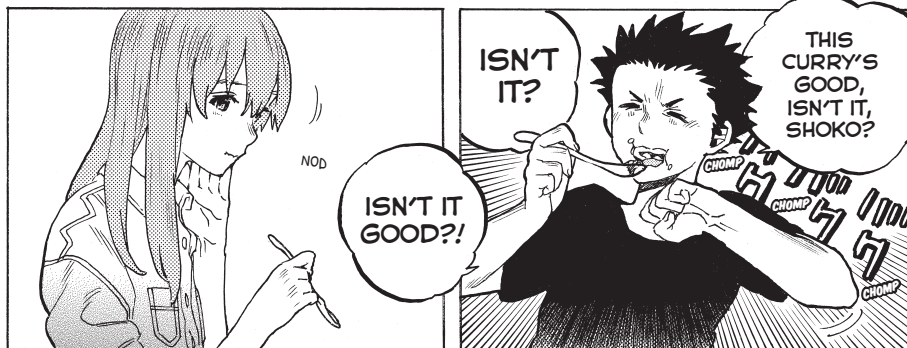






HE'S A
BULLY.

YOU'D
BETTER
STAY AWAY
FROM
SHOYA.



ISN'T
IT?

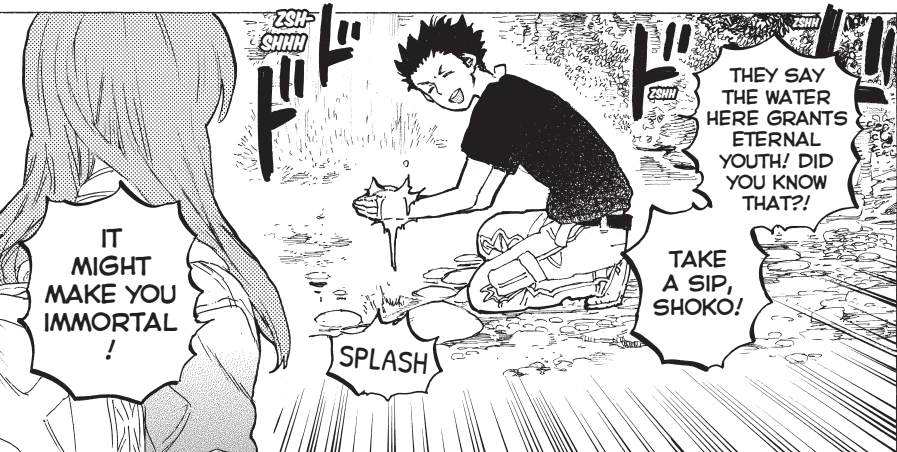
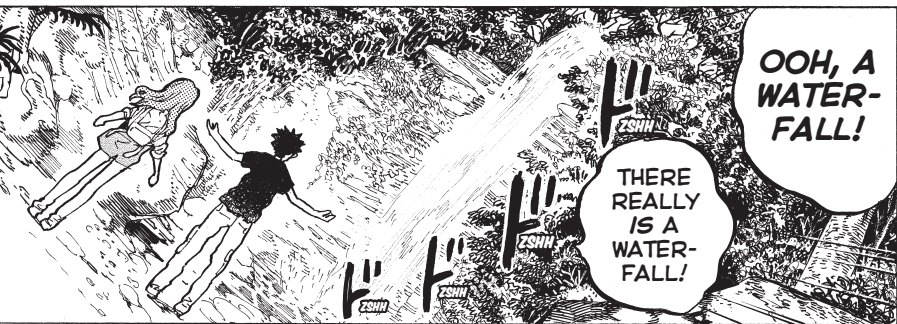
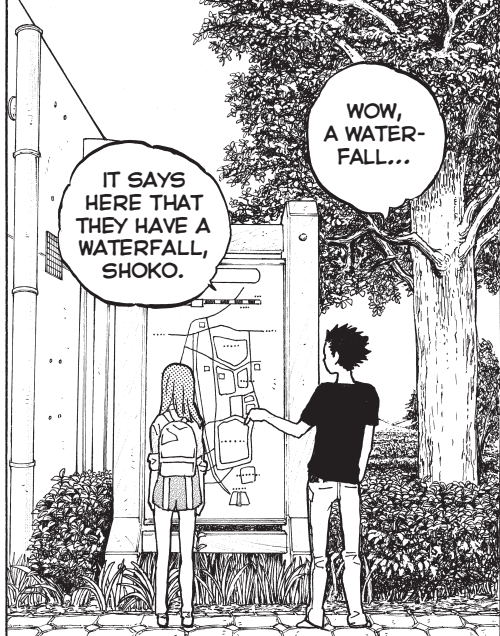
THIS
CURRY'S
GOOD,
ISN'T IT,
SHOKO?

ISN'T IT
GOOD?!

NOD



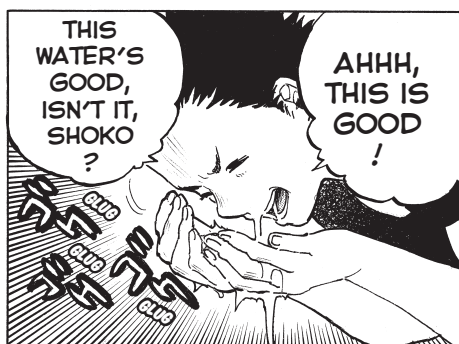
RIGHT?
ISN'T IT
GOOD?



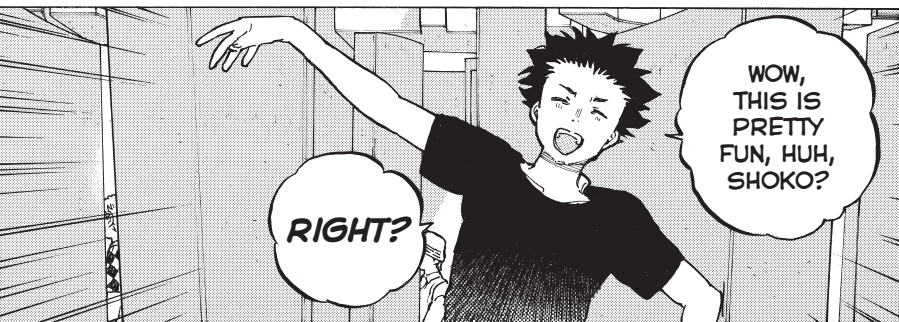


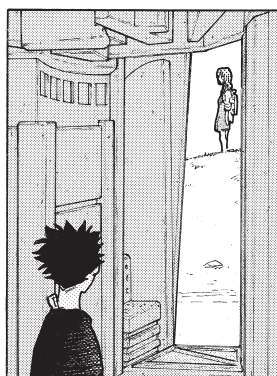
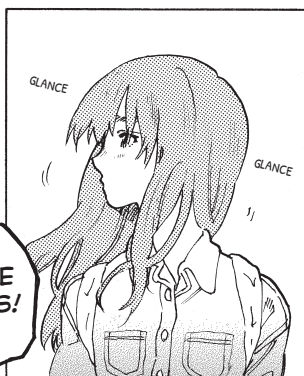
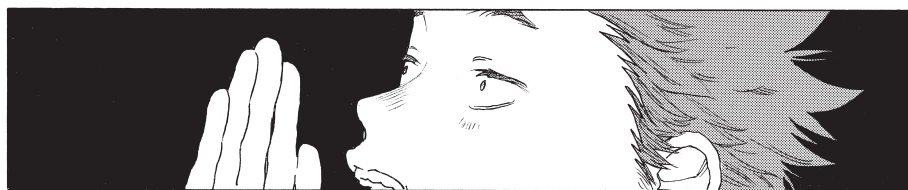
HE'S A
BULLY.

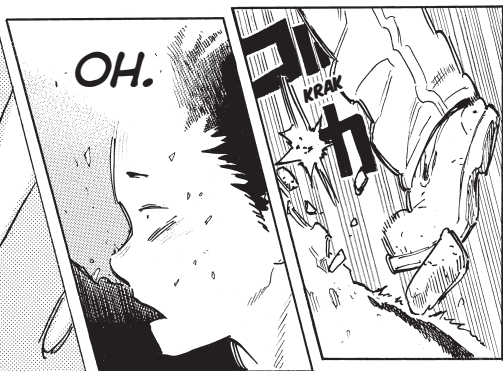
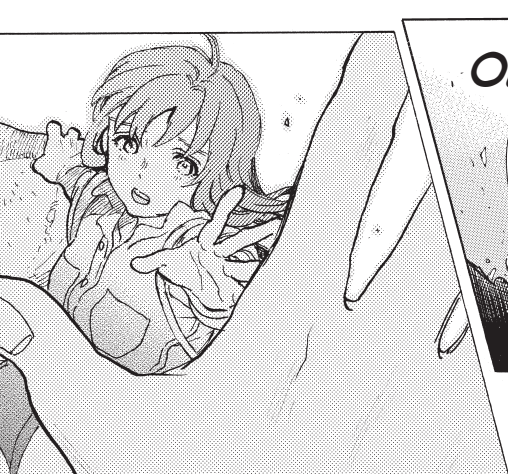
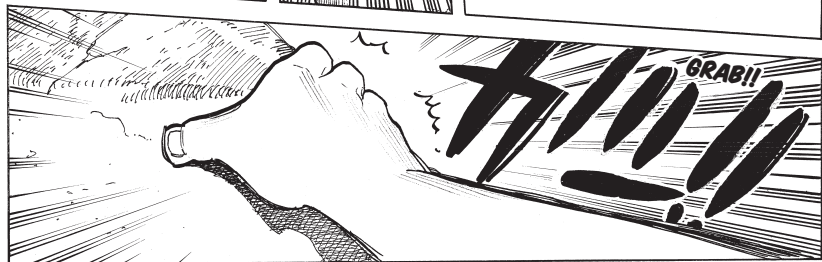
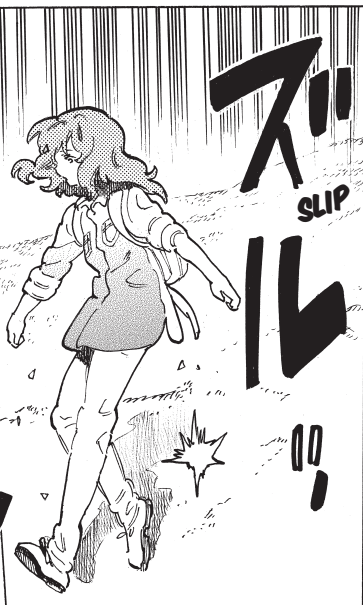
YOU'D
BETTER
STAY AWAY
FROM
SHOYA.



RIGHT?
ISN'T IT
GOOD?

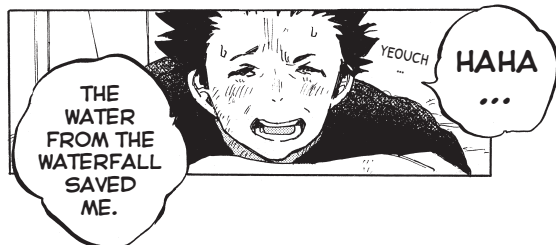
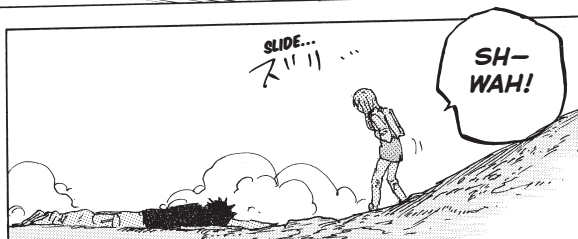
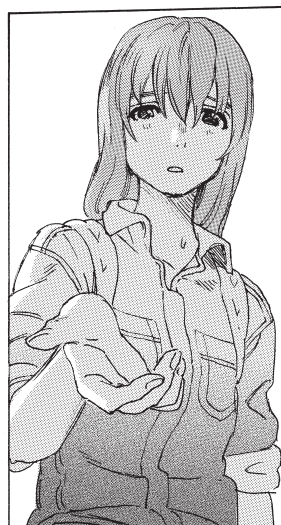
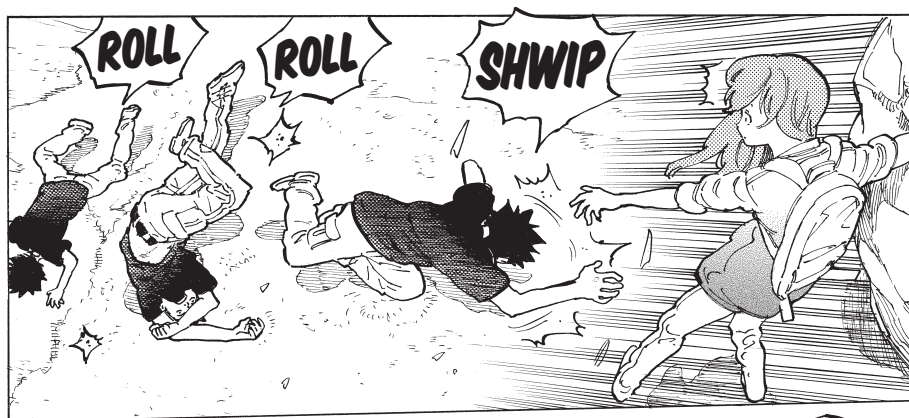


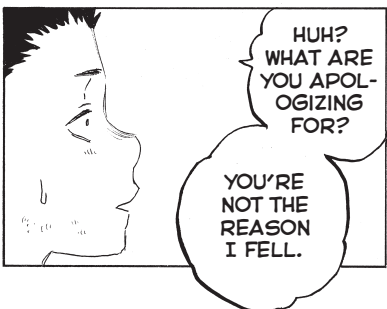
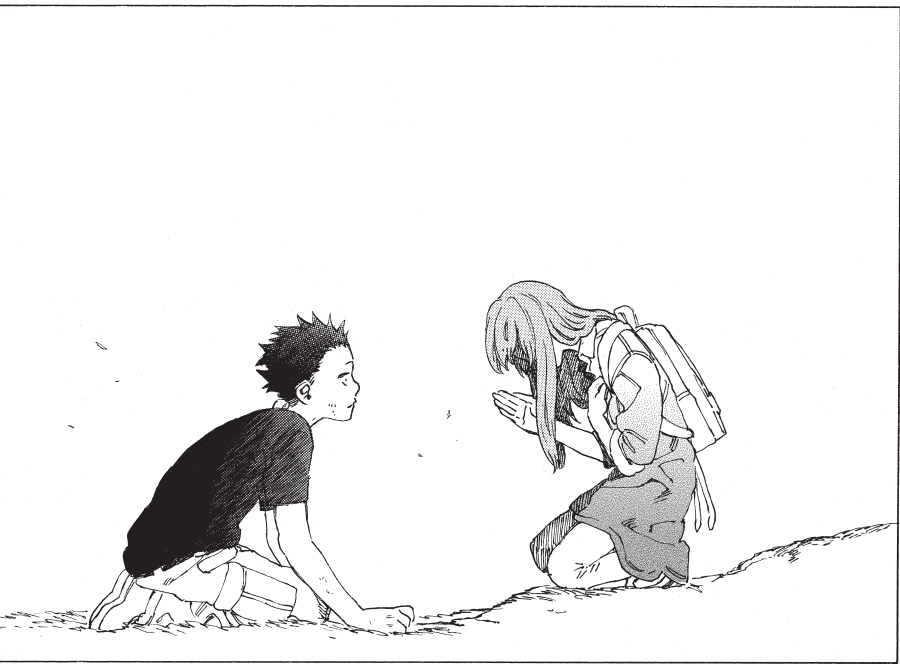
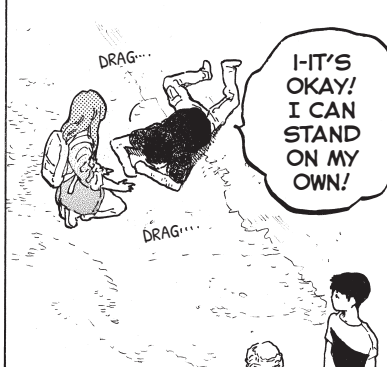
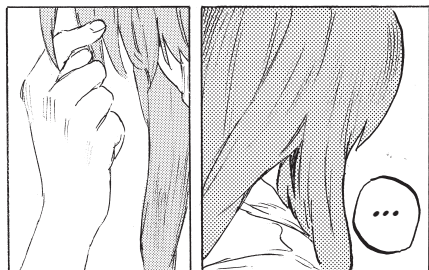


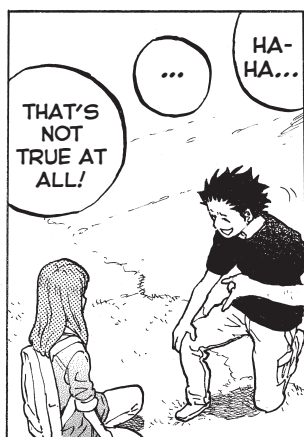
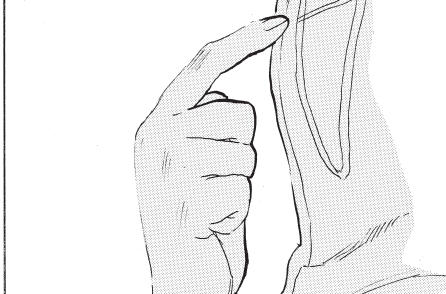
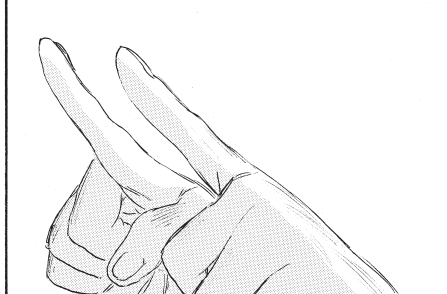


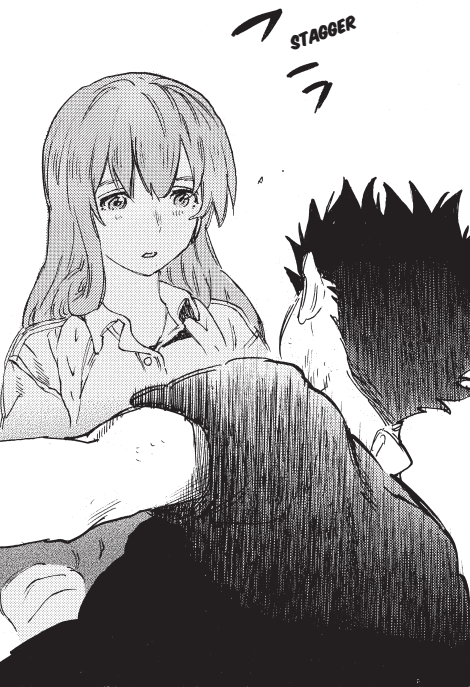
HE'S A
BULLY.

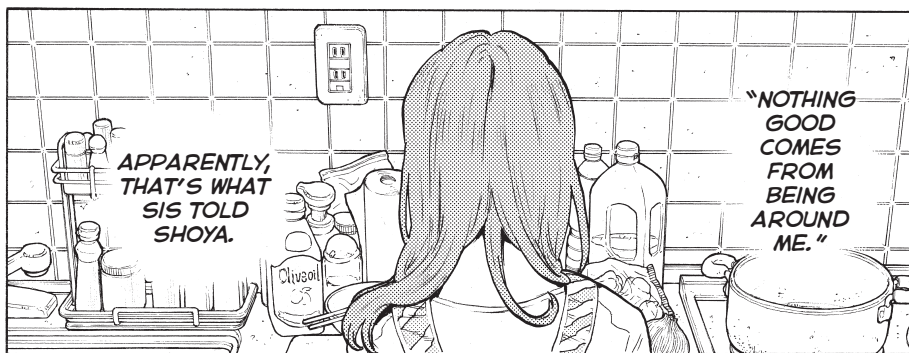
YOU'D
BETTER
STAY AWAY
FROM
SHOYA.

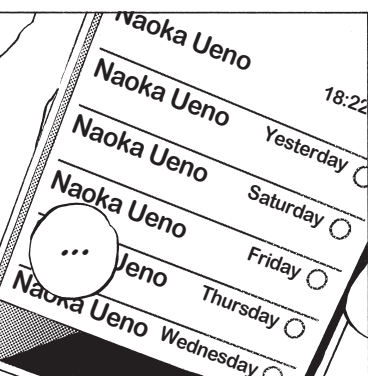




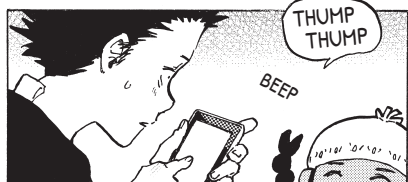








CHAPTER 41: EVERYONE



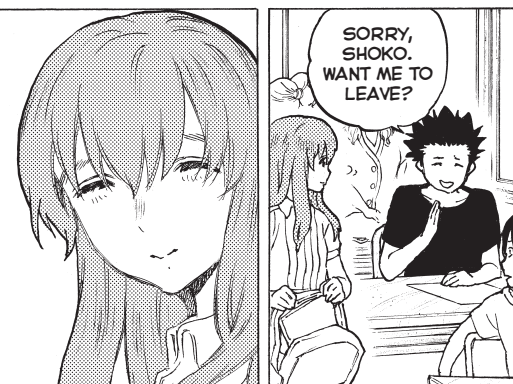
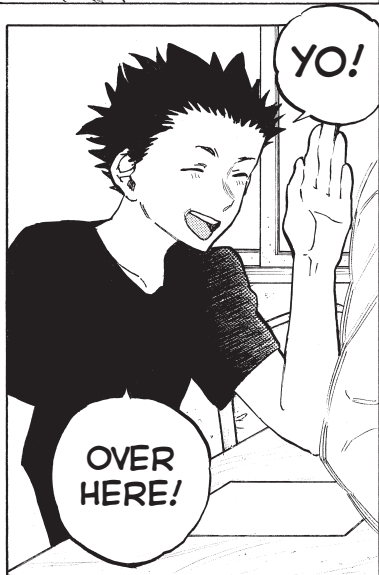
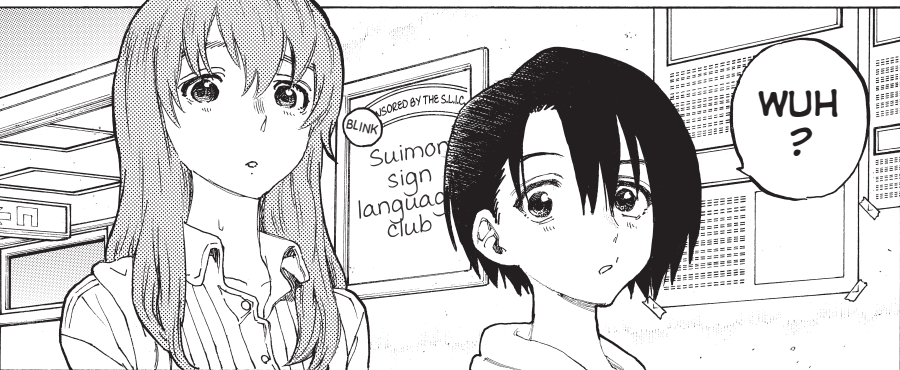
from: Miyoko Sahara

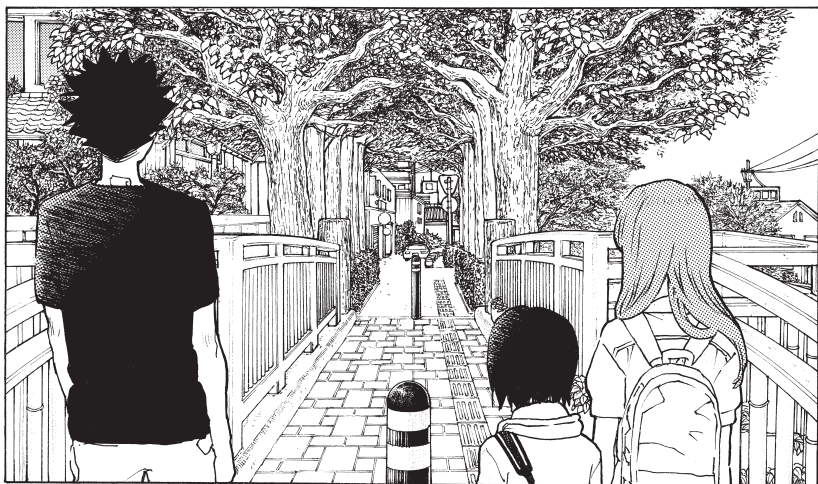
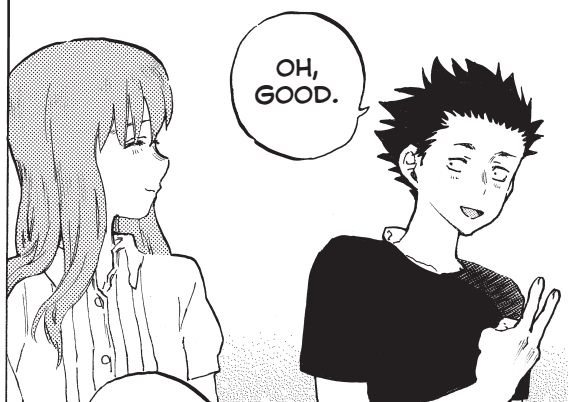
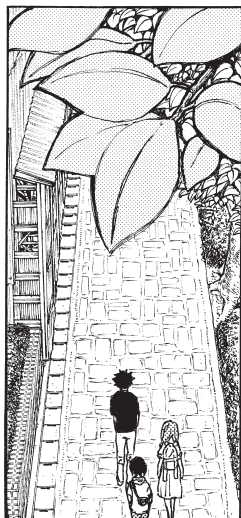
sub: No Subject

sub. NO SUBJECT

How can you prove
you've grown as a
person?







THINGS
ARE AWKWARD
BETWEEN THEM
RIGHT NOW
BECAUSE OF
YOU, SHOYA.

OH...
YOU
HAVEN'T,
HUH?

HAVE YOU
AND MIYOKO
BEEN TEXTING
RECENTLY,
SHOKO?



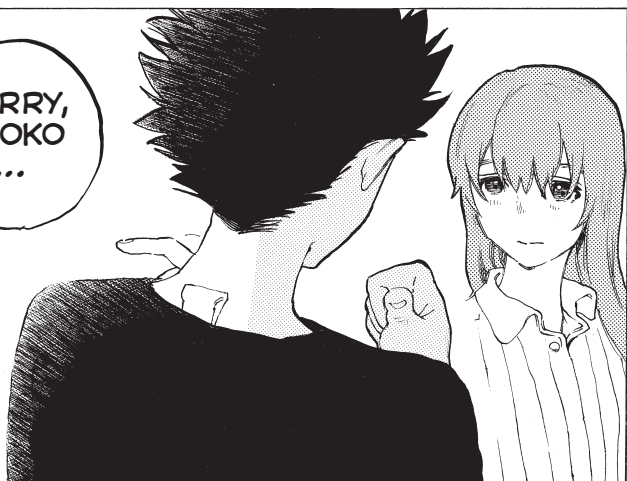
...YEAH,
I GUESS
SO...

Y...



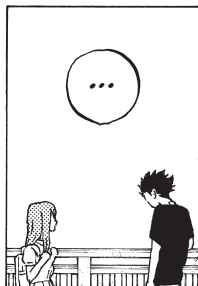
SORRY,
SHOKO
...

...THIS
IS ALL
MY
FAULT...



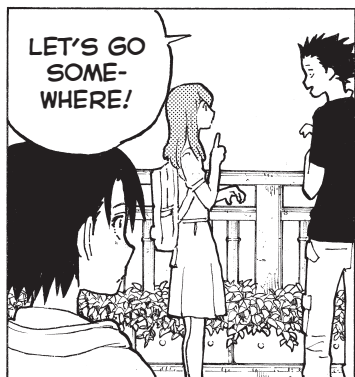
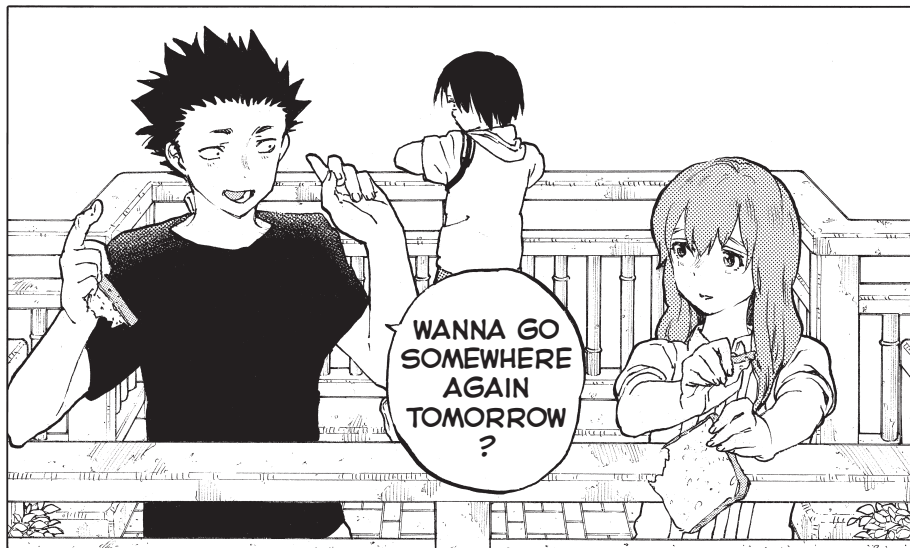
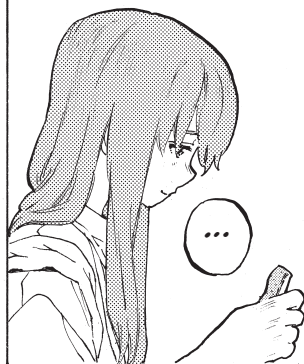
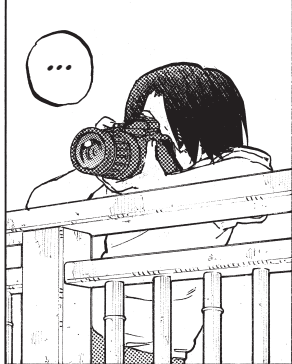
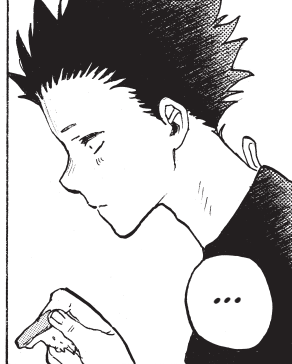
AH-
I DON'T
WANNA GO
BACK TO
SCHOOL
NEXT SE-
MESTER.

I WISH
SUMMER
VACATION
WOULD LAST
FOREVER...



AND I KNOW
YOU WERE
LOOKING
FORWARD...
TO FINISHING
THE MOVIE,
TOO...

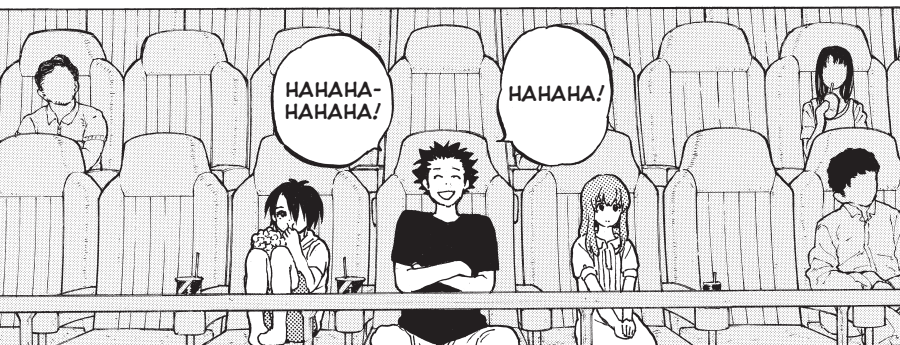




"NOTHING
GOOD
COMES
FROM
BEING
AROUND
ME."

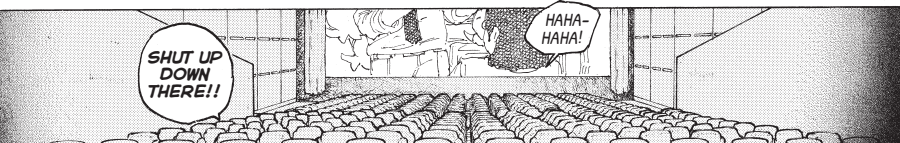


MAYBE HE
WANTS TO
CHALLENGE
WHAT SIS
SAID...



HAHAHA-
HAHAHA!

HAHAHA!



SHUT UP
DOWN
THERE!!

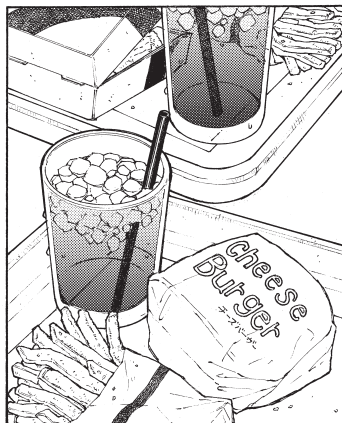
HAHA-
HAHA!

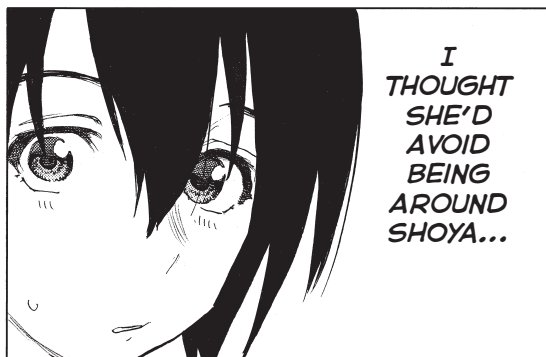
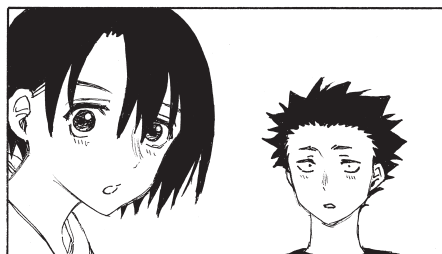
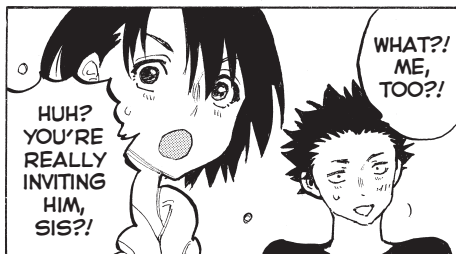
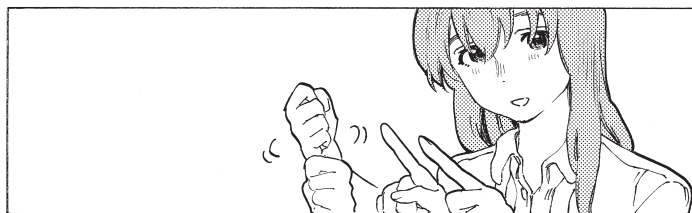
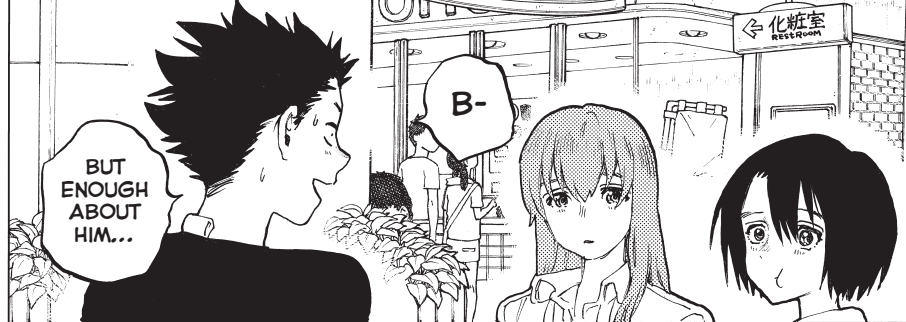


ACTION
SURE IS
GREAT ON
A BIG
SCREEN,
HUH?

TOMOHIRO
WOULD HAVE
LOVED IT.

WASN'T
THAT A
GOOD
MOVIE,
SIS?





IF SIS
IS HAPPY,
THEN,
WHATEVER!



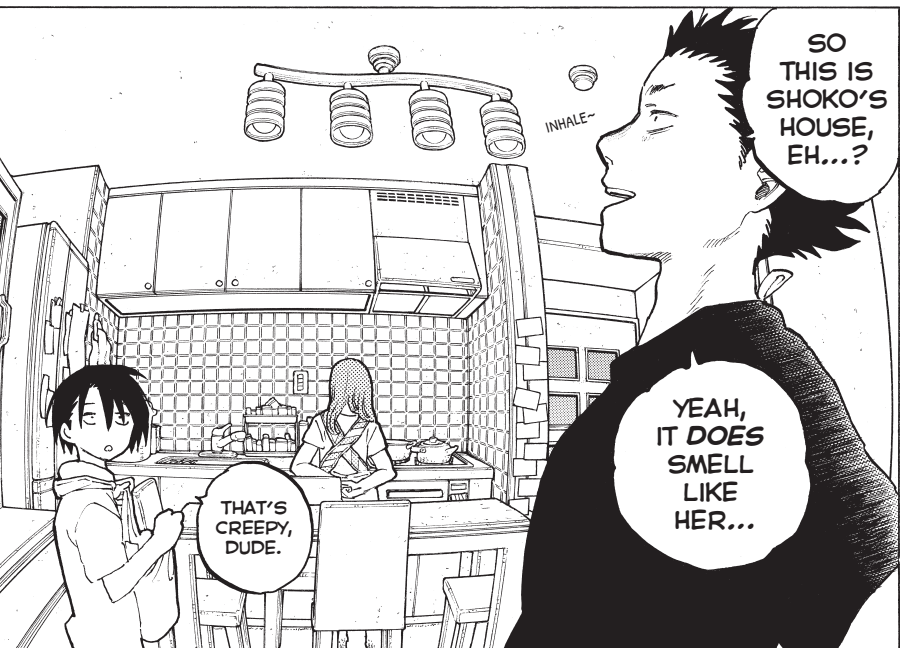
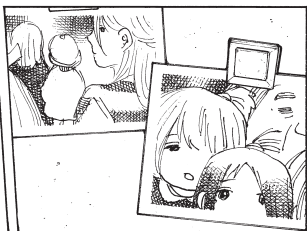
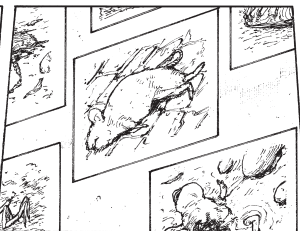
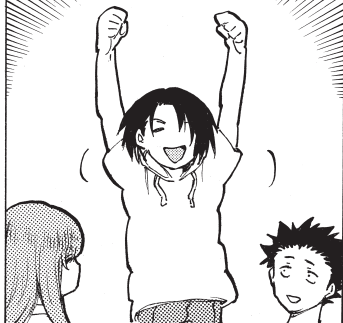
PARDON
ME.

COME
ON IN.



WE'LL
WELCOME
YOU WITH
OPEN ARMS,
SHOYA!

ALL
RIGHT!
LET'S
MAKE 'EM
TOGETHER!

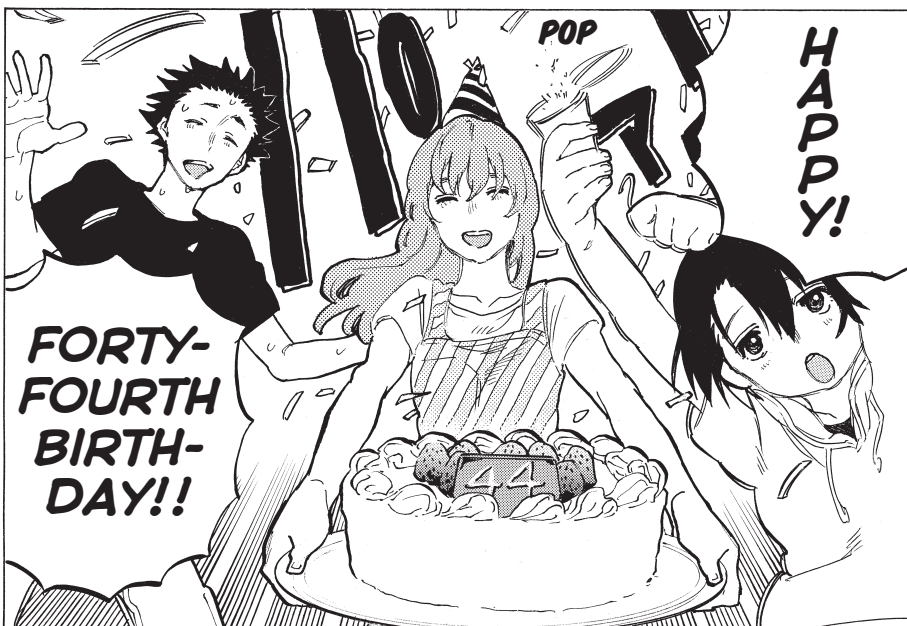
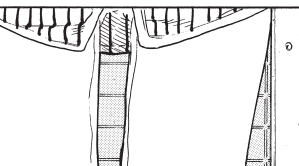
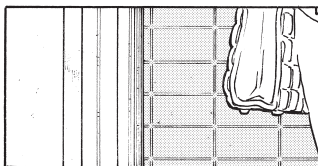
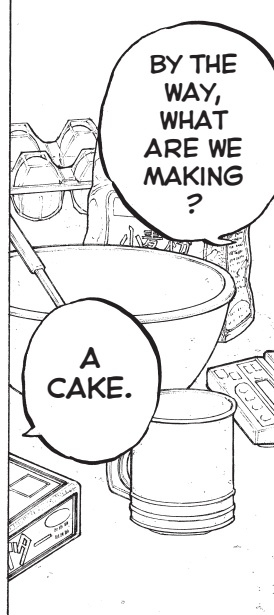


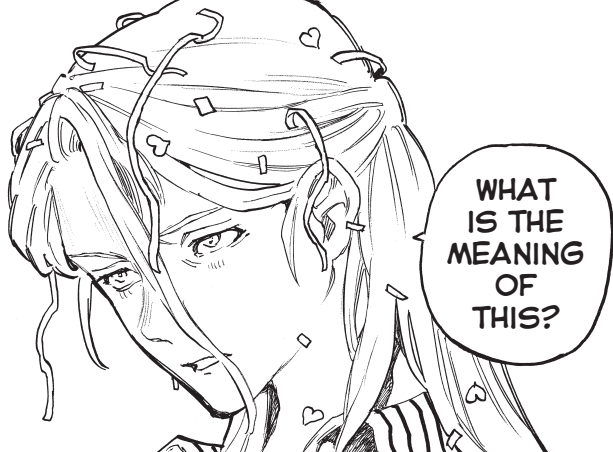
SO
THIS IS
SHOKO'S
HOUSE,
EH...?

INHALE~

YEAH,
IT DOES
SMELL
LIKE
HER...

THAT'S CREEPY,
DUDE.



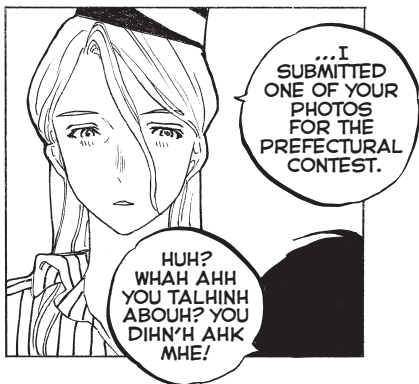
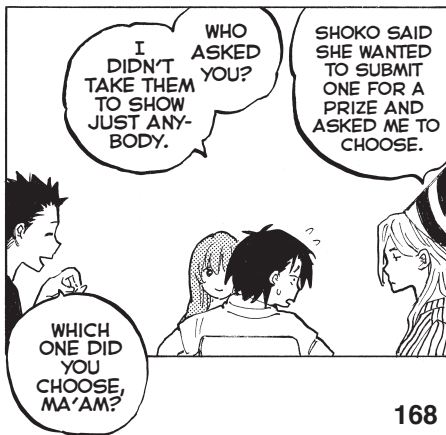
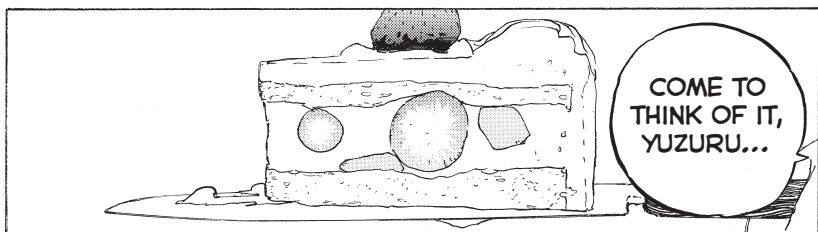
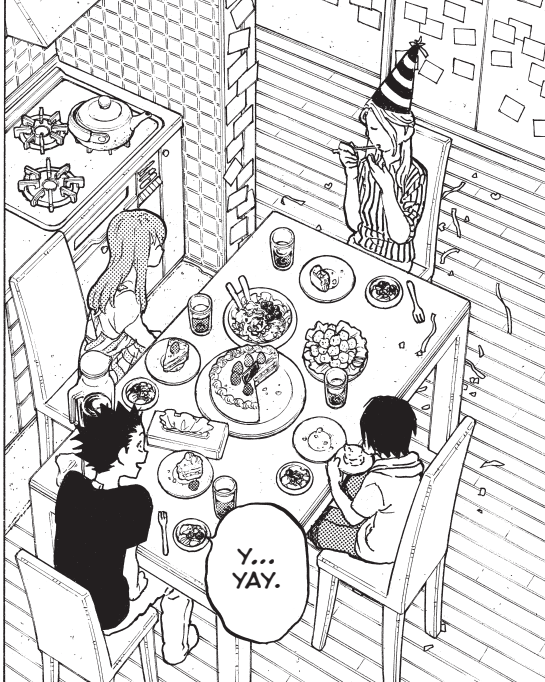
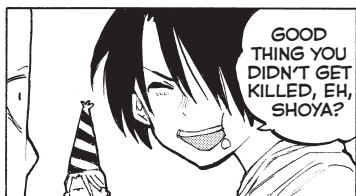


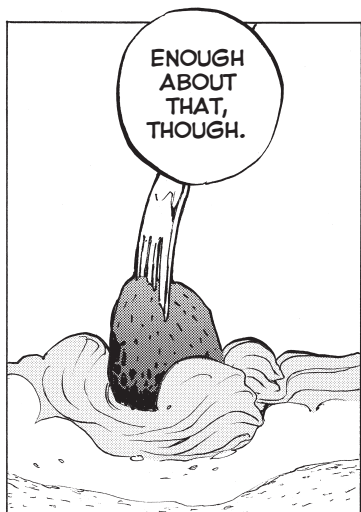
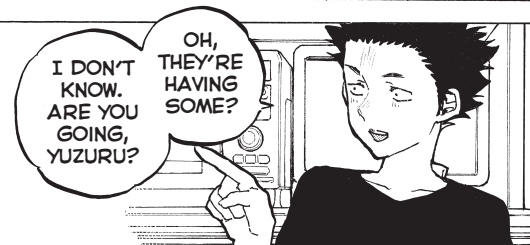
THAT GOES FOR YOU, TOO!

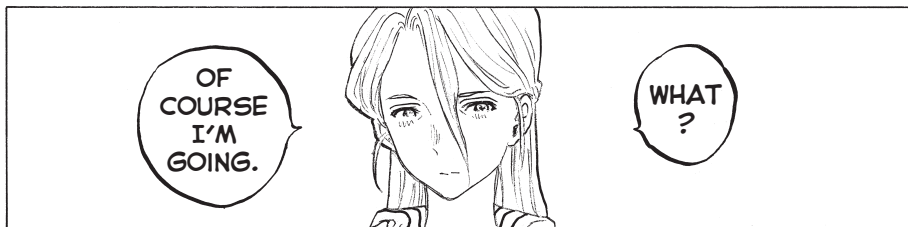
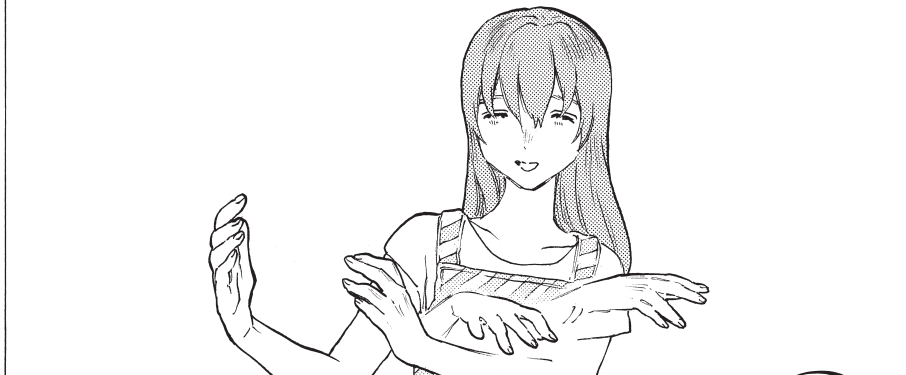


I CAN'T BELIEVE YOU LET A BOY INTO THIS HOUSE!

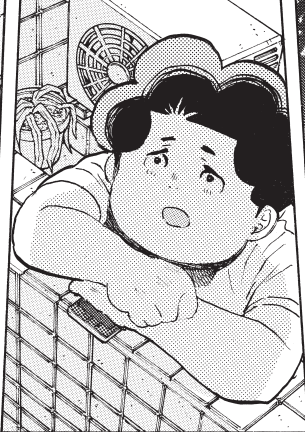
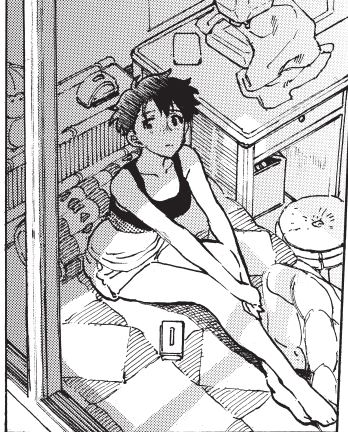








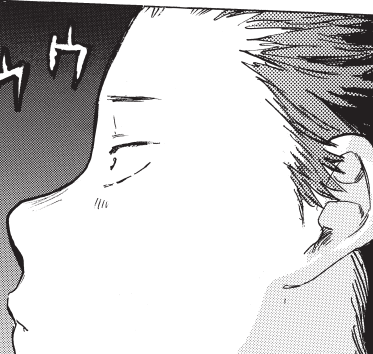


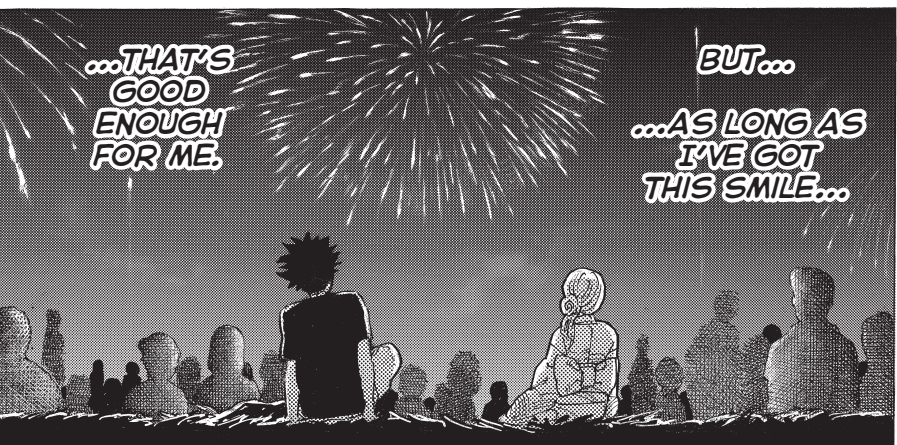
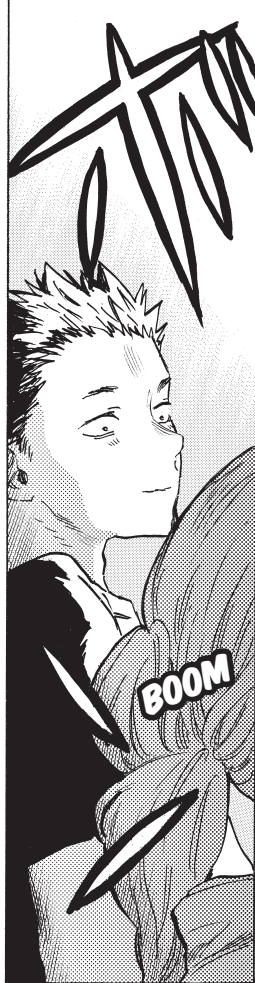
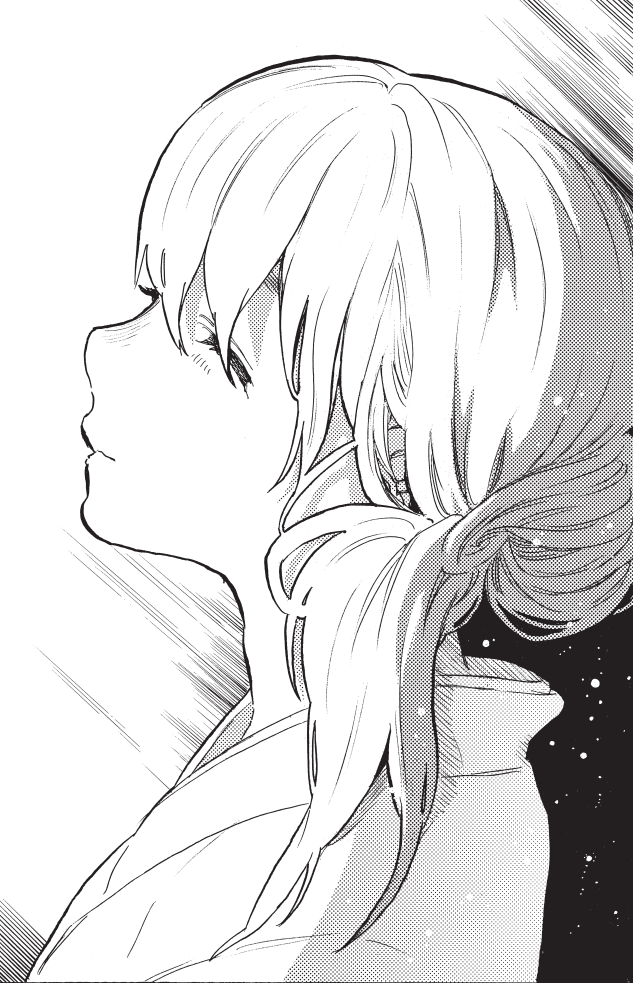


How can you prove
you've grown as a
person?

HOW
AM I
SUP-
POSED
TO
KNOW?

FWISHHH



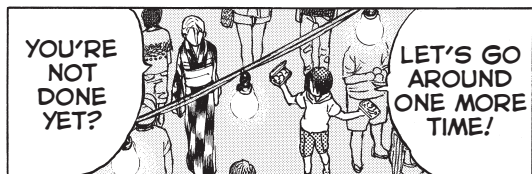
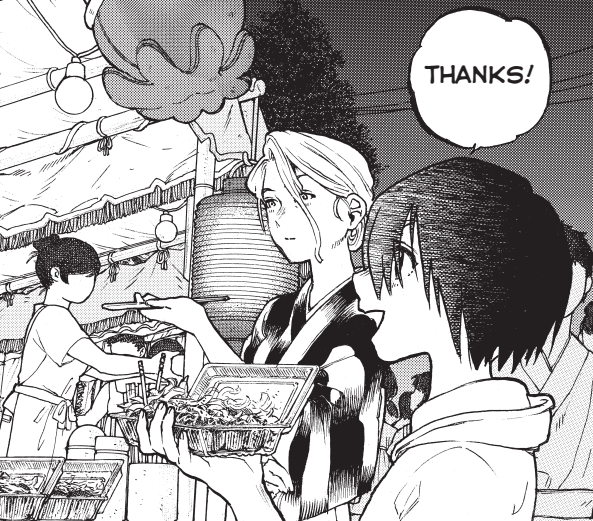


...THAT'S
GOOD
ENOUGH
FOR ME.

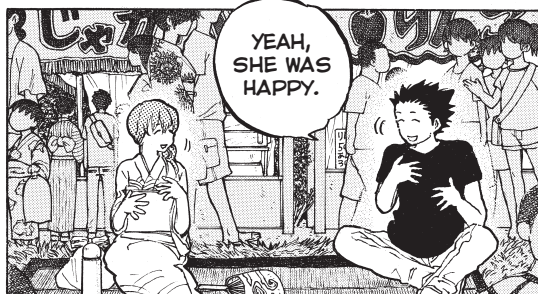
BUT...

...AS LONG AS
I'VE GOT
THIS SMILE...

a Silent Voice 



CHAPTER 42: FIREWORKS



YEAH,
SHE WAS
HAPPY.

BUT SHE
ATE THE
CAKE, SO...
SHE
PROBABLY...

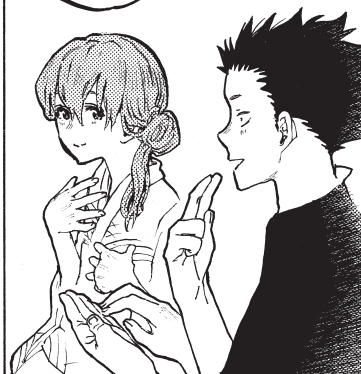
YOUR MOM
ALWAYS HAS
THAT POKER
FACE...



WH-WHEN'S
YOUR
BIRTHDAY,
SHOKO?



...



IT
ALREADY
PASSED!

JUNE
7TH?



TOGETHER
...



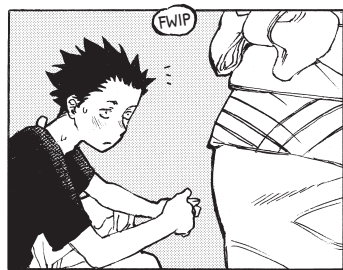
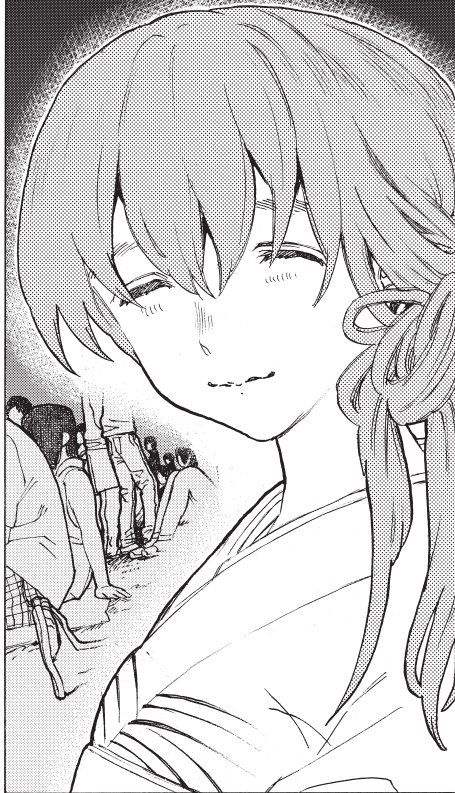
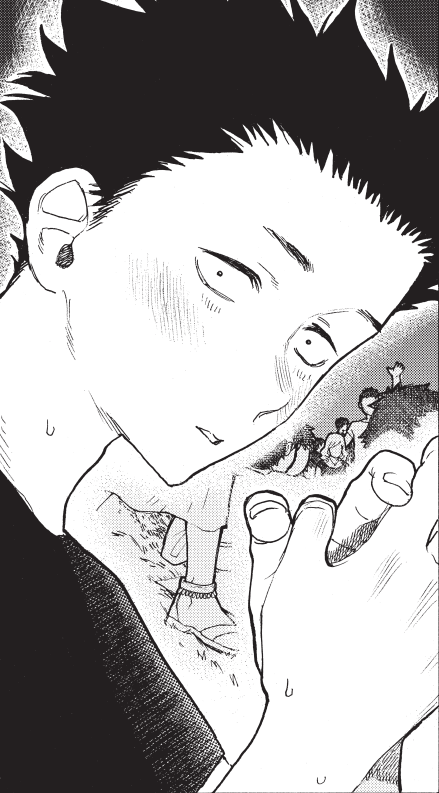
LET'S
CELEBRATE
YOUR
BIRTHDAY
TOGETHER
NEXT YEAR,
OKAY?

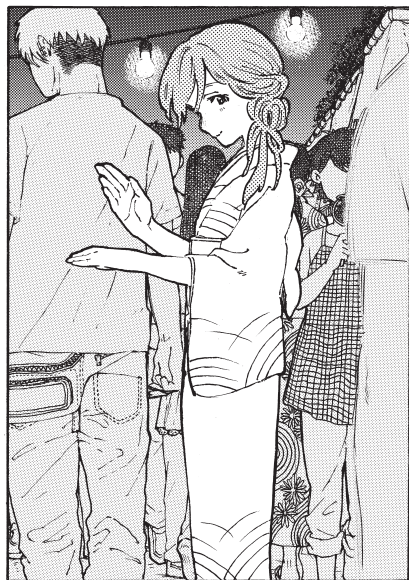
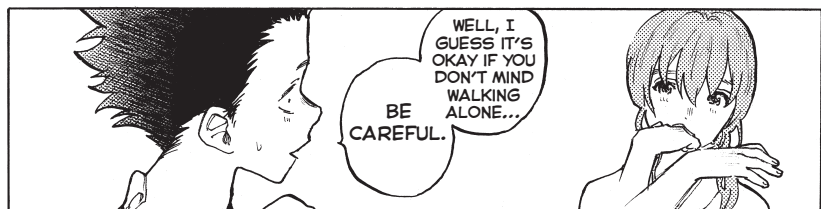
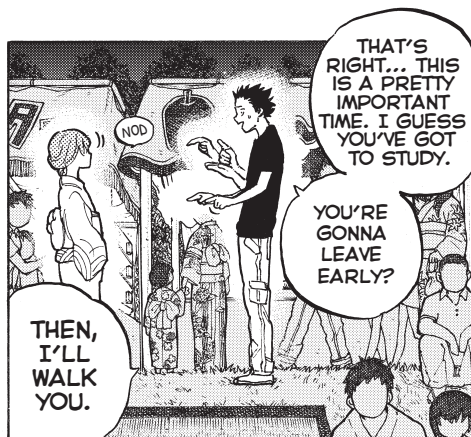
TO...



HUH...
SO
YOU'RE
ALREADY
EIGHTEEN,
THEN...

I
DIDN'T
GET TO
CELEBRATE
WITH YOU,
HUH?
HAHA...





...BUT
I CAN
TRUST
MY ONE
CONVIC-
TION:

I
DON'T
HAVE
AN
ANSWER
TO
THAT...

from: Miyoko Sahara

sub: No Subject
How can you prove
you've grown as a
person?



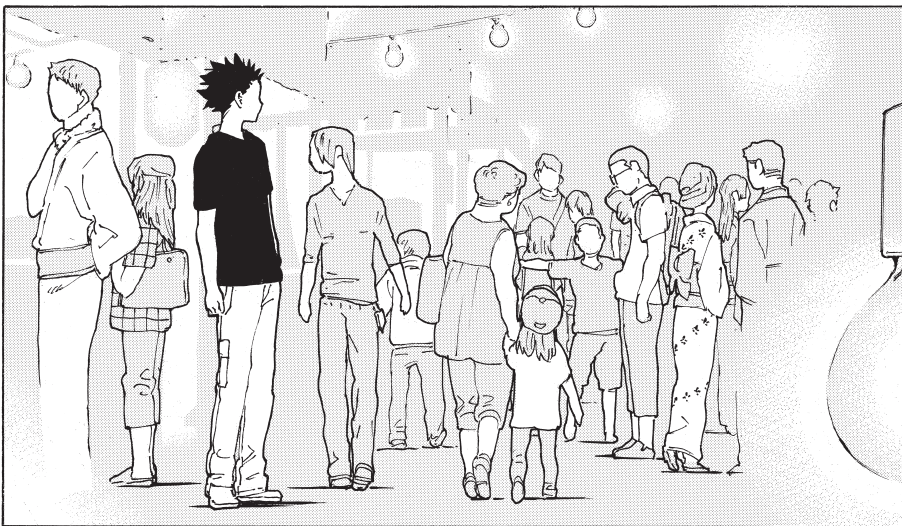
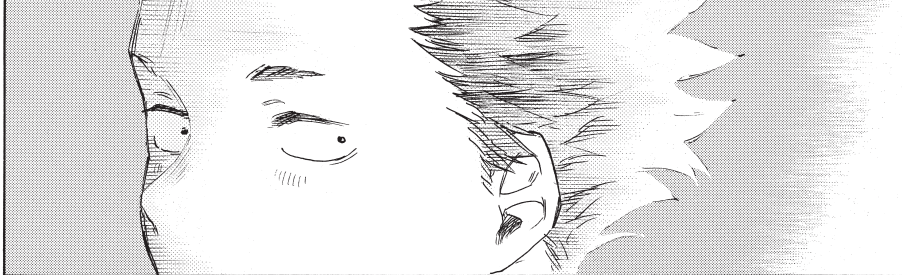
I CAN LIVE
FOR THAT
ALONE.

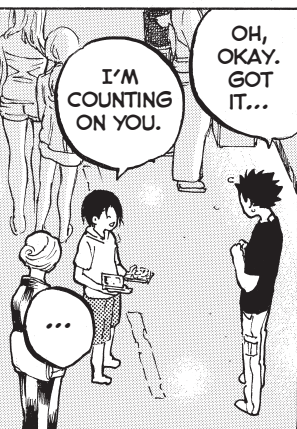
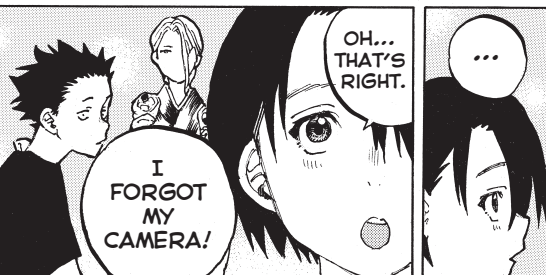
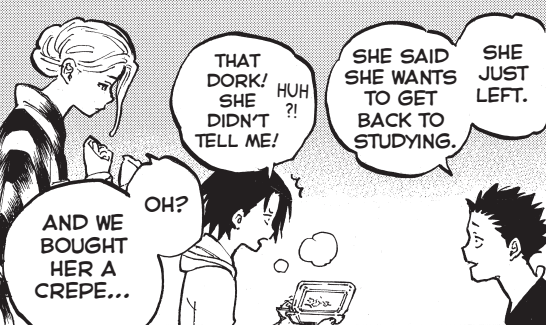
"NO MATTER
WHAT
HAPPENS,
I WILL
PROTECT
SHOKO."

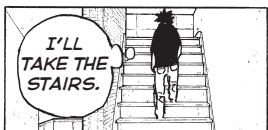
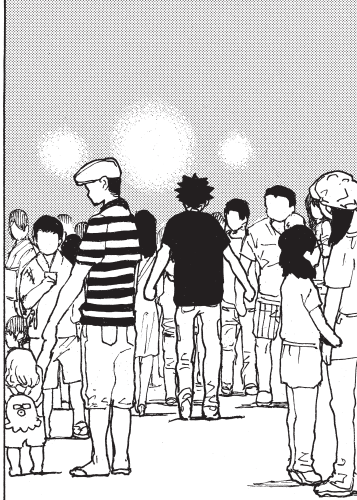
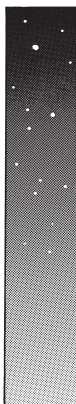
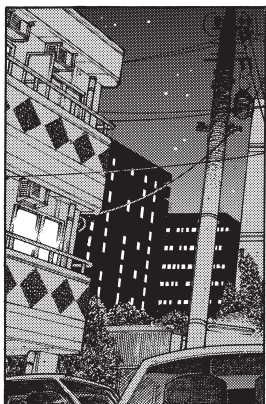


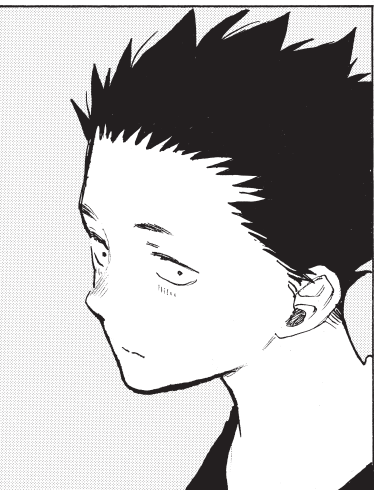
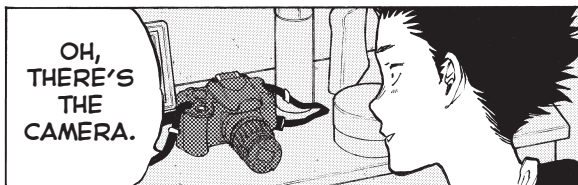
ISN'T
THAT
SHOKO?

HUH
?

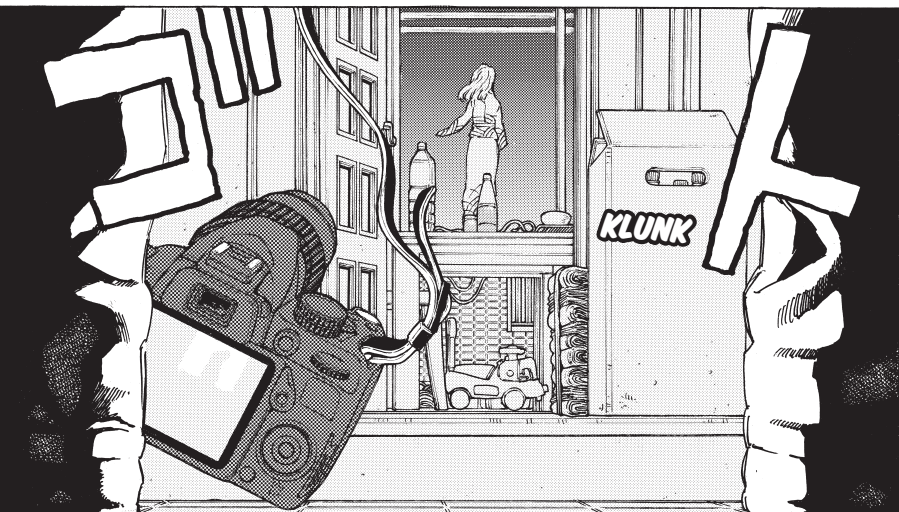
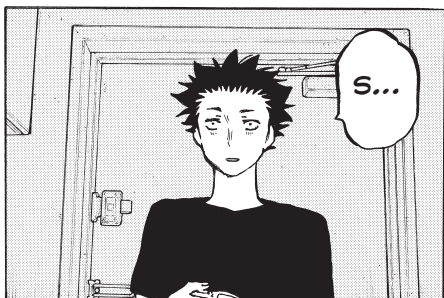


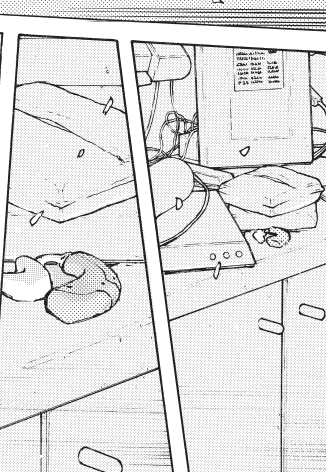


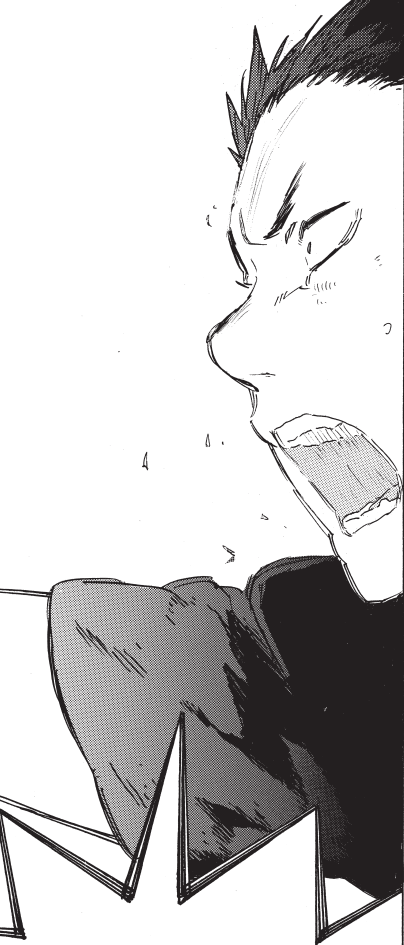




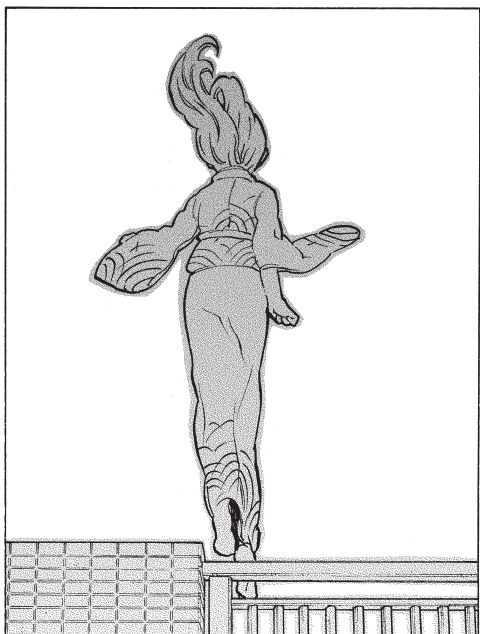
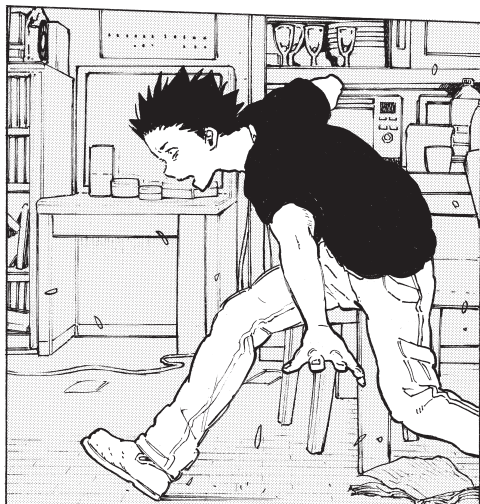
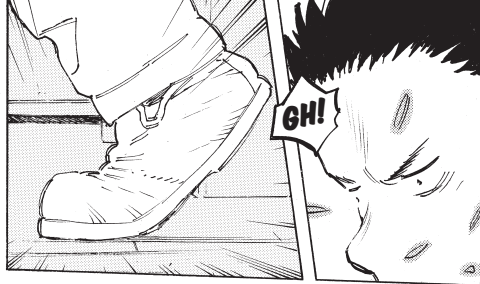


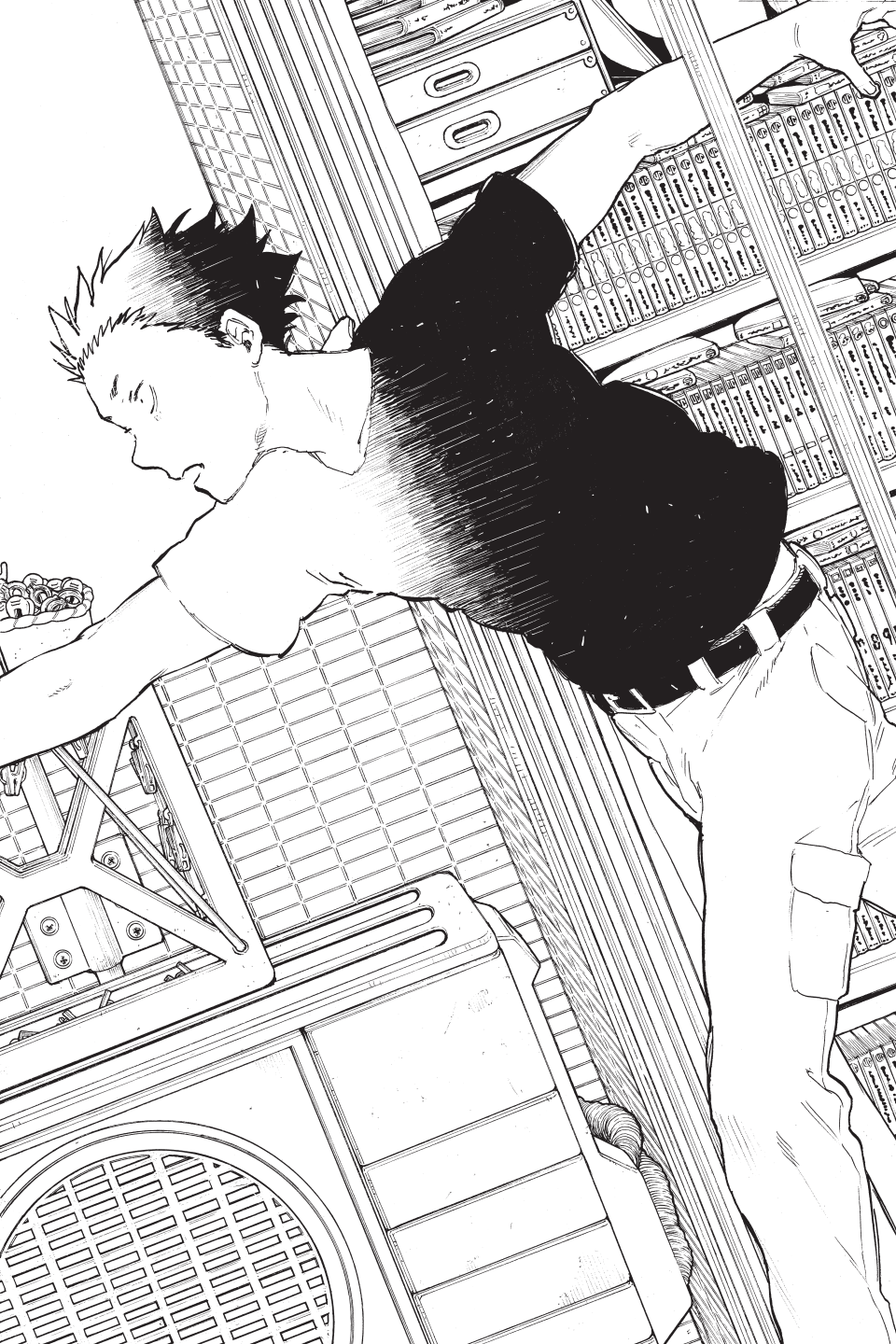


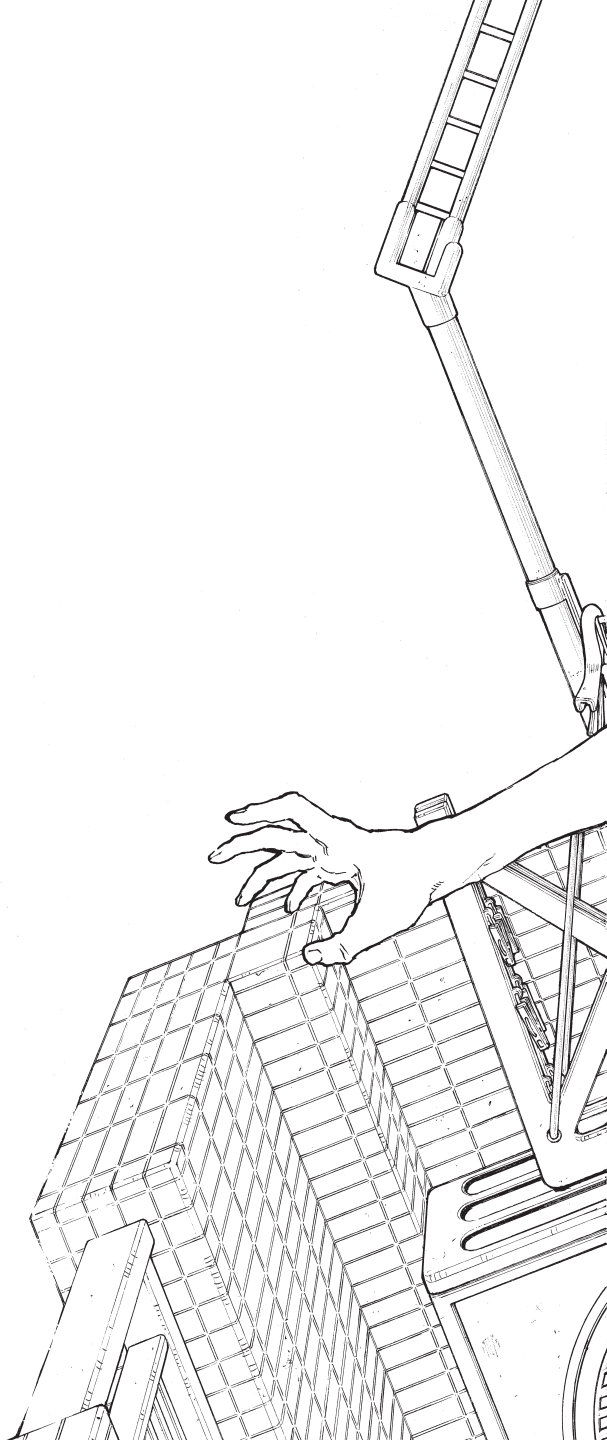


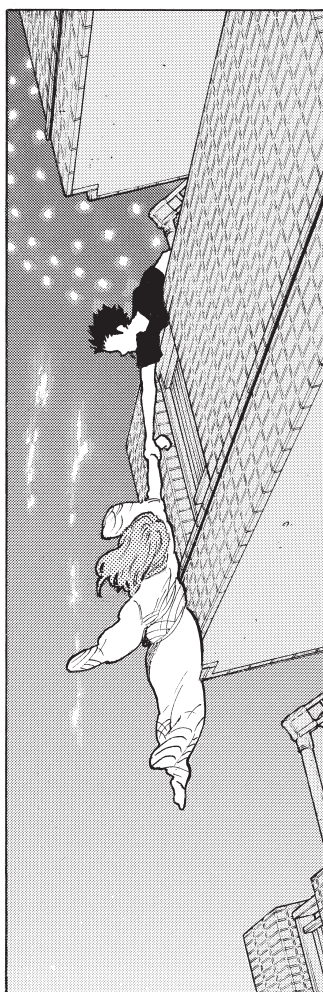
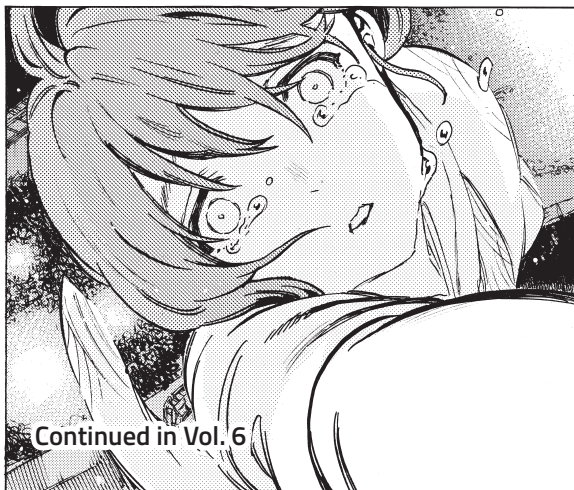
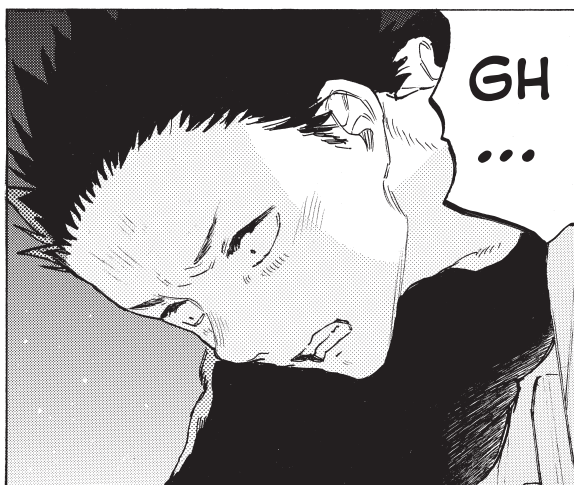
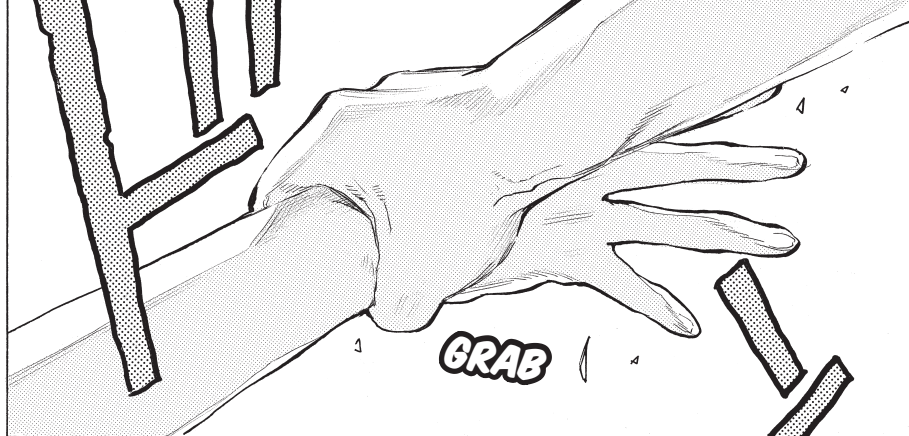


**SHO-
KO!**









Continued in Vol. 6



a Silent Voice

Translation Notes

Japanese can be a difficult language for some readers, and translation is often more art than science. For your edification and reading pleasure, here are notes on some of the places where we could have gone in a different direction with our translation, or where a Japanese cultural reference is used.

Junior college, p.90

Japanese junior colleges are post-secondary schools that provide a two or three-year course of study. Graduates receive an Associates degree upon graduation. Here, Naoka may be referring to a vocational or technical-type school that specializes in art, design, or fashion. Decades ago, Japanese junior colleges were initially a school for women to continue and broaden their education after high school. Being able to graduate within three years ensured that young women could get married in their early twenties, or find temporary work quickly, before they got married. These colleges are same-sex now, and some graduates go on to enroll in four-year universities.

Hoichi the Earless, p.96

Hoichi the Earless is a well-known myth in Japan about a talented blind *biwa* (lute) player named Hoichi. A ghost talks Hoichi into coming to a graveyard to play his music. The ghost convinces Hoichi to come back again the next night. A concerned priest, in an attempt to protect Hoichi, writes sutras on Hoichi's body from head to toe and asks him to stay still; these sutras will make his body invisible to the ghost. When the ghost returns for Hoichi, it can only see what the priest forgot to write on—Hoichi's ears—floating in mid-air. The ghost angrily rips off Hoichi's ears and never comes back.

***A Silent Voice* volume 5**

KODANSHA COMICS Digital Edition

A Silent Voice volume 5 copyright © 2014 Yoshitoki Oima

English translation copyright © 2016 Yoshitoki Oima

All rights reserved.

First published in Japan in 2014 by Kodansha Ltd., Tokyo.

Electronic Publishing rights for this English edition arranged through Kodansha Ltd., Tokyo.

No portion of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means without written permission from the copyright holders.

English digital edition published by Kodansha Advanced Media, LLC, San Francisco.

www.kodanshacomics.com

ISBN: 9781682331958

Digital Edition: 1.0.0

Translation: Steven LeCroy

Lettering: Steven LeCroy & Hiroko Mizuno

Editing: Ben Applegate & Haruko Hashimoto

Kodansha Comics edition cover design by Phil Balsman

TOMARE! **STOP**

You're going the wrong way!

**Manga is a completely different type
of reading experience.**

**To start at the beginning,
Go to the end!**

That's right! Authentic manga is read the traditional Japanese way—from right to left, exactly the opposite of how American books are read. It's easy to follow: Just go to the other end of the book and read each page—and each panel—from right side to left side, starting at the top right. Now you're experiencing manga as it was meant to be!